

# Smernice za izvajanje Uredbe (EU) št. 649/2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij

Različica 1.1  
Julij 2015



## PRAVNO POJASNILO

Cilj tega dokumenta je pomagati uporabnikom pri izpolnjevanju obveznosti iz Uredbe (EU) št. 649/2012 (v nadaljnjem besedilu: uredba PIC). Vendar uporabnike opozarjamo, da je besedilo uredbe PIC edini verodostojni pravni referenčni dokument in da informacije v tem dokumentu niso pravni nasveti. Za uporabo informacij je odgovoren izključno uporabnik. Agencija ECHA ne prevzema nobene odgovornosti za vsebino tega dokumenta.

Različica	Spremembe
1.0	Prva izdaja (upoštevajte, da je bila objavljena le v angleškem jeziku decembra 2014)
1.1	<p>Popravek, da se upošteva konec prehodnega obdobja za razvrščanje, označevanje in pakiranje zmesi v skladu z direktivo o nevarnih pripravkih (v nadaljnjem besedilu: direktiva DPD) ter da se obravnava polno izvajanje uredbe o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi (v nadaljnjem besedilu: uredba CLP):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– v oddelku 6.10: črtani so bili sklici na direktivo o nevarnih snoveh (v nadaljnjem besedilu: direktiva DSD) in direktivo DPD;</li> <li>– v pododdelku 6.10.2: besedilo je bilo spremenjeno tako, da v celoti obravnava začetek veljavnosti uredbe CLP z dne 1. junija 2015;</li> <li>– v pododdelku 6.10.3: črtani so bili standardni simboli za nevarnost v skladu z direktivo DSD in direktivo DPD; piktogrami za nevarnost iz uredbe CLP so bili nadomeščeni s piktogrami, skladnimi s formatom, ki je na voljo na spletišču Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo (v nadaljnjem besedilu: UN/ECE);</li> <li>– v pododdelku 6.10.4: črtan je bil sklic na razvrščanje zmesi v varnostnem listu na podlagi direktive DPD.</li> </ul> <p>V pododdelkih 6.1.5 in 6.6.1 so bili dodani sklici na priročnike za bazo ePIC.</p>

## Smernice za izvajanje Uredbe (EU) št. 649/2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij

**Referenčna št.:** ECHA-14-G-16.1-SL  
**ISBN:** 978-92-9247-611-3  
**Datum objave:** julij 2015  
**Jezik:** SL

© Evropska agencija za kemikalije, 2015

Če imate v zvezi s tem dokumentom vprašanja ali pripombe, jih pošljite na obrazcu za povratne informacije o smernicah (navedite referenčno številko dokumenta, datum izdaje, poglavje in/ali stran dokumenta, na katero se nanaša vaša pripomba). Obrazec za povratne informacije je na voljo na spletni strani smernic Evropske agencije za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: agencija ECHA) ali neposredno na naslednji povezavi:

[https://comments.echa.europa.eu/comments\\_cms/FeedbackGuidance.aspx](https://comments.echa.europa.eu/comments_cms/FeedbackGuidance.aspx)

To je delovni prevod dokumenta, ki je bil v izvirniku objavljen v angleščini. Izvirni dokument je na voljo na spletni strani ECHA.

### Evropska agencija za kemikalije

Poštni naslov: P.O. Box 400, FI-00121 Helsinki, Finska  
 Naslov za obisk: Annankatu 18, Helsinki, Finska

## Predgovor

Ta dokument opisuje posebne določbe za izvoz in uvoz določenih nevarnih kemikalij na podlagi Uredbe (EU) št. 649/2012,<sup>1</sup> tako imenovane uredbe o soglasju po predhodnem obveščanju (v nadaljnjem besedilu: uredba PIC).

Uredba PIC pooblašča agencijo ECHA, da industriji in organom zagotavlja pomoč ter tehnična in strokovna navodila glede uredbe PIC.<sup>2</sup> Evropska komisija je pripravila dvoje smernic<sup>3</sup> za prejšnjo uredbo o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij,<sup>4</sup> ki ju je potrdil Odbor za registracijo, evalvacijo, avtorizacijo in omejevanje kemikalij (v nadaljnjem besedilu: odbor REACH). Del vsebine obeh dokumentov je bil po uveljavitvi nove uredbe PIC v veliki meri še vedno ustrezen. Zato je agencija ECHA uporabila ta del vsebine kot podlago za del besedila tega dokumenta. Hkrati so bili v te smernice vključeni novi podatki na podlagi sprememb v prenovljeni uredbi PIC.

Vse sedanje smernice agencije ECHA so dostopne na spletni strani agencije (<http://echa.europa.eu/support/guidance>).

---

<sup>1</sup> [Uredba \(EU\) št. 649/2012](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (prenovitev); UL L 201, 27.7.2012, str. 60.

<sup>2</sup> Člen 6(1)(c) in (d) uredbe PIC: „*po potrebi in s soglasjem Komisije ter po posvetovanju z državami članicami zagotavljanje pomoči ter tehničnih in znanstvenih napotkov in instrumentov industriji, da se zagotovi učinkovito izvajanje te uredbe*“ ... „*s soglasjem Komisije zagotavljanje pomoči ter tehničnih in znanstvenih napotkov in instrumentov imenovanim nacionalnim organom držav članic, da se zagotovi učinkovito izvajanje te uredbe*“.

<sup>3</sup> (i) [TEHNIČNE SMERNICE ZA IZVAJANJE UREDBE \(ES\) št. 689/2008](#) – Splošna navodila za imenovane nacionalne organe in industrijo, objavljena v 22 uradnih jezikih EU, razen v hrvaščini. Ta dokument je 20. oktobra 2010 potrdil odbor REACH in je bil objavljen v Uradnem listu Evropske unije z dne 1. marca 2011.

(ii) Tehnična navodila za pomoč imenovanim nacionalnim organom pri izvajanju Uredbe (ES) št. 689/2008 – dokument je bil na voljo le v angleščini in le imenovanim nacionalnim organom (potem, ko so se prijavili v bazo EDEXIM). Te smernice so bile dokončno oblikovane aprila 2012, ko so bile vključene pripombe, ki so jih posredovale države članice med srečanjem imenovanih nacionalnih organov in po njem.

<sup>4</sup> [Uredba \(ES\) št. 689/2008](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij; UL L 204, 31.7.2008, str. 1.

## Kazalo

<b>1. UVOD</b> .....	<b>7</b>
<b>2. RAZUMEVANJE UREDBE PIC</b> .....	<b>7</b>
2.1 Rotterdamska konvencija .....	8
2.2 Postopek PIC po Konvenciji.....	9
2.3 Izmenjava informacij v skladu s Konvencijo .....	10
2.3.1 Obvestilo o dokončnem ureditvenem ukrepu (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o DUU).....	10
2.3.2 Obveščanje o izvozu .....	11
2.4 Razmerje do drugih mednarodnih predpisov o kemikalijah .....	11
2.5 Sodelovanje Evropske unije v Rotterdamski konvenciji .....	12
<b>3. OPREDELITVE</b> .....	<b>12</b>
<b>4. PODROČJE UPORABE</b> .....	<b>14</b>
4.1 Vključene kemikalije .....	15
4.1.1 Kemikalije, za katere velja postopek PIC .....	16
4.1.2 Kemikalije, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena .....	16
4.1.3 Vse izvožene kemikalije glede na njihovo razvrščanje, označevanje in pakiranje .....	17
4.1.4 Pregled Priloge I k uredbi PIC.....	17
4.1.5 Izdelki .....	18
4.2 Kemikalije, za katere ne velja uredba PIC .....	19
4.2.1 Prepovedane droge in psihotropne snovi .....	19
4.2.2 Radioaktivni materiali .....	19
4.2.3 Odpadki .....	19
4.2.4 Kemično orožje .....	20
4.2.5 Živila in dodatki živilom.....	20
4.2.6 Krmila.....	20
4.2.7 Gensko spremenjeni organizmi .....	20
4.2.8 Zdravila .....	20
4.2.9 Kemikalije, ki se izvozijo za namene raziskave ali analize .....	20
<b>5. KLJUČNI UDELEŽENCI</b> .....	<b>21</b>
5.1 Imenovani nacionalni organi .....	21
5.2 Izvozniki in uvozniki.....	23
<b>6. OBVEZNOSTI NA PODLAGI UREDBE PIC</b> .....	<b>25</b>
6.1 Obvestila o izvozu, posredovana pogodbenicam in drugim državam .....	25
6.1.1 Kdo mora obveščati? .....	25
6.1.2 O čem se obvešča? .....	26
6.1.3 Zahteve po informacijah.....	26
6.1.4 Časovni okviri .....	27
6.1.5 Postopek .....	28
6.1.6 Neskladnost obvestil o izvozu.....	32
6.1.7 Sledenje obveščanju o izvozu .....	32
6.1.8 Kdaj se zahteva novo obvestilo?.....	32
6.1.9 Izredne razmere.....	33
6.1.10 Kdaj obveščanje ni več potrebno?.....	33
6.1.11 Zahteva za dodatne informacije.....	33
6.2 Obvestila o izvozu, ki jih posredujejo pogodbenice in druge države.....	34
6.2.1 Obveznosti v zvezi z uvozom kemikalij.....	34
6.3 Informacije o količinah izvoženih in uvoženih kemikalij.....	35
6.4 Obveščanje o kemikalijah, katerih uporaba je na podlagi Konvencije prepovedana ali	

strogo omejena.....	36
6.5 Informacije o kemikalijah, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena in ne izpolnjujejo pogojev za obvestilo PIC .....	37
6.6 Obveznosti v zvezi z izvozom kemikalij, razen zahtev za obveščanje o izvozu .....	37
6.6.1 Izrecno soglasje .....	40
6.6.1.1 Za katere kemikalije se zahteva izrecno soglasje? .....	40
6.6.1.2 Zahteva za izrecno soglasje .....	40
6.6.1.3 Oblike izrecnega soglasja .....	41
6.6.1.4 Postopek pridobitve izrecnega soglasja.....	41
6.6.1.5 Izrecno soglasje za zmesi, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I.....	42
6.6.1.6 Časovni okviri .....	44
6.6.1.7 Veljavnost izrecnega soglasja.....	45
6.6.1.8 Odpoved .....	45
6.7 Kakovost izvoženih izdelkov .....	48
6.8 RIN v carinski deklaraciji .....	48
6.9 Informacije o tranzitu .....	49
6.10 Informacije, ki spremljajo izvožene kemikalije .....	50
6.10.1 Vsebina etikete .....	51
6.10.2 Časovni okviri za razvrščanje, označevanje, pakiranje in posodabljanje simbolov za nevarnost iz uredbe CLP.....	51
6.10.3 Piktogrami za nevarnost, ki se uporabljajo v EU .....	52
6.10.4 Varnostni list (VL).....	52
6.11 Obveznost organov držav članic, da nadzorujejo izvoze .....	53
6.12 Izmenjava informacij.....	54
6.13 Tehnična pomoč .....	54
6.14 Spremljanje in poročanje .....	54
6.15 Posodabljanje prilog .....	55
<b>7. EPIC – APLIKACIJA IT ZA PREDLOŽITEV INFORMACIJ .....</b>	<b>55</b>
<b>8. PRIMERI .....</b>	<b>58</b>
<b>DODATEK 1: PRILOGA V K UREDBI (EU) ŠT. 649/2012 .....</b>	<b>65</b>
<b>DODATEK 2: PREGLED GLAVNIH NALOG IZVOZNIKOV ZA USKLADITEV Z UREDBO (EU) ŠT. 649/2012 .....</b>	<b>66</b>
<b>DODATEK 3: PRIMERI DOKAZOV, NA PODLAGI KATERIH SE LAHKO ODOBRI ODSTOP OD ZAHTEVE ZA IZRECNO SOGLASJE .....</b>	<b>68</b>
<b>DODATEK 4: SEZNAM URADNIH IN GLAVNIH DRUGIH JEZIKOV ZA VARNOSTNE LISTE IN OZNAČEVANJE IZVOZOV V DOLOČENE DRŽAVE.....</b>	<b>70</b>
<b>DODATEK 5: CARINSKO OBMOČJE UNIJE.....</b>	<b>77</b>
<b>DODATEK 6: GLOSAR/SEZNAM KRATIC .....</b>	<b>79</b>

## Kazalo slik

Slika 1: postopek obveščanja o izvozu kemikalij iz dela 1 Priloge 1 v vse države (razen izvozov na podlagi člena 8(6)). .....	32
Slika 2: postopek zahtevka za posebno RIN v skladu s členom 2(3) ali 8(6) ali izvoz v izrednih razmerah na podlagi člena 8(5). .....	39
Slika 3: postopek na podlagi člena 14(6) in (7) za izvoz kemikalij iz delov 2 in 3 Priloge I v vse države (razen izvozov kemikalij iz dela 2 Priloge I, za katere velja odpoved za države OECD).....	44
Slika 4: postopek za kemikalije iz dela 2 Priloge I, ki se izvažajo v države OECD, kot je določen v členu	

---

14(6) .....	46
-------------	----

## 1. UVOD

Cilj tega dokumenta je pomagati imenovanim nacionalnim organom, carinskim organom in industriji pri učinkoviti uporabi uredbe PIC.

Smernice se začnejo v 2. oddelku z uvodom k Rotterdamski konvenciji (The Rotterdam Convention), vključno z njenimi osnovnimi načeli in mehanizmi. Ta oddelek vsebuje tudi informacije o področjih, kjer Uredba (EU) št. 649/2012 presega zahteve Rotterdamske konvencije. Smernice se nadaljujejo v [oddelku 3](#) in [4](#) z razlago ključnih opredelitev in predstavitvijo področja uporabe uredbe. [Oddelek 5](#) opredeljuje glavne akterje (imenovani nacionalni organi, izvozniki in uvozniki). Nato [oddelek 6](#) smernic z razlago zahtev iz vsake določbe opiše obveznosti izvoznikov in organov, ki izhajajo iz uredbe PIC. [Oddelek 7](#) vsebuje določene informacije o uporabi baze ePIC. Na koncu je v [oddelku 8](#) nekaj primerov, kako se zahteve uredbe PIC izvajajo v praksi v številnih primerih.

## 2. RAZUMEVANJE UREDBE PIC

Uredba PIC je uredba Evropskega parlamenta in Sveta o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij. Uporablja se za industrijske kemikalije in pesticide (vključno z biocidi),<sup>5</sup> ki so prepovedani ali je njihova uporaba strogo omejena zaradi učinkov na zdravje ljudi in okolje. Nalaga obveznosti podjetjem, ki želijo te kemikalije izvažati v države zunaj EU. Pri izvozu takšnih kemikalij se upoštevata dve vrsti zahtev: **obvestilo o izvozu** in **izrecno soglasje**. Zadnja zahteva velja le v določenih primerih (glejte pododdelek [6.6.1](#) teh smernic). Uredba PIC nalaga obveznosti tudi uvoznikom kemikalij, ki so na podlagi zakonodaje EU prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena, ali za katere velja postopek soglasja po predhodnem obveščanju (v nadaljnjem besedilu: postopek PIC) iz Rotterdamske konvencije. Vendar pa je treba opozoriti, da se uporabljajo za uvoz kemičnih snovi večinoma drugi predpisi EU, kot je uredba REACH<sup>6</sup> ali uredba o biocidnih proizvodih.<sup>7</sup>

Namen uredbe PIC je krepitev deljene odgovornosti in sodelovanja v mednarodnem prometu z nevarnimi kemikalijami ter zavarovanje zdravja ljudi in okolja z obveščanjem vseh pogodbenic uvoznic (kot so opredeljene v uredbi) in ustreznih organov v državah, ki niso pogodbenice (zlasti države v razvoju), o značilnostih nevarnih kemikalij ter o hrambi, prevozu, uporabi in varnem odstranjevanju takšnih kemikalij. Uredba PIC izvaja [Rotterdamsko konvencijo o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini](#) (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) v EU. Evropska unija (EU) je 20. decembra 2002 ratificirala Konvencijo in v celoti izvedla njene določbe z vrsto predpisov, ki so bili oblikovani v daljšem časovnem obdobju.<sup>8</sup>

<sup>5</sup> V skladu s členom 2(2)(h) uredbe PIC so lastniška zdravila in zdravila za uporabo v veterinarski medicini iz Direktive 2001/83/ES in Direktive 2001/82/ES izključena iz obsega uporabe uredbe PIC, razen če gre za 'druge pesticide' v smislu člena 3(5)(b) uredbe PIC.

<sup>6</sup> [Uredba \(ES\) št. 1907/2006](#) Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES.

<sup>7</sup> Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (uredba o biocidnih proizvodih, v nadaljnjem besedilu: BPR).

<sup>8</sup> Uredba (ES) št. 304/2003; UL L 63, 6.3.2003, str. 1., nadomeščena z Uredbo (ES) št. 689/2008; UL L 204, 31.7.2008, str. 1., nadomeščena z Uredbo (EU) št. 649/2012 (preoblikovana); UL L 201 27.7.2012 str. 60.

Da bi se zagotovila višja raven varovanja zdravja ljudi in okolja, se je EU odločila vključiti v uredbo PIC številne dodatne določbe, ki presegajo zahteve Konvencije. Obseg uporabe uredbe PIC se na primer razširi na zahteve o obveščanju o izvozu in zahtevke za izrecno soglasje (glej pododdelka [6.1](#) in [6.6.1](#) teh smernic) za vse države in se ne nanaša le na države, ki so pogodbenice Konvencije.

Obvestilo o izvozu za kemikalije iz Priloge I k uredbi PIC se zahteva ne glede na njihovo nameravano uporabo v državi uvoznici.

Za popolno razumevanje določb in mehanizmov uredbe PIC se mora bralec seznaniti z osnovnimi načeli in ključnimi elementi Rotterdamske konvencije.

## 2.1 Rotterdamska konvencija

Konvencija je bila sprejeta 10. septembra 1998 na diplomatski konferenci v Rotterdamu. V veljavo je stopila 24. februarja 2004 in tako postala pravno zavezujoča za podpisnice Konvencije.<sup>9</sup> Konvencija je odgovor Programa Združenih narodov za okolje (v nadaljnjem besedilu:

besedilu: FAO) na vprašanja v zvezi s povečano proizvodnjo, trgovanjem in uporabo kemikalij v šestdesetih in sedemdesetih letih prejšnjega stoletja. Ta vprašanja so se nanašala na tveganje, ki ga uporaba nevarnih kemikalij in pesticidov lahko predstavlja za zdravje ljudi in okolje. Poleg tega regulativni sistemi in infrastruktura nekaterih držav (zlasti držav v razvoju) niso bili primerni za varno ravnanje s takšnimi kemikalijami.

□UNEP) in C

Splošni cilj Konvencije je krepitev deljene odgovornosti in sodelovanja med pogodbenicami v mednarodnem prometu z določenimi nevarnimi kemikalijami, da se zavarujeta zdravje ljudi in okolje pred možno škodo in prispeva k okolju primerni uporabi kemikalij. Ta cilj se doseže s pomočjo dveh ključnih določb Konvencije:

- **postopek soglasja po predhodnem obveščanju (PIC),**
- **izmenjava informacij.**

V skladu z Rotterdamsko konvencijo pogodbenice imenujejo enega ali več nacionalnih organov za izvajanje zahtevanih upravnih nalog iz Konvencije. Imenovani nacionalni organi so kontaktne točke med pogodbenico in sekretariatom Konvencije (ki ga predstavljata skupaj UNEP in FAO) ter med različnimi podpisnicami. Imenovani nacionalni organi imajo pomembno vlogo pri izvajanju Konvencije in razširjanju informacij o Konvenciji na državni ravni.

Kemikalije, ki jih ureja Rotterdamska konvencija, so pesticidi in industrijske kemikalije, ki so jih pogodbenice prepovedale ali strogo omejile njihovo uporabo zaradi zdravstvenih ali okoljskih razlogov. Kemikalije, za katere izrecno velja postopek soglasja po predhodnem obveščanju iz Rotterdamske konvencije, so navedene v [Prilogi III](#) h Konvenciji.<sup>10</sup>

Konvencija uvaja tudi mehanizem za vključevanje nadaljnjih kemikalij v Prilogo III.

<sup>9</sup> Pogodbenice Konvencije so države ali organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje, ki so ratificirale, sprejele in odobrile Konvencijo ali pristopile k njej.

<sup>10</sup> Za dodatne kemikalije velja Konvencija v skladu s členom 12(1), ki zahteva, da pogodbenica, ki je kemikalijo prepovedala ali strogo omejila njeno uporabo, izda obvestilo o izvozu za to kemikalijo.



Za sedANJI seznam kemikalij, vključenih v Prilogo III, obiščite spletno stran Rotterdamske konvencije [www.pic.int](http://www.pic.int) ("Databases" na dnu pozdravne strani, kliknite na kemikalije iz Priloge III (Annex III Chemicals), da se odpre stran:

<http://www.pic.int/TheConvention/Chemicals/AnnexIIIChemicals/tabid/1132/language/en-US/Default.aspx>).

## 2.2 Postopek PIC po Konvenciji

**Postopek PIC** je mehanizem za uradno pridobivanje in razširjanje odločitev pogodbenic uvoznic o tem, ali bodo dovolile uvoz določenih kemikalij v prihodnje. Ključno načelo je, da se takšne kemikalije ne smejo pošiljati brez soglasja po predhodnem obveščanju, ki ga izda pogodbenica uvoznica.

Postopek soglasja po predhodnem obveščanju (PIC) velja za kemikalije iz Priloge III h Konvenciji. Za vsako kemikalijo iz Priloge III h Konvenciji pripravi pomožni organ – Odbor za pregled kemikalij, ki ga sestavljajo strokovnjaki za ravnanje s kemikalijami, imenovani s strani vlade, navodila za odločanje. Po odobritvi konference pogodbenic<sup>11</sup> se navodila za odločanje posredujejo vsem pogodbenicam.

Navodila za odločanje vsebujejo osnovne informacije o kemikaliji, tj. informacije o njenih lastnostih ter povzetek informacij glede nevarnosti in tveganja v zvezi z uporabo te kemikalije. Vsebuje tudi podatke o dokončnih ureditvenih ukrepih, zaradi katerih je bila kemikalija vključena v Prilogo III h Konvenciji (glejte pododdelek [2.3.1](#) teh smernic). Navodila za odločanje so na voljo na spletni strani Konvencije.<sup>12</sup>

Informacije v navodilih za odločanje pomagajo pogodbenicam pri ocenjevanju tveganja v zvezi z ravnanjem s kemikalijami in njihovo uporabo ob upoštevanju lokalnih razmer. Na podlagi takšnega ocenjevanja lahko pogodbenice sprejmejo bolj informirane odločitve o tem, ali naj sprejmejo ali zavrnejo uvoz oziroma dovolijo uvoz pod določenimi pogoji. Takšne odločitve so poznane kot **uvozni odgovori**<sup>13</sup> in se nanašajo le na kategorijo uporabe, za katero je bila snov vključena na podlagi Konvencije. Če torej pogodbenica uvoznica izjavi, da ne želi sprejemati uvozov kemikalije X za pesticidno uporabo, to ne pomeni, da se izvoz te iste kemikalije X, ki se uporablja kot industrijska kemikalija, ne more nadaljevati. Pogodbenice morajo čim prej poslati sekretariatu uvozne odgovore.

Vsaki šest mesecev sekretariat seznanjeni vse pogodbenice z uvoznimi odgovori (kot tudi s pogodbenicami, ki niso posredovale odgovora) prek tako imenovanih okrožnic PIC. Okrožnice PIC vključujejo tudi:

- informacije o obveščanju pogodbenic, ki so kemikalijo prepovedale ali njeno uporabo strogo omejile;
- predloge za uvrstitev zelo nevarnih oblik pesticidnega pripravka, ki jih posredujejo pogodbenice;

<sup>11</sup> Konferenca pogodbenic je organ, pristojen za odločanje o spremembah Konvencije. Sestavljajo jo države ali organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje, ki so ratificirale, sprejele in odobrile Konvencijo ali pristopile k njej.

<sup>12</sup> <http://www.pic.int/TheConvention/Chemicals/DecisionGuidanceDocuments/tabid/2413/language/en-US/Default.aspx>

<sup>13</sup> Uvozni odgovori so lahko „končni sklep“ ali „začasni odgovor“, kot je opisano v členu 10(4) Konvencije.

- posodobljen seznam kemikalij in zelo nevarnih oblik pesticidnega pripravka, za katere se uporablja postopek PIC (posodobljena Priloga III h Konvenciji);
- kontaktne podatke o imenovanih nacionalnih organih.

Sekretariat objavi okrožnice PIC dvakrat letno (junija in decembra), jih pošlje vsem imenovanim nacionalnim organom in objavi na spletni strani Konvencije.

**Odločbe o uvozu**, ki jih sprejmejo pogodbenice, morajo biti nevtralne. To pomeni, da mora pogodbenica, če se (na podlagi dokončnega ureditvenega ukrepa) odloči zavrniti uvoz kemikalije, zaustaviti tudi domačo proizvodnjo te kemikalije za domačo uporabo in zavrniti uvoz iz katerega koli drugega vira.

Vse pogodbenice morajo zagotoviti, da njihovi izvozniki upoštevajo vse odločbe o uvozu, tj. izvoz kemikalij, za katere velja postopek PIC, ni v nasprotju z odločitvijo pogodbenice uvoznice. To pomeni, da se izvoz ne more nadaljevati, če je pogodbenica uvoznica izjavila, da ne želi sprejemati uvoza teh kemikalij.<sup>14</sup> Če je pogodbenica uvoznica izjavila, da je dovoljen uvoz na njeno ozemlje pod določenimi pogoji, mora tudi pogodbenica izvoznica izpolnjevati te pogoje. Za podrobnejše informacije o uvoznih odgovorih pogodbenic Konvencije upoštevajte zbirko uvoznih odgovorov,<sup>15</sup> ki je na voljo na spletni strani Konvencije.

## 2.3 Izmenjava informacij v skladu s Konvencijo

**Izmenjava informacij** se izvaja v skladu s Konvencijo z obvestili o dokončnih ureditvenih ukrepih, navodili za odločanje, uvoznimi odgovori, obvestili o izvozu in okrožnicami PIC. Izmenjava informacij poteka tudi z dokumenti, ki spremljajo izvoz (na primer varnostni listi), ali z nalepkami in oznakami usklajenega sistema (če so na voljo).

### 2.3.1 Obvestilo o dokončnem ureditvenem ukrepu (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o DUU)

Izmenjava informacij med pogodbenicami je naslednji sestavni del Rotterdamske konvencije. Po 5. členu Konvencije pogodbenice posredujejo sekretariatu **obvestilo** o DUU, s katerim ga obvestijo, da so sprejele dokončen ureditveni ukrep, ki prepoveduje ali strogo omejuje uporabo kemikalije zaradi učinkov na zdravje ljudi in okolje. Namen takšnega obvestila je izmenjava informacij o nevarnih kemikalijah s sekretariatom in vsemi pogodbenicami ter določanje kemikalij, primernih za postopek PIC.

Sekretariat preveri, ali je obvestilo popolno v skladu z zahtevami glede informacij na podlagi Priloge I h Konvenciji. Če obvestilo izpolnjuje navedene zahteve, se pripravi povzetek dokončnega ureditvenega ukrepa in objavi v okrožnici PIC. Takšen povzetek vključuje področje uporabe, razlog za sprejem in pričakovani učinek ureditvenega ukrepa ter informacije o nevarnostih in tveganjih, ki jih kemikalija predstavlja za zdravje ljudi in okolje.

<sup>14</sup> V izjemnih okoliščinah, ko pogodbenica uvoznica ni predala uvoznega odgovora ali začasnega odgovora, ki ne vsebuje začasnih odločitev, velja člen 11(2) Konvencije.

<sup>15</sup> <http://www.pic.int/Procedures/ImportResponses/Database/tabid/1370/language/en-US/Default.aspx>

Ko se sekretariatu predložijo obvestila z **vsaj dveh** različnih območij PIC<sup>16</sup> za isto kemikalijo, se takšna obvestila posredujejo Odboru za pregled kemikalij, če izpolnjujejo zahteve iz Priloge I. Odbor za pregled kemikalij pregleda obvestila v skladu z merili, navedenimi v Prilogi II h Konvenciji. Kadar obvestila izpolnjujejo zgoraj navedena merila, Odbor za pregled kemikalij priporoči konferenci pogodbenic, da kemikalijo uvrsti na seznam v Prilogi III h Konvenciji in da bi bil za kemikalijo potreben postopek PIC. Odbor za pregled kemikalij nato pripravi navodila za odločanje na podlagi informacij iz obvestil in podporne dokumentacije. Konferenca pogodbenic sprejme končni sklep o uvrstitvi kemikalije v Prilogo III h Konvenciji in sprejetju navodil za odločanje. O tem, kako se uporablja obvestilo iz Konvencije o prepovedanih kemikalijah ali kemikalijah, katerih uporaba je strogo omejena, na ravni EU, preberite v pododdelku [6.4](#) teh smernic.

### 2.3.2 Obveščanje o izvozu

Naslednji ključni vidik Konvencije se nanaša na izmenjavo informacij med pogodbenicami glede potencialno nevarnih kemikalij, ki bi se lahko izvažale. Pogodbenica, ki namerava izvoziti kemikalijo, ki je prepovedana ali je njena uporaba na ozemlju te pogodbenice strogo omejena, mora o izvozu obvestiti pogodbenico uvoznico. To mora storiti pred prvim pošiljanjem v vsakem koledarskem letu, dokler za kemikalijo ne začne veljati postopek PIC in je pogodbenica uvoznica pripravila uvozni odgovor, ki je bil posredovan vsem pogodbenicam. Ta postopek je poznan kot **obveščanje o izvozu**.

**Obveščanje o izvozu** se od postopka PIC razlikuje po tem, da od pogodbenic ne zahteva odločitve o nadaljnjem uvažanju kemikalije. Pogodbenice le obvešča o predvideni pošiljki kemikalije, ki je na ozemlju pogodbenice izvoznice prepovedana ali je njena uporaba strogo omejena.

Poleg tega morajo biti izvozne pošiljke prepovedanih kemikalij ali kemikalij, katerih uporaba je strogo omejena, ter kemikalij, za katere velja postopek PIC, ustrezno označene in opremljene z osnovnimi informacijami o varnosti in zdravju v obliki varnostnega lista.

## 2.4 Razmerje do drugih mednarodnih predpisov o kemikalijah

**Stockholmska konvencija** o obstojnih organskih onesnaževalih (v nadaljnjem besedilu: POP) je naslednji mednarodni sporazum s področja ravnanja s kemikalijami. Zahteva odstranitev ali omejitev proizvodnje in uporabe POP (tj. določenih industrijskih kemikalij in pesticidov). Za nekatere od teh kemikalij velja tudi Rotterdamska konvencija, npr. poliklorirane bifenile (PCB), aldrin, dieldrin, DDT, klordan, heksaklorobenzen, toksafen in heptaklor.

Snovi so vključene v Stockholmsko konvencijo na podlagi njihovih lastnosti (strupenost, zmožnost za kopičenje v organizmih, obstojnost v okolju in čezmejno premeščanje na območja, ki so oddaljena od izpusta) in ne zaradi katerega koli nacionalnega dokončnega ureditvenega ukrepa, ki prepoveduje ali strogo omejuje uporabo teh snovi. Za določene kemikalije se lahko uporabljata obe konvenciji, ker se izvajata neodvisno in ker se kemikalije uvrščajo na seznam na podlagi različnih zahtev in meril. Več informacij o kemikalijah, ki jih obravnava Stockholmska konvencija, je na voljo na spletni strani Stockholmske konvencije <http://chm.pops.int>.

<sup>16</sup> **Območja PIC** (Afrika, Azija, Evropa, Latinska Amerika in Karibi, Bližnji vzhod, Severna Amerika, Jugozahodni Pacifik) se uporabljajo le za določanje zahtev iz odstavka 5 člena 5 Konvencije.

## 2.5 Sodelovanje Evropske unije v Rotterdamski konvenciji

Za udeležbo EU pri Konvenciji so skupno odgovorne Evropska komisija in države članice. Komisija deluje kot skupni imenovani organ za upravne naloge Konvencije (postopek PIC) in v tesnem sodelovanju z imenovanimi nacionalnimi organi držav članic (glej člen 5 uredbe PIC). Upravne naloge zajemajo:

- posredovanje obvestil EU o izvozu pogodbenicam in drugim državam;<sup>17</sup>
- predložitev obvestil o dokončnih ureditvenih ukrepih glede kemikalij, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC, sekretariatu;
- posredovanje informacij o drugih dokončnih ureditvenih ukrepih glede kemikalij, ki ne izpolnjujejo pogojev za obveščanje PIC;
- predložitev uvoznih odgovorov EU za kemikalije, za katere velja postopek PIC, sekretariatu ter
- izmenjavo informacij s sekretariatom.

Poleg tega Komisija usklajuje vse dejavnosti EU za reševanje tehničnih vprašanj, povezanih s Konvencijo, konferenco pogodbenic in pomožnimi organi konference pogodbenic, na primer Odborom za pregled kemikalij.

## 3. OPREDELITVE

Pred nadaljnjim podrobnejšim opisom področja delovanja uredbe PIC bi bilo koristno pojasniti nekatere pojme:

Člen 3(1): „**kemikalija**“ pomeni snov, bodisi samo ali v zmesi, ali zmes, proizvedeno ali pridobljeno iz narave, vendar ne vključuje živih organizmov, ki spada v katero koli od sledečih skupin:

- (a) pesticidi, vključno z zelo nevarnimi oblikami pesticidnega pripravka;
- (b) industrijske kemikalije.

Poudarjamo, da izraz „kemikalija“ zajema same snovi ali snovi v zmesi.

Člen 3(2): „**snov**“ pomeni kateri koli kemijski element in njegove spojine, kakor je opredeljeno v točki 1 člena 3 Uredbe (ES) št. 1907/2006.

Uredba REACH opredeljuje snov kot „kemijski element in njegove spojine v naravnem stanju ali pridobljene s kakršnim koli proizvodnim procesom, vključno z vsemi dodatki, potrebnimi za ohranitev njene obstojnosti, in vsemi nečistotami, ki nastanejo pri uporabljenem procesu, ne vključuje pa topil, ki se lahko izločijo, ne da bi to vplivalo na obstojnost snovi ali spremenilo njeno sestavo“.

<sup>17</sup> „Druga država“ pomeni vse države, ki niso pogodbenice Rotterdamske konvencije.

Člen 3(3): „**zmes**“ pomeni zmes ali raztopino, kakor je opredeljeno v točki 8 člena 2 Uredbe (ES) 1272/2008.<sup>18</sup>

Uredba (ES) št. 1272/2008 (uredba CLP) opredeljuje zmes kot „zmes ali raztopino, sestavljena iz dveh ali več snovi“. Za namene obveščanja o izvozu in zahtev za izrecno soglasje spadajo zmesi v področje uporabe uredbe PIC, kjer je ena ali več kemikalij iz Priloge I prisotnih v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP, ne glede na to, ali so prisotne katere koli druge snovi. Nasprotno veljajo zahteve iz člena 17 (*Informacije, ki spremljajo izvožene kemikalije*), če se nanašajo na zmesi, za vse zmesi, ki so v skladu z zakonodajo EU razvrščene kot nevarne, ne glede na to, ali je to zaradi prisotnosti kemikalij iz Priloge I.

Člen 3(4): „**izdelek**“ pomeni končni proizvod, ki vsebuje ali vključuje kemikalijo, katere uporabo je zakonodaja Unije v tem določenem proizvodu prepovedala ali strogo omejila (...).

Določbe uredbe PIC veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo določene kemikalije in ne sodijo v opredelitev pojma „snov“ ali „zmes“. Ta opredelitev je dokaj specifična in jo je treba brati v povezavi z ustreznimi določili, ki veljajo za izdelke (člen 15 uredbe PIC – *Izvoz nekaterih kemikalij in izdelkov*), ki dodatno omejujejo področje njihove uporabe. Zahteve iz uredbe PIC za izdelke so podrobneje opisane v pododdelkih [4.1.5](#) in [6.1](#) teh smernic.

Člen 3(14): „**zelo nevarna oblika pesticidnega pripravka**“ pomeni kemikalijo, pripravljeno za pesticidno uporabo, z zelo nevarnimi učinki na zdravje ljudi in okolje, ki se po enkratni ali večkratni izpostavljenosti v pogojih uporabe lahko opazijo v kratkem času.

Zelo nevarne oblike pesticidnega pripravka so oblike pesticidnega pripravka, za katere je bilo ugotovljeno, da povzročajo resne težave (imajo nevarne učinke na zdravje ljudi in okolje, ki se po enkratni ali večkratni izpostavljenosti lahko opazijo v kratkem času) v pogojih uporabe v državi v razvoju ali v državi z gospodarstvom v prehodu.

Člen 3(10): „**prepovedana kemikalija**“ pomeni eno od naslednjega:

- (a) kemikalijo, katere vse uporabe iz ene ali več skupin ali podskupin so bile prepovedane z dokončnim ureditvenim ukrepom Unije, da se zavaruje zdravje ljudi ali okolje;
- (b) kemikalijo, za katero je bila zavržena odobritev za prvo uporabo ali ki jo je industrija umaknila s trga Unije ali je več ne upošteva v postopkih obveščanja, registriranja ali v odobritvenih postopkih in za katero je očitno, da povzroča zaskrbljenost zaradi vpliva na zdravje ljudi ali na okolje.

S preprostimi besedami: prepoved pomeni, da so bile vse uporabe kemikalije iz ene ali več podskupin<sup>19</sup> ali skupin<sup>20</sup> uporabe prepovedane (člen 3(10)(a)) ali da kemikalija ni bila nikoli odobrena ali je bila umaknjena (člen 3(10)(b)). Člen 3(10)(b) vsebuje dva pogoja, ki morata biti izpolnjena:

<sup>18</sup> Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006.

<sup>19</sup> Nanaša se na podskupine uporabe iz uredbe PIC (pesticidi, ki se uporabljajo kot fitofarmacevtska sredstva, drugi pesticidi, kemikalije, ki jih uporabljajo profesionalci in kemikalije, ki jih uporablja prebivalstvo).

<sup>20</sup> Nanaša se na skupine uporabe iz Konvencije (pesticidi in industrijske kemikalije).

1. kemikalijo je industrija umaknila,
2. dokazano je, da kemikalija povzroča zaskrbljenost zaradi vpliva na zdravje ljudi ali na okolje.

Člen 3(11): „**strogo omejena kemikalija**“ pomeni eno od naslednjega:

- (a) kemikalijo, katere skoraj vse uporabe iz ene ali več skupin ali podskupin so bile prepovedane z dokončnim ureditvenim ukrepom Unije, da se zavaruje zdravje ljudi ali okolje, za katero pa so določene posebne uporabe še dovoljene;
- (b) kemikalijo, za katero je bila za skoraj vse uporabe zavrnjena odobritev ali ki jo je industrija umaknila s trga Unije ali je več ne upošteva v postopkih obveščanja, registriranja ali odobritvenih postopkih in za katero je očitno, da povzroča zaskrbljenost zaradi vpliva na zdravje ljudi ali na okolje.

S preprostimi besedami: stroga omejitev pomeni, da so bile skoraj vse uporabe kemikalije iz ene ali več podskupin ali skupin uporabe prepovedane, odobritev je bila zavrnjena ali je bila kemikalija umaknjena, vendar so nekatere vrste uporabe še dovoljene.

Medtem, ko je dokaj preprosto oceniti, kdaj dokončni ureditveni ukrep predstavlja prepoved, pa je to, kdaj dokončni ureditveni ukrep predstavlja strogo omejitev, težko določiti. Kadar so bile nekatere uporabe prepovedane, se ocenjuje za vsak primer posebej, ali to lahko predstavlja prepoved skoraj vseh uporab. Če so bile prepovedane vse razen ene ali dveh izmed številnih uporab in je ostalo dokaj majhno število možnih uporab, se to lahko šteje za strogo omejitev. Če pa so bile prepovedane vse razen ene ali dveh izmed številnih uporab in so ostale glavne uporabe, to ne predstavlja stroge omejitve.

Člen 3(20): „**pogodbenica Konvencije**“ ali „**pogodbenica**“ pomeni državo ali organizacijo za regionalno gospodarsko povezovanje, ki je privolila, da se zaveže s Konvencijo in za katero velja Konvencija.

Opredelitev se nanaša na pogodbenice Konvencije. Vendar pa je treba opozoriti, da veljajo glavna določila uredbe PIC, ki se nanašajo na obveščanje o izvozu, izrecno soglasje, prepoved izvoza in informacije, ki spremljajo izvoz (členi 8, 14, 15 in 17 uredbe PIC), za izvoz v vse države, ne glede na to, ali so pogodbenice Konvencije ali ne.

## 4. PODROČJE UPORABE

Področje uporabe uredbe PIC presega zahteve Konvencije z namenom, da bi se zagotovila višja raven varovanja zdravja ljudi in okolja. Drugačna je tudi sestava uredbe PIC, saj deli dve skupini uporabe na podlagi Konvencije (pesticidi in industrijske kemikalije) še naprej v štiri podskupine:

- **Pesticidi – se delijo na**



- pesticide, ki se uporabljajo kot fitofarmacevtska sredstva na podlagi Uredbe (ES) št. 1107/2009;<sup>21</sup>
  - druge pesticide, kot so biocidni pripravki iz Direktive 98/8/ES,<sup>22</sup> ter razkužila, insekticidi in parazitocidi iz direktiv 2001/82/ES in 2001/83/ES.
- **Industrijske kemikalije – se delijo na**
    - kemikalije, ki jih uporabljajo profesionalci;
    - kemikalije, ki jih uporablja prebivalstvo.

Uporaba teh podskupin pomeni, da se na podlagi uredbe PIC zahteva obveščanje o izvozu za več kemikalij, kot če bi se upoštevale le skupine uporabe iz Konvencije. Na primer: kemikalija X je prepovedana kot fitofarmacevtsko sredstvo v EU. Vendar pa se ista kemikalija X uporablja v EU kot biocid (in je bila odobrena v EU v tej podskupini). Zato se zahteva obvestilo o izvozu za kemikalijo X, ker velja zanjo prepoved na ravni podskupine „pesticid iz skupine fitofarmacevtskih sredstev“, čeprav v skupini uporabe „pesticid“ iz Konvencije uporaba te kemikalije ni prepovedana ali strogo omejena. Da bi se opredelila kot kemikalija, katere uporaba je na podlagi Konvencije „prepovedana ali je njena uporaba strogo omejena“, bi morale biti prepovedane „vse ali skoraj vse uporabe“ kemikalije X v celotni skupini pesticidov.

Poleg tega se od izvoznikov v EU zahteva, da posredujejo obvestila o izvozu za kemikalije, uvrščene na seznam v Prilogi I, ne glede na nameravano uporabo, navedeno v obvestilu o izvozu, in ne glede na to, ali je takšna uporaba v EU prepovedana ali strogo omejena. Razlog je ta, da izvozniki ne morejo zagotoviti, da nameravana uporaba v obvestilu o izvozu ustreza temu, kako bo ta kemikalija v državi uvoznici dejansko uporabljena.

In končno, glede zahteve za izrecno soglasje seznam kemikalij, za katere ta zahteva velja, presega seznam kemikalij, za katere velja postopek PIC iz Konvencije. Zato se zahteva izrecno soglasje države uvoznice za vse kemikalije, ki izpolnjujejo pogoje za obvestilo PIC<sup>23</sup> v kateri koli od dveh skupin iz Konvencije (pesticidi in industrijske kemikalije), da se lahko opravi izvoz teh kemikalij.

## 4.1 Vključene kemikalije

Uredba PIC vključuje naslednje kemikalije:

- a) nekatere nevarne kemikalije, za katere velja postopek soglasja po predhodnem obveščanju iz Konvencije (v nadaljnjem besedilu: postopek PIC);
- b) nekatere nevarne kemikalije, ki so v Uniji ali državi članici prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena;
- c) kemikalije, kadar se izvažajo, v zvezi z njihovim razvrščanjem, označevanjem in pakiranjem.

<sup>21</sup> [Uredba \(ES\) št. 1107/2009](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet.

<sup>22</sup> Uredba o biocidnih proizvodih (BPR, [Uredba \(EU\) 528/2012](#)) je v veljavi od 1. septembra 2013, s prehodnim obdobjem za nekatere določbe. Razveljavlja Direktivo o biocidnih pripravkih (Direktiva 98/8/ES).

<sup>23</sup> V zvezi s tem pomeni „obvestilo PIC“ obvestilo o kemikalijah, katerih uporaba je na podlagi Konvencije prepovedana ali strogo omejena. Glejte tudi člen 11 uredbe PIC.

V naslednjih pododdelkih teh smernic ([4.1.1](#), [4.1.2](#) in [4.1.3](#)) so opisane vse zgoraj navedene skupine kemikalij in na kratko navedene določbe, ki veljajo za vsako skupino na podlagi uredbe PIC.

#### 4.1.1 Kemikalije, za katere velja postopek PIC

V to skupino spadajo kemikalije, za katere velja postopek soglasja po predhodnem obveščanju (PIC) v skladu z Rotterdamsko konvencijo (glejte pododdelek 2.2 teh smernic). Uvrščene so na seznam v delu 3 Priloge I k uredbi PIC.

Za te kemikalije se v skladu s členom 8 uredbe PIC izvaja letno poročanje o izvozu ne glede na pričakovano uporabo kemikalije v državi uvoznici, razen če zadnja okrožnica PIC vsebuje ustrezen uvozni odgovor ali če se je država uvoznica odpovedala pravici do obveščanja.

Za takšne kemikalije se v skladu s členom 14(6) uredbe PIC zahteva tudi izrecno soglasje države uvoznice, razen če je iz zadnje okrožnice PIC razvidno, da je država uvoznica zagotovila pozitiven uvozni odgovor, ali če je bil odobren odstop od zagotavljanja izrecnega soglasja.<sup>24</sup> Nadaljnje informacije v zvezi z odobritvijo odstopa so v pododdelku [6.6.1.8](#) teh smernic.

*Pravni vir: člen 2(1)(a) uredbe PIC*

#### 4.1.2 Kemikalije, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena

Kemikalije iz tega pododdelka so v EU ali državi članici prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena (glejte tudi razlago v opredelitvi za „prepovedano kemikalijo“ v oddelku 3 ([opredelitve](#) 3) teh smernic). Takšne kemikalije se delijo v naslednje skupine:

– **Kemikalije, ki so na ozemlju EU v skupini uporabe iz Konvencije prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena** (na primer skupina „pesticidi“).

Te kemikalije so uvrščene na seznam v delu 2 Priloge I in izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC. Za te kemikalije je potrebno tudi letno obveščanje o izvozu ne glede na njihovo pričakovano uporabo.

Poleg tega je v skladu s členom 14(6) uredbe PIC za izvoz takšnih kemikalij potrebno tudi izrecno soglasje države uvoznice.

Odstop od zahteve po izrecnem soglasju se lahko odobri na podlagi člena 14(7) uredbe PIC (glej pododdelek [6.6.1.8](#) teh smernic).

Imenovani nacionalni organ izvoznika lahko (na zahtevo izvoznika in za vsak primer posebej) za kemikalije, ki so namenjene izvozu v države Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (v nadaljnjem besedilu: OECD),<sup>25</sup> odloči ob posvetovanju s Komisijo, da izrecno soglasje ni potrebno, in dovoli nadaljevanje izvoza, če je kemikalija licencirana, registrirana ali odobrena v tej državi OECD.

Veljavni seznam držav članic OECD je na spletni strani

OECD: <http://www.oecd.org/about/membersandpartners/list-oecd-member-countries.htm>.

Seznam imenovanih nacionalnih organov v državah, ki niso članice EU, je na spletni strani agencije ECHA:

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/designated-national-authority> (izberite „Non-EU“ (ni članica EU)).

<sup>24</sup> Če odgovora ni bilo mogoče pridobiti v šestdesetih dneh in če je izpolnjen en od pogojev iz člena 14(7), lahko imenovani nacionalni organ ob posvetovanju z Evropsko komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA, odobri odstop v skladu s členom 14(7).

<sup>25</sup> Države članice Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD).



- **Kemikalije, ki so na ozemlju EU v podskupini skupine uporabe iz Konvencije prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena** (npr. podskupina „fitofarmacevtska sredstva“ skupine „pesticidi“).

Takšne kemikalije so uvrščene na seznam v delu 1 Priloge I in velja za njih obveznost letnega poročanja o izvozu ne glede na pričakovano uporabo kemikalije, razen če velja za takšno kemikalijo postopek PIC in če zadnja okrožnica PIC vsebuje ustrezen uvozni odgovor ali če se je država uvoznica odpovedala pravici do obveščanja.

- **Kemikalije, katerih uporaba je v EU prepovedana in ki se ne smejo izvažati**

To so kemikalije, katerih uporaba je v EU zaradi varovanja zdravja ljudi ali okolja prepovedana in za katere velja na podlagi člena 15(2) uredbe PIC prepoved izvoza. To so lahko obstojna organska onesnaževala, za katera velja Uredba (ES) št. 850/2004 in so uvrščena na seznam v Prilogi A ali B k Stockholmski konvenciji, ali pa je njihov izvoz prepovedan na podlagi druge zakonodaje EU. Kemikalije, katerih izvoz je prepovedan, so uvrščene na seznam v Prilogi V (del 1 ali 2) k uredbi PIC.

Vendar pa opozarjamo, da je na podlagi člena 2(3) mogoč izvoz kemikalij iz Priloge V, če se izvozijo za namene raziskave ali analize v količinah, ki ne presegajo 10 kg na vsakega izvoznika v vsako državo uvoznico v posameznem letu. Izvoznik mora v takšnih primerih upoštevati poseben postopek RIN.<sup>26</sup> Določbe člena 2(3) in poseben postopek RIN so opisani v pododdelku 4.2.9 teh smernic.

- **Kemikalije, ki jih je država članica prepovedala ali strogo omejila njihovo uporabo**

Za takšne kemikalije lahko velja obveščanje PIC ali izmenjava informacij, tj. posredovanje ustreznih informacij sekretariatu PIC z namenom razširjanja informacij drugim državam v skladu s členoma 11(8) in 12 uredbe PIC.

*Pravni vir: člen 2(1)(b) uredbe PIC*

#### **4.1.3 Vse izvožene kemikalije glede na njihovo razvrščanje, označevanje in pakiranje**

Vse kemikalije, ki se izvažajo, morajo biti pakirane in označene, kakor če bi bile dane v promet na trgu EU (glejte člene 14(10), 14(11) in 17 uredbe PIC), razen če bi bile te določbe v nasprotju s posebnimi zahtevami pogodbenic uvoznic ali drugih držav. Več o informacijah, ki spremljajo izvožene kemikalije, je v pododdelku 6.10 teh smernic.

*Pravni vir: člen 2(1)(c) uredbe PIC*

#### **4.1.4 Pregled Priloge I k uredbi PIC**

Uredba PIC se uporablja za posamezne kemikalije ali skupine kemikalij, ki so vključene v Prilogo I k uredbi PIC, in za zmesi, ki vsebujejo takšne kemikalije v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v skladu z uredbo CLP.

Kemikalije, ki so uvrščene na seznam v Prilogi I, so razporejene v eno ali več od treh skupin, oblikovanih kot del 1, del 2 in del 3 te priloge. Glede na njeno umestitev v Prilogo I velja za kemikalijo posebna skupina določb. Priloga I določa tudi različne skupine ali podskupine uporabe za vsak vnos.

Veljavni seznam kemikalij v posameznem delu je na voljo na spletni strani agencije ECHA: <http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/chemicals> (izberite ustrezno okence „del [1, 2 ali 3] Priloge I“ in sprejmite pravno obvestilo).

<sup>26</sup> Referenčna identifikacijska številka.

Del 1: seznam kemikalij, za katere velja obvestilo o izvozu

V tem delu so navedene kemikalije ali skupine kemikalij, za katere velja obveščanje o izvozu. To zajema vse kemikalije, ki so v vsaj eni podskupini uporabe (tj. pesticidi, ki se uporabljajo kot fitofarmacevtska sredstva, drugi pesticidi, kot so biocidni pripravki, industrijske kemikalije, ki jih uporabljajo profesionalci, ali industrijske kemikalije, ki jih uporablja prebivalstvo) na ozemlju EU prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena. Vključuje tudi kemikalije, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC, in kemikalije, za katere velja postopek PIC (razen nekaterih kemikalij, ki so uvrščene na seznam v delu 3, vendar so izključene iz dela 1, ker je njihov izvoz prepovedan).

Del 2: seznam kemikalij, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC

V ta del so vključene kemikalije, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC, ker so v skupini uporabe iz Konvencije (pesticidi ali industrijske kemikalije) na ozemlju EU prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena. Da se izvoz dovoli, se poleg obveščanja o izvozu zahteva tudi izrecno soglasje države uvoznice (glejte pododdelek [6.6.1](#) teh smernic).

Del 3: seznam kemikalij, za katere velja postopek PIC

V ta del so uvrščene kemikalije ali skupine kemikalij, za katere velja postopek PIC (so uvrščene na seznam v [Prilogi III](#) k Rotterdamski konvenciji). Za vnose v delu 3 velja zahteva za obvestilo o izvozu in dodatno zahteva za izrecno soglasje, razen kadar je v okrožnici PIC objavljen uvozni odgovor in so izpolnjeni določeni pogoji.

Poudarjamo, da se sezname kemikalij v različnih delih Priloge I prekrivajo. Vse kemikalije iz delov 2 in 3 so uvrščene tudi na seznam v delu 1 (razen POP, ki so uvrščeni na seznam v delu 3, vendar pa so iz dela 1 izključeni, ker velja zanje v skladu z določbami iz Stockholmske konvencije prepoved izvoza). Seznam kemikalij, za katere velja prepoved izvoza, je dosegljiv prek povezav v Prilogi 1 k tem smernicam.

Najpomembnejši viri ustreznih ureditvenih ukrepov za kemikalije, ki so na ozemlju EU prepovedane ali je njihova uporaba strogo omejena, so trenutno:

- Uredba (ES) št. 1107/2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet;
- Uredba (EU) št. 528/2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov;
- Uredba (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH).

Priloga I k uredbi PIC se redno posodablja na podlagi ureditvenih ukrepov v skladu z zakonodajo EU in dogajanja v zvezi z Rotterdamsko konvencijo. Posodobljen seznam je na voljo na spletni strani agencije ECHA na naslovu: <http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/chemicals> (Izberite okence „Annex I“ (Priloga I) in sprejmite pravno obvestilo).

#### 4.1.5 Izdelki

Zahteve za obveščanje o izvozu veljajo tudi za izvoz izdelkov, ki vsebujejo določene kemikalije iz Priloge I. Obvestilo o izvozu se zahteva v skladu s členom 15(1) uredbe PIC za končne proizvode, ki vsebujejo ali vključujejo karkoli od spodaj naštetega:

- snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I v nezreagirani obliki,<sup>27</sup> katere uporabo je zakonodaja EU v

<sup>27</sup> Tj. na primer, kadar predstavlja ta oblika nevarnost izpiranja.

tem določenem proizvodu prepovedala ali strogo omejila, ali

- zmesi, ki vsebujejo te snovi v koncentraciji, ki bi lahko sprožila obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP, ne glede na to, ali so prisotne katere koli druge snovi.

Takšnih izdelkov verjetno ne bo veliko. Primer so lahko termometri za merjenje povišane telesne temperature in druge naprave za merjenje, ki vsebujejo svinec<sup>28</sup> in za katere velja omejitev, kot je določeno v Prilogi XVII k uredbi REACH.<sup>29</sup> Koncentracija kemikalije s seznama v izdelku ni pomembna, ker se obvestilo o izvozu zahteva ne glede na to koncentracijo.

Poleg tega ni dovoljen izvoz nekaterih kemikalij in izdelkov iz Priloge V k uredbi, katerih uporaba v EU je v celoti prepovedana. Prepoved izvoza ureja člen 15(2), ki velja za izdelke, uvrščene na seznam v Prilogi V k uredbi PIC. Del 2 v Prilogi V vsebuje eno vrsto takšnih izdelkov, to so toaletna mila, ki vsebujejo živo srebro in ustrezajo opredelitvi „izdelek“ v členu 3(4) uredbe PIC.

Poudarjamo, da bo lahko zaradi odločitev, sprejetih v prihodnje na podlagi Stockholmske konvencije, več kemikalij in izdelkov uvrščenih na seznam v Prilogi V k uredbi PIC.

*Pravni vir: člen 15 uredbe PIC*

## 4.2 Kemikalije, za katere ne velja uredba PIC

### 4.2.1 Prepovedane droge in psihotropne snovi

Prepovedane droge in psihotropne snovi iz Uredbe Sveta (ES) št. 111/2005 o določitvi pravil za nadzor trgovine s predhodnimi sestavinami za prepovedane droge med Skupnostjo in tretjimi državami.

*Pravni vir: člen 2(2)(a) uredbe PIC*

### 4.2.2 Radioaktivni materiali

Radioaktivni materiali in snovi iz Direktive Sveta 96/29/Euratom o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo zdravja delavcev in prebivalstva pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja.

*Pravni vir: člen 2(2)(b) uredbe PIC*

### 4.2.3 Odpadki

Odpadki iz Direktive o odpadkih 2008/98/ES.<sup>30</sup> Direktiva opredeljuje odpadke kot vsako snov ali predmet, ki ga imetnik zavrže ali namerava ali mora zavržeti. To so lahko odpadki gospodinjstev (npr. časopisi ali oblačila, hrana, pločevinke ali steklenice) ali poslovnih subjektov oziroma industrije (npr. gume, žlindra, okenski okviri, ki se zavržejo).

<sup>28</sup> Za izvoz kovinskega živega srebra in spojin živega srebra kot takšnih ter izdelke, ki vsebujejo živo srebro, se uporabljajo tudi določbe Uredbe (ES) št. 1102/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o prepovedi izvoza kovinskega živega srebra in nekaterih spojin in zmesi živega srebra ter varnem skladiščenju kovinskega živega srebra [UL L 304, 14.11.2008, str. 75]

<sup>29</sup> <http://echa.europa.eu/web/quest/addressing-chemicals-of-concern/restrictions/list-of-restrictions/list-of-restrictions-table>

<sup>30</sup> [Direktiva 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih in razveljavitvi nekaterih direktiv](#); UL L 312, 22.11.2008, str. 3–30.

*Pravni vir: člen 2(2)(c) uredbe PIC*

#### **4.2.4 Kemično orožje**

Kemično orožje ureja Uredba (ES) št. 428/2009 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo.

*Pravni vir: člen 2(2)(d) uredbe PIC*

#### **4.2.5 Živila in dodatki živilom**

Živila in dodatki živilom iz Uredbe (ES) št. 882/2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali.

*Pravni vir: člen 2(2)(e) uredbe PIC*

#### **4.2.6 Krmila**

Krmila iz Uredbe (ES) št. 178/2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane, vključno z aditivi, ne glede na to, ali so predelana, delno predelana ali nepredelana, ki se uporabljajo za krmljenje živali.

*Pravni vir: člen 2(2)(f) uredbe PIC*

#### **4.2.7 Gensko spremenjeni organizmi**

Gensko spremenjeni organizmi iz Direktive 2001/18/ES o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje.

*Pravni vir: člen 2(2)(g) uredbe PIC*

#### **4.2.8 Zdravila**

Lastniška zdravila za uporabo v humani medicini in zdravila za uporabo v veterinarski medicini iz Direktive 2001/83/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini oziroma Direktive 2001/82/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini. Opozarjamo, da so kemikalije iz te skupine, z izjemo biocidnih proizvodov, dezinfekcijskih sredstev, insekticidov in parazitocidov, ki se v smislu opredelitve iz Mednarodnega kodeksa ravnanja organizacije FAO pri razširjanju in uporabi pesticidov štejejo za pesticide,<sup>31</sup> izključene iz določb uredbe PIC. V primeru dvoma se šteje, da velja uredba PIC.

*Pravni vir: člena 2(2)(h) in 3(5)(b) uredbe PIC*

#### **4.2.9 Kemikalije, ki se izvozijo za namene raziskave ali analize**

To so kemikalije, ki se izvozijo za namene raziskave ali analize v količinah, za katere ni verjetno, da bi vplivale na zdravje ljudi ali na okolje,<sup>32</sup> in ki v nobenem primeru ne presegajo 10 kg na vsakega izvoznika v vsako državo uvoznico v posameznem koledarskem letu.

<sup>31</sup> <http://www.fao.org/docrep/005/y4544e/y4544e00.htm>

<sup>32</sup> Opozoriti je treba, da lahko količine pod 10 kg v nekaterih primerih vplivajo na zdravje ljudi ali na okolje, čeprav bi kemikalije za namene raziskave ali analize verjetno uporabljalo le usposobljeno osebje ali ljudje pod nadzorom takšnega osebja.

Raziskave in analize naj se razumejo kot analize in znanstvene raziskave, ki jih izvajajo npr. raziskovalne institucije, organi in družbe. Vendar pa je pošiljanje kemikalije, ki se hrani kot zaloga, da se bo pozneje prodala v državi uvoznici v ta namen, izključeno.

Izvozniki takšnih kemikalij pridobijo posebno referenčno identifikacijsko številko (v nadaljnjem besedilu: RIN) in jo navedejo v svoji izvozni deklaraciji (okence 44 enotne carinske listine). Ta upravni postopek je poznan kot **zahtevek za posebno RIN**. Izvoznik najprej preveri, ali za izvoz velja člen 2(3). Če je odgovor pritrdilen, pri imenovanem nacionalnem organu svoje države izvoznice vloži zahtevek za posebno RIN. Če je mogoče uporabiti člen 2(3) uredbe PIC, imenovani nacionalni organ odobri zahtevek in aktivira RIN, ki jo izvoznik nato navede v carinski deklaraciji. Postopek zahtevka za posebno RIN je ponazorjen tudi na Sliki 2 v oddelku [6.6](#) v nadaljevanju.

**Referenčno identifikacijsko številko (RIN)** oblikuje aplikacija ePIC<sup>33</sup> v okviru postopka obveščanja o izvozu. RIN je posebna označba za vsako obveščanje o izvozu (in je povezana z izvoznikom, s snovjo, z državo uvoznico in s koledarskim letom). Gre za niz desetih alfanumeričnih znakov: devetih naključno izbranih znakov, pred katerimi je številka, ki je vedno „1“ ali „0“ in označuje vrsto obvestila (da se olajša carinski nadzor). „1“ pomeni „standardno“ obvestilo o izvozu, „0“ pa označuje zahtevek za posebno RIN. Poudarjamo, da se RIN ne uporablja za izvoze kemikalij, za katere uredba PIC ne velja.

Omejitev teže na 10 kg velja za samo kemikalijo iz Priloge I ali za 10 kg snovi v zmesi, prav tako pa velja za posamezno kemikalijo v generični skupini, uvrščeni na seznam v Prilogi I. Izvoznik, ki namerava v isto državo uvoznico med koledarskim letom izvoziti večje količine, pa naj upošteva določbe uredbe PIC, vključno z določbami o obveščanju o izvozu. V določenem trenutku se lahko pojavi veliko število večkratnih izvozov kemikalij za namene raziskave in analize v količinah pod 10 kg. V tem primeru lahko izvoznik predloži tako imenovani **skupni zahtevek za posebno RIN**,<sup>34</sup> kjer se lahko hkrati predloži zahtevek za eno snov za več držav, za več snovi za eno državo ali za več snovi za več držav. Določbe o kemikalijah iz Priloge V, ki ne presegajo 10 kg, so v pododdelku [4.1.2](#).

*Pravni vir: člen 2(3) uredbe PIC*

## 5. KLJUČNI UDELEŽENCI

Preden pojasnimo obveznosti, je treba jasno razumeti različne vloge v skladu z uredbo PIC. Ključni udeleženci so opredeljeni v pododdelkih spodaj.

### 5.1 Imenovani nacionalni organi

Države članice v skladu s členom 4 (*Imenovani nacionalni organi držav članic*) imenujejo nacionalni organ ali organe za izvajanje upravnih nalog iz uredbe PIC v njihovem imenu. Imenovani nacionalni organi sodelujejo s Komisijo (skupni imenovani organ Unije) pri izvajanju upravnih nalog Konvencije, ki se nanašajo na postopek PIC.

<sup>33</sup> Računalniška aplikacija za obdelavo in urejanje zakonskih zahtev iz uredbe PIC.

<sup>34</sup> Opozarjamo, da lahko velja „skupni zahtevek za posebno RIN“ tudi za kemikalije iz Priloge V, izvožene za namene raziskave in analize v količinah pod 10 kg. Vendar pa se zahteva za kemikalije iz Priloge V ločena predložitev (tj. kemikalije iz Priloge I in Priloge V se ne vključijo v isti skupni zahtevek).

Države članice imenujejo tudi organe, kot so carinski organi, ki so pristojni za nadzor uvoza in izvoza kemikalij iz Priloge I (člen 18 uredbe PIC – *Obveznosti organov držav članic za nadzor uvoza in izvoza*). Glejte tudi pododdelek [6.11](#) teh smernic.

Države članice glede na visoko strokovno naravo nalog, dodeljenih imenovanim nacionalnim organom na podlagi uredbe PIC, običajno imenujejo institucije državne uprave ali agencije z izkušnjami in odgovornostmi pri upravljanju s kemikalijami in/ali pesticidi na nacionalni ravni. Imenovani nacionalni organ, imenovan v državi članici izvoznika, je primarna kontaktna točka za vsakega izvoznika, ki namerava izvažati kemikalije v skladu z uredbo PIC. Imenovani nacionalni organi so tudi glavne točke za kontakt med državami članicami.

Naloge držav članic (ki jih izvajajo njihovi imenovani nacionalni organi) se delijo v štiri skupine:

### Upravne

- Zahtevanje izrecnega soglasja imenovanega nacionalnega organa/ustreznega organa države uvoznice za izvoze kemikalij, navedenih v delih 2 in 3 Priloge I. Odločanje, v posvetovanju s Komisijo, v zvezi s kemikalijami iz dela 2 Priloge I, ki so namenjene izvozu v države OECD, da zanje izrecno soglasje ni potrebno, če je kemikalija licencirana, registrirana ali odobrena v tej državi OECD (člen 14(6)).
- Posvetovanje s Komisijo in odločanje o odstopu od zahteve po izrecnem soglasju za izvoz kemikalij iz delov 2 in 3 Priloge I, če v roku 60 dni od zahteve po izrecnem soglasju odgovor ni prispel (člen 14(7)).
- Pomoč Komisiji pri rednem pregledovanju izrecnih soglasij in odstopov (člen 14(8)).
- Posredovanje obvestil o izvozu, prejetih od tretjih držav agenciji ECHA (člen 9(2)).
- Če država članica sprejme dokončni ureditveni ukrep za prepoved ali strogo omejitev uporabe kemikalije, imenovani nacionalni organ posreduje Komisiji ustrezne informacije za posvetovanje z drugimi državami članicami. Država članica, ki je predložila ureditveni ukrep, po preučitvi pripomb drugih držav članic Komisijo obvesti, ali mora slednja sekretariatu posredovati obvestilo DUU ali namesto tega zagotoviti informacije na podlagi določb o izmenjavi informacij (člen 11(8)).
- Obveščanje Komisije, kadar je to ustrezno, o nacionalnih ureditvenih ukrepih za kemikalije iz uredbe PIC, da bodo lahko te informacije upoštevane v uvoznih odločitvah EU (člen 13(2)) in dajanje uvoznih odločitev EU na voljo vsem, ki jih to zadeva, v skladu z njihovimi pooblastili (člen 13(5)).
- Posredovanje v okviru svoje pristojnosti informacij o kemikalijah in odločitvah pogodbenic uvoznic v zvezi z uvoznimi pogoji za te kemikalije (člen 14(3) v povezavi s členom 14(1)) vsem, ki jih to zadeva.
- Obravnavanje zahtevkov za posebno RIN.

### Uveljavljanje

- Zagotavljanje, da izvozniki izpolnjujejo svoje obveznosti, in sprejemanje ukrepov, da se zagotovi skladnost, vključno z uveljavljanjem kazni za kršitve (člen 28).
- Preverjanje skladnosti obvestil o izvozu s Prilogo II in takojšnje posredovanje agenciji ECHA teh obvestil (člen 8(2)).

### Spremljanje in poročanje



- Posredovanje letnih zbirnih poročil o trgovanju s kemikalijami iz Priloge I agenciji ECHA na podlagi poročil izvoznikov in uvoznikov, in sicer v obliki iz Priloge III (člen 10(3)).
- Redno poročanje Komisiji o delovanju različnih postopkov (člen 22), vključno z nadzorom izvoznikov pri izvajanju uredbe PIC (člen 18(1)). Glejte tudi pododdelek [6.14](#) teh smernic.

### Zagotavljanje in izmenjava informacij

- Na zahtevo posredovanje državam uvoznicam dodatnih informacij o kemikalijah, ki se izvažajo (člen 8(7)).
- Na zahtevo pomoč Komisiji pri zbiranju dodatnih informacij o obvestilih o DUU (člen 11(6)).
- Svetovanje in pomoč državam uvoznicam na zahtevo pri pridobivanju dodatnih informacij, ki jih potrebujejo pri pripravi odgovora glede uvoza kemikalij iz uredbe PIC (člen 14(5)).
- Posredovanje Komisiji vseh informacij (in kopije agenciji ECHA), ki jih zahteva uvoznica, pogodbenica Konvencije, in jih prejme od izvoznika pred vsakim tranzitom kemikalije iz dela 3 Priloge I (člen 16(3)).
- Olajšanje, skupaj s Komisijo in ob pomoči agencije ECHA, izmenjave informacij (člen 20) in sodelovanje pri krepitvi tehnične pomoči (člen 21).

Seznam imenovanih nacionalnih organov v EU v zvezi z Uredbo (EU) št. 649/2012 je na voljo na spletni strani agencije ECHA na naslovu: <http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/designated-national-authority> (izberite "EU").

## 5.2 Izvozniki in uvozniki

Člen 3(18): „**izvoznik**“ pomeni vsako od naslednjih oseb, bodisi fizično ali pravno:

- osebo, v imenu katere se izpolni izvozna deklaracija, to pomeni osebo, ki ima v času sprejema deklaracije sklenjeno pogodbo s prejemnikom v tretji državi in ima moč odločanja o pošiljanju kemikalije izven carinskega območja Unije;
- če pogodba o izvozu ni bila sklenjena ali če imetnik pogodbe ne deluje v svojem imenu, osebo, ki ima moč odločanja o pošiljanju kemikalije izven carinskega območja Unije;
- če ima v skladu s pogodbo, ki je podlaga za izvoz, pravico razpolaganja s kemikalijo oseba s sedežem zunaj Unije, se kot izvoznik upošteva pogodbenica s sedežem v Uniji.

Izvoznik kemikalije je fizična ali pravna oseba, ki je imetnica pogodbe o izvozu, oziroma ob neobstoju pogodbe oseba, ki ima moč odločanja o izvozu kemikalije s carinskega območja Evropske unije<sup>35</sup> (ne glede na to, iz katere države članice izvoz zapušča carinsko območje).

Če ima izvoznik sedež zunaj EU, mora obveznosti izvoznika izpolnjevati pogodbeni stranka s sedežem v EU. S preprostimi besedami, izvoznik je lahko oseba, ki:

- je v odpremni listini označena kot oseba, ki ima sklenjeno pogodbo o izvozu s prejemnikom v pogodbenici ali drugi državi;
- pošilja kemikalijo osebi s sedežem zunaj EU, ki ima pravico razpolaganja s to

<sup>35</sup> „Carinsko območje Unije“ je opredeljeno v členu 3 [Uredbe Sveta \(EGS\) št. 2913/92](#) o carinskem zakoniku Skupnosti.

kemikalijo.

Uporaba opredelitve izvoznika je lahko bolj zapletena v zvezi s členoma 8(1) in 8(2) uredbe PIC (*Obvestila o izvozu, posredovana pogodbenicam in drugim državam*), v skladu s katerima mora izvoznik obveščati imenovani nacionalni organ države članice, v kateri ima svoj sedež. Nekateri proizvajalci kemikalij (in morda tudi distributerji) lahko dobavljajo kemikalije trgovcem s sedežem zunaj EU, ki lahko te kemikalije dalje prodajajo odjemalcem v tretjih državah. V tem primeru sta možna dva scenarija:

- 1) Proizvajalec ali distributer s sedežem v EU dobavi kemikalijo trgovcu ali posredniku s sedežem zunaj EU in dostavi franko na ladijski krov.
- 2) Proizvajalec ali distributer s sedežem v EU dobavi kemikalijo trgovcu ali posredniku s sedežem zunaj EU franko tovarna, tj. trgovec prevzame pošiljko v tovarni.

V takšnih primerih prevzame pogodbenica s sedežem v EU, to je proizvajalec ali distributer kemikalije, odgovornost, da pripravi obvestilo o izvozu in ga pošlje svojemu imenovanemu nacionalnemu organu. Pogodbenica ima za pripravo obvestila dostop do informacij o identiteti in naslovu uvoznika. Zahtevane informacije za obveščanje o izvozu so v Prilogi II uredbe PIC.

Člen 3(19): „**uvoznik**“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki je med uvozom na carinsko območje Unije prejemnik kemikalije.

Uvoznik je lahko oseba ali družba, ki fizično vnaša kemikalijo na carinsko območje Unije. Glejte Dodatek 5 teh smernic, v katerem je seznam območij, ki zajema carinsko območje Unije.

### Uvoz in izvoz kemikalij, za katere velja uredba PIC, s stališča carinjenja

#### Uvoz

Člen 3(17) uredbe PIC opredeljuje uvoz kot „fizični vnos kemikalije na carinsko območje Unije, ki se predloži v carinski postopek, ki ni zunanji tranzitni postopek Unije za prenos blaga prek carinskega območja Unije”.<sup>36</sup>

Carinski postopki, ki niso zunanji tranzitni postopki Unije za blago, vneseno na carinsko območje Unije, so naslednji (v oklepajih so možne oznake postopka):

- sprostitev v prosti promet (01, 02, 07, 40, 41, 42, 43, 45, 48, 49, 61, 63, 68);
- tranzit, razen zunanjega tranzita Unije (T2, T2F, T2SM);
- carinsko skladiščenje (71);
- aktivno oplemenitenje (51);
- predelava pod carinskim nadzorom (91);

<sup>36</sup> Uvoz na podlagi uredbe PIC se nanaša na carinsko območje Unije, na podlagi REACH pa, nasprotno, na ozemlje Evropskega gospodarskega prostora (v nadaljnjem besedilu: EGP).



- začasni uvoz (53).

Blago, vneseno na carinsko območje Unije, ki je v začasni hrambi, še ni bilo dano v carinski postopek in zato zanj ne ustreza opredelitev „uvoz“ iz uredbe PIC.

Opozoriti je treba, da se dajanje blaga, vnesenega na carinsko območje Unije v prosto cono ali prosto skladišče (oznaka 78), **ne** smatra kot carinski postopek in zato ne spada v sedanjo opredelitev „uvoz“ iz uredbe PIC.

Vendar pa se bo Uredba (EU) št. 952/2013 o carinskem zakoniku Unije pri opredeljevanju obsega uporabe posebnih postopkov od 1. maja 2016 izrecno sklicevala na proste cone (glejte člena 5(16) in 210(b) carinskega zakonika Unije). Vstop blaga v proste cone bo od tega datuma dalje carinski postopek. Zato bo zanj veljala opredelitev za „uvoz“ iz uredbe PIC.

## Izvoz

V členu 3(16) uredbe PIC je izvoz opredeljen kot:

- a) *„trajni ali začasni izvoz kemikalije, ki izpolnjuje pogoje iz člena 28(2) PDEU“* (tj. blago Unije). Tej opredelitvi ustrezajo naslednji carinski postopki (v oklepajih so možne oznake postopkov):
  - carinski postopek izvoza (10, 11, 22 in 23);
  - carinski postopek pasivnega oplemenitenja (21);
  - carinski postopek tranzita, razen zunanjega tranzita Unije (T2, T2F, T2SM).
- b) *„ponovni izvoz kemikalije, ki ne izpolnjuje pogojev iz člena 28(2) PDEU (tj. blago, ki ni iz Unije) in se predloži v carinski postopek, ki ni zunanji tranzitni postopek Unije za gibanje blaga prek carinskega območja Unije“*. Tej opredelitvi ustreza naslednji carinski postopek (v oklepajih so možne oznake postopkov):
  - ponovni izvoz (31), razen če se izvaja po zunanjem tranzitnem postopku Unije.

## 6. OBVEZNOSTI NA PODLAGI UREDBE PIC

### 6.1 Obvestila o izvozu, posredovana pogodbenicam in drugim državam

Obveščanje o izvozu je mehanizem, ki omogoča izmenjavo informacij med državami o kemikalijah, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena. Država uvoznica je prek takšnega obvestila opozorjena, da ji je bila poslana pošiljka kemikalij, katerih uporaba je bila v državi izvoznici prepovedana ali strogo omejena. Določbe o obveščanju o izvozu so v členu 8 uredbe PIC (*Obvestila o izvozu, posredovana pogodbenicam in drugim državam*).

#### 6.1.1 Kdo mora obveščati?

Obveščanje o izvozu je obvezno za vsakega izvoznika s sedežem v EU, ki namerava določeno kemikalijo izvoziti iz EU v tretjo državo na podlagi obvestila o izvozu (ne glede na to, ali je ta država pogodbenica Konvencije ali ne). Ta obveznost velja ne glede na končno uporabo kemikalije v namembni državi.

### 6.1.2 O čem se obvešča?

Obvestilo o izvozu velja za:

- vse kemikalije iz dela 1 Priloge I k uredbi PIC;<sup>37</sup>
- zmesi, ki vsebujejo kemikalije iz dela 1 Priloge I v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP;
- izdelki, kot so opredeljeni v členu 3(4) uredbe PIC, tj. končni proizvodi, ki vsebujejo ali vključujejo snovi v nezreagirani obliki:
  - kemikalija iz dela 2 ali 3 Priloge I, katere uporabo je zakonodaja EU v tem določenem proizvodu prepovedala ali strogo omejila, ali
  - zmesi, ki vsebujejo te kemikalije v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP.

Za vsako snov, zmes ali izdelek se predloži državi uvoznici ločeno obvestilo o izvozu in izda se posebna RIN.

### 6.1.3 Zahteve po informacijah

Zahtevane informacije, ki spremljajo obvestilo o izvozu, so v Prilogi II uredbe PIC. Besedilo Priloge II je v nadaljevanju:

**Priloga II k Uredbi (EU) št. 649/2012  
OBVEŠČANJE O IZVOZU**

*Naslednje informacije se zahtevajo v skladu s členom 8 te uredbe:*

- 1. Opis snovi, ki se izvaža:*
  - (a) ime iz nomenklature Mednarodne zveze za čisto in uporabno kemijo;*
  - (b) druga imena (npr. ime ISO, trivialna imena, trgovska imena in krstice);*
  - (c) številka EINECS (Evropskega seznama obstoječih kemičnih snovi) in številka CAS (Službe za izmenjavo kemijskih izvlečkov);*
  - (d) številka CUS (Evropskega carinskega seznama kemičnih snovi) in oznaka kombinirane nomenklature;*
  - (e) najpomembnejše nečistote v snovi, kadar imajo poseben pomen.*
- 2. Opis zmesi, ki se izvaža:*
  - (a) trgovsko ime in/ali označitev zmesi;*
  - (b) za vsako snov iz Priloge I odstotek in podatki, kot so naštet v točki 1;*
  - (c) številka CUS (Evropskega carinskega seznama kemičnih snovi) in oznaka kombinirane nomenklature.*
- 3. Opis izdelka, ki se izvaža:*

<sup>37</sup> Poudarjamo, da se lahko nekatere kemikalije iz dela 2 Priloge V, čeprav so izključene iz dela 1 Priloge I, izvažajo pod posebnimi pogoji glede njihove uporabe ali koncentracije.

- (a) trgovsko ime in/ali označitev izdelka;*
- (b) za vsako snov iz Priloge I odstotek in podatki, kot so naštet v točki 1.*
- 4. *Informacije o izvozu:*
  - (a) namembna država;*
  - (b) država porekla;*
  - (c) nameravani datum prvega izvoza v tem letu;*
  - (d) ocena količine kemikalije, ki se izvaža v zadevno državo v tem letu;*
  - (e) predvidena uporaba v namembni državi, če je znana, vključno z informacijami o skupini(-ah) na podlagi Konvencije, v katere uporaba spada;*
  - (f) ime, naslov in drugi ustrezni podatki o uvozniku kot fizični ali pravni osebi;*
  - (g) ime, naslov in drugi ustrezni podatki o izvozniku.*
- 5. *Imenovani nacionalni organi:*
  - (a) ime, naslov, številka telefona, teleksa, telefaksa ali elektronski naslov imenovanega organa v Uniji, kjer je možno dobiti dodatne informacije;*
  - (b) ime, naslov, številka telefona, teleksa, telefaksa ali elektronski naslov imenovanega organa v državi uvoznici.*
- 6. *Informacije o previdnostnih ukrepih, ki jih je treba sprejeti, vključno s skupino nevarnosti in tveganja, in varnostno opozorilo.*
- 7. *Povzetek fizikalno-kemijskih, toksikoloških in ekotoksikoloških lastnosti.*
- 8. *Uporaba kemikalije v Uniji:*
  - (a) uporabe, skupina(-e) na podlagi Konvencije in podskupina(-e) Unije, za katere velja nadzorni ukrep (prepoved ali stroga omejitev uporabe);*
  - (b) uporabe kemikalije, ki niso strogo omejene ali prepovedane (skupine in podskupine uporabe, kakor so opredeljene v Prilogi I k uredbi);*
  - (c) ocena proizvedenih, uvoženih, izvoženih in porabljenih količin kemikalije, če je na voljo.*
- 9. *Informacije o previdnostnih ukrepih za zmanjšanje izpostavljenosti kemikaliji in njene emisije.*
- 10. *Povzetek predpisanih omejitev in njihova utemeljitev.*
- 11. *Povzetek informacij iz točk 2(a), (c) in (d) Priloge IV.*
- 12. *Dodatne informacije, ki jih zagotovi pogodbenica izvoznica, ker meni, da so pomembne, ali dodatne informacije iz Priloge IV, če jih zahteva pogodbenica uvoznica.*

#### 6.1.4 Časovni okviri

Izvoznik mora upoštevati postopek obveščanja o izvozu, kadar prvič izvaža kemikalijo, nato pa pred prvim izvozom te kemikalije vsako naslednje leto. Ob poznejših izvozih iste kemikalije v isto državo v istem koledarskem letu obveščanje ni potrebno, razen če države uvoznice zahtevajo drugače. Izvoz iste kemikalije v drugo državo uvoznico se šteje kot „prvi izvoz“, zato tudi zanj velja postopek obveščanja o izvozu.

Izvoznik posreduje obvestilo o izvozu svojemu imenovanemu nacionalnemu organu (tj. ustrezen imenovani nacionalni organ v državi članici, v kateri ima svoj sedež), vsaj **35 dni pred prvim izvozom**. Nato izvoznik obvesti imenovani nacionalni organ o prvem izvozu te

kemikalije v vsakem koledarskem letu najpozneje 35 dni pred predvidenim izvozom. Vendar se priporoča, da obvestilo imenovanemu nacionalnemu organu predloži čim prej, da je na voljo dovolj časa za njegovo obdelavo. Poudarjamo, da sistem ePic, razen v nujnih primerih (glejte pododdelek 6.1.9 teh smernic), ne dovoljuje predložitve obvestil o izvozu pozneje kot 35 dni pred predvidenim izvozom iz člena 8(2) uredbe PIC.

Ko imenovani naciji organ potrdi popolnost osnutka obvestila, ga posreduje agenciji ECHA najkasneje **25 dni pred predvidenim izvozom**. Po odobritvi agencija ECHA pošlje končno obvestilo imenovanemu nacionalnemu organu ali drugemu ustreznemu organu države uvoznice najpozneje **15 dni pred prvim predvidenim izvozom** (nato pa najpozneje 15 dni pred prvim izvozom v vsakem naslednjem koledarskem letu).

### 6.1.5 Postopek

Postopek obveščanja o izvozu je sestavljen iz naslednjih korakov:

#### 1) Predložitev obvestila o izvozu

Izvoznik pripravi in pošlje svojemu imenovanemu nacionalnemu organu obvestilo o izvozu za snov ali zmes ali izdelek prek sistema ePIC. Nato se dodeli referenčna identifikacijska številka (RIN) (več informacij o RIN je v pododdelku 4.2.9 teh smernic).

#### 2) Obdelava, ki jo izvajata imenovani nacionalni organ

Imenovani nacionalni organ preveri skladnost predloženih informacij s Prilogo II k uredbi PIC (*Obveščanje o izvozu*). Imenovani nacionalni organ preveri naslednje, kolikor je to mogoče:

➤ Ali je obvestilo popolno?

Če ni, se izvoz ne more nadaljevati. V tem primeru imenovani nacionalni organ pozove izvoznika, da v določenem roku priskrbi vse manjkajoče potrebne informacije. Izvoznik lahko med obdelavo njegovega obvestila o izvozu sledi stanju tega obvestila. Obvestilo se smatra kot popolno, ko je bilo v celoti obdelano (tj. ko sta ga imenovani nacionalni organ izvoznika in agencija ECHA preverila ter potrdila).

➤ Ali se je namembna država odrekla pravici do obveščanja o kemikaliji, ki je uvrščena le na seznam v delu 1 Priloge I?

Če je odgovor pritrdilen, se obvestilo ne posreduje in imenovani nacionalni organ lahko obvesti izvoznika, da ni potrebe po pošiljanju nadaljnjih obvestil za izvoz te kemikalije v zadevno državo (do nadaljnjega obvestila). Vendar pa **mora** izvoznik za to kemikalijo pridobiti posebno RIN in jo navesti v svoji izvozni deklaraciji.

➤ Ali spada kemikalija, ki se izvaža, v generično skupino iz Priloge I?

Izvoznik po možnosti opredeli določeno kemikalijo in v obvestilu navede natančno ime. Če sta razvrstitev in označitev drugačni kot pri ustrezni generični skupini, se za vsako kemikalijo v generični skupini predloži posebno obvestilo.

➤ Ali se obvestilo nanaša na zmes?

Ker je sestava zmesi običajno različna in je zato potrebno njihovo posamično razvrščanje in označevanje, se obveščanje izvaja načeloma za vsako zmes, ki vsebuje kemikalijo(-e) iz Priloge I v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja. Kadar se na primer zmesi

razlikujejo le po barvi, ne pa glede razvrščanja in označevanja, in uporabe ostanejo enake, še lahko predloži eno obvestilo za več zmesi, ki vsebujejo isto(-e) kemikalijo(-e) iz Priloge I. Če sprememba koncentracije kemikalije (kemikalij) iz Priloge I v zmesi sproži nove obveznosti glede označevanja, je potrebno novo obvestilo.

- Ali je namembna država za kemikalijo, ki izpolnjuje pogoje za obvestilo PIC in je uvrščena na seznam v delu 2 Priloge I, dala izrecno soglasje?

Če ne, in če še ni bila predložena zahteva za soglasje, imenovani nacionalni organ zahteva izrecno soglasje od imenovanega nacionalnega organa ali drugega ustreznega organa v namembni državi. Agencija ECHA posreduje državi uvoznici uradno obvestilo o izvozu. Imenovani nacionalni organ lahko pomaga državi uvoznici pri odločanju s tem, da zahtevi za soglasje priloži kopijo osnutka obvestila o izvozu. Tako je izvoznik ustrezno obveščen. Poudarjamo, da RIN za kemikalijo iz dela 2 brez izrecnega soglasja ni mogoče aktivirati in izvoz se ne more nadaljevati.

Poudarjamo, da se lahko izrecno soglasje za kemikalijo ali zmes, ki ga je pridobila ena država članica, potencialno uporabi tudi za izvoze iz druge države članice, iz katere se namerava izvoziti ista kemikalija ali zmes (odvisno od pogojev soglasja).

- Ali se uvozna odločitev namembne države v primeru, da je kemikalija uvrščena na seznam iz dela 3 Priloge I in je država uvoznica pogodbenica Konvencije, pojavi v zadnji okrožnici PIC, in če je tako, kaj je navedeno v takšni uvozni odločitvi?

Najprej se preveri, ali se predvidena uporaba na obvestilu o izvozu ujema s skupino uporabe, v zvezi s katero se za kemikalijo uporablja Rotterdamska konvencija. Če se ne ujemata, se zahteva izrecno soglasje. Če se skupini uporabe ujemata, je mogoč naslednji scenarij:

- Če v okrožnici PIC **ni uvozne odločitve** ali je odločitev kako drugače nejasna glede soglasja države uvoznice, se zahteva izrecno soglasje. Če takšno soglasje še ni bilo pridobljeno ali če še ni bila vložena zahteva za takšno soglasje (glejte seznam statusov izrecnih soglasij v sistemu ePIC), imenovani nacionalni organ zahteva izrecno soglasje imenovanega nacionalnega organa ali drugega ustreznega organa v namembni državi. RIN za kemikalijo iz dela 3 brez izrecnega soglasja ni mogoče aktivirati in izvoz se ne more nadaljevati.
- Če **uvozna odločitev v okrožnici PIC da soglasje**, obvestilo o izvozu za določeno skupino uporabe ni več potrebno, razen če je namembna država navedla, da želi obvestilo o izvozu še vedno prejeti. V primeru kemikalije z dvojno uporabo, katere nameravana uporaba ni zajeta v uvozni odločitvi, je treba še vedno izdati obvestilo o izvozu in zahtevati izrecno soglasje.
- V primeru **negativne uvozne odločitve** (ni soglasja za določeno skupino uporabe iz Konvencije) in če se nameravana uporaba nanaša na to skupino, se izvoz ne more nadaljevati. Opozoriti je treba, da se negativna uvozna odločitev nanaša na skupino uporabe, navedeno v Konvenciji. Zato se lahko v primeru kemikalije z dvojno uporabo izvoz opravi za drugo skupino uporabe (na primer etilen oksid),<sup>38</sup> če je bilo izrecno soglasje pridobljeno.

<sup>38</sup> Etilen oksid se pogosto izvaža za namene sterilizacije. Na podlagi uredbe PIC se to šteje za uporabo v biocidnih pripravkih, ki je podskupina skupine „pesticidi“.

- Uvrščene določene kemikalije iz Priloge I, v primeru, da vsebujejo nečistote (npr. malein hidrazid in njegove soli).

Obvestilo o izvozu se za zgoraj omenjene kemikalije zahteva le, če niso izpolnjene zahteve glede čistosti. Opozarjamo, da so lahko v drugih kemikalijah, kot so naftni destilati, prisotne nekatere kemikalije iz Priloge I (npr. benzen) kot nečistote, v koncentracijah, ki sprožijo obveznosti glede označevanja, in je obveščanje zato potrebno.

Če se v zvezi s katero od zgoraj navedenih zahtev pojavijo težave (tj. manjkajoče ali nepravilne informacije), imenovani nacionalni organ brez nepotrebnega odlašanja vrne izvozniku osnutek obvestila.

Imenovani nacionalni organ pri ocenjevanju popolnosti obvestila upošteva tudi naslednje:

- Izvoznik mora zagotoviti vse zahtevane informacije v skladu s členom 8 (kot so uvrščene v Prilogo I). Glede informacij, uvrščenih v točki 6 in 7 Priloge II, zadošča predložitve varnostnega lista.
- Od izvoznika se ne zahteva, da priloži varnostni list k obvestilu o izvozu. Vendar pa je zelo priporočljivo, da izvoznik priloži k obvestilu o izvozu kopijo varnostnega lista v uradnem jeziku ali v enem ali več glavnih jezikih države uvoznice ter angleško različico (če je na voljo), s čimer imenovanim nacionalnim organom in agenciji ECHA olajša obdelavo obvestila.
- Ko izvoznik izvažata kemikalijo, pošlje varnostni list vsakemu uvozniku (glejte člen 17(3) uredbe PIC). V tem primeru se informacije na etiketi in v varnostnem listu, če je izvedljivo, navedejo v uradnih jezikih ali v enem ali več glavnih jezikih namembne države ali predvidenega območja uporabe (člen 17(4)). (Dodatek 4) teh smernic vsebuje seznam uradnih in glavnih drugih jezikov za varnostne liste in označevanje izvozov v določene države.

Opozoriti je treba, da lahko imenovani nacionalni organi zaračunajo izvozniku upravno takso, s katero pokrivajo svoje stroške pri izvajanju postopka obveščanja o izvozu.

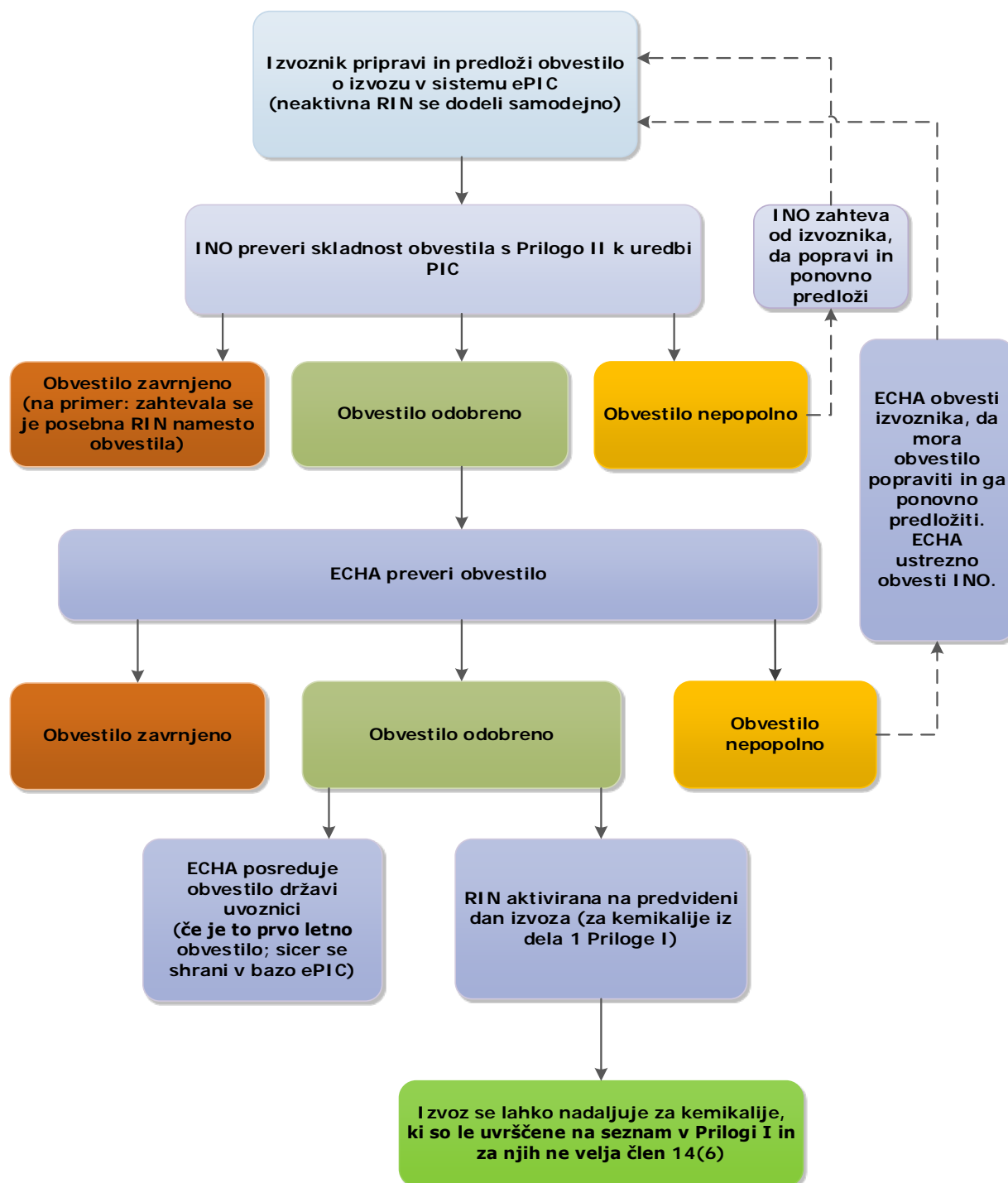
### 3) Obdelava, ki jo izvaja agencija ECHA

Agencija ECHA prav tako preveri obvestilo o izvozu in ga, če je to prvo letno obvestilo EU za to kemikalijo, posreduje državi uvoznici (v nasprotnem primeru ga shrani v bazi ePIC) skupaj s potrdilom o prejemu in kopijo varnostnega lista za to kemikalijo, če jo je izvoznik posredoval. Končno obvestilo se shrani v bazo ePIC ter je na voljo izvozniku in imenovanemu nacionalnemu organu. Če je RIN že mogoče aktivirati, se v obvestilu, ki se pošlje (neposredno prek sistema ePIC) izvozniku in njegovemu imenovanemu nacionalnemu organu, navede obdobje aktivnosti RIN.

Povedano preprosteje, „**aktivna**“ RIN se nanaša na izvoz, ki se lahko nadaljuje. Vendar pa opozarjamo, da se vse RIN ne aktivirajo z obdelavo obvestila o izvozu. Na primer, RIN za kemikalije, ki so tudi uvrščene v del 2 ali 3 Priloge I, ni mogoče aktivirati, ker je treba najprej pridobiti izrecno soglasje države uvoznice. Obdobje aktivnosti RIN se lahko spreminja med koledarskim letom zaradi prisotnosti ali odsotnosti izrecnega soglasja in zaradi trajanja njegove veljavnosti (glejte pododdelek [6.6.1.7](#) teh smernic).

Izvozniki v svojih izvoznih deklaracijah navedejo aktivne RIN in s tem zmanjšajo porabo papirja, ker pošiljanje podpornih dokumentov ni več potrebno. Izvoz se lahko nadaljuje po preteku roka iz člena 8(2) in kot je določeno z obdobjem veljavnosti RIN. Slika 1 ter [Primer 1](#)

in Primer 3 v oddelku 8 teh smernic prikazuje postopek za obveščanje o izvozu za kemikalije, uvrščene na seznam v delu 1 Priloge I. Seznam zadevnih kemikalij<sup>39</sup> je na voljo širši javnosti in imenovanim nacionalnim organom v posebnem razdelku na spletni strani agencije ECHA.<sup>40</sup> Dodatna tehnična navodila za vnos informacij in pošiljanje obvestila o izvozu so podana v Priročniku za uporabo ePIC, ki je na voljo na spletni strani agencije ECHA na naslovu: <http://echa.europa.eu/support/dossier-submission-tools/epic/epic-manuals>.



<sup>39</sup> „Zadevne kemikalije“ v tem smislu pomeni vse kemikalije, za katere velja uredba PIC.

<sup>40</sup> Na naslovu: <http://www.echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/chemicals>



Slika 1: postopek obveščanja o izvozu kemikalij iz dela 1 Priloge 1 v vse države (razen izvozov na podlagi člena 8(6)).

### 6.1.6 Neskladnost obvestil o izvozu

Izvoznik je odgovoren za vsebino obvestila o izvozu, zato ga lahko le izvoznik popravi (če je informacija manjkajoča ali napačna). Imenovani nacionalni organ je odgovoren za preverjanje skladnosti obvestila s Prilogo II uredbe PIC, vendar vsebine obvestila ne more spreminjati. Zato se obvestilo, ki ni skladno z zahtevami iz uredbe, vrne izvozniku.

Kadar se ugotovi, da je obvestilo o izvozu nepopolno, je na voljo več scenarijev. Scenariji v glavnem temeljijo na tem, kako dolgo pred izvozom je bilo obvestilo predloženo in nato pregledano s strani imenovanega nacionalnega organa.

Imenovani nacionalni organ ali agencija ECHA lahko zahtevata **ponovno predložitev obvestila o izvozu**, če je bilo obvestilo poslano veliko pred 35-dnevnim rokom in je mogoča ponovna predložitev pred tem rokom. To pomeni, da ostaneta RIN in predvideni datum izvoza enaka.

Imenovani nacionalni organ lahko izjemoma, kadar to dovoljujejo okoliščine primera, dovoli izvozniku, da obvestilo ponovno predloži manj kot 35 dni pred predvidenim datumom izvoza, če se informacije lahko ponovno predložijo, preverijo in posredujejo v rokih iz uredbe PIC.

Imenovani nacionalni organ bo **zavrnil obvestilo o izvozu**, ki se ni zahtevalo in namesto tega zahteval predložitev zahtevka za posebno RIN. To bi se zgodilo v primeru, če bi se država uvoznica odpovedala pravici do prejemanja obvestil ali če bi se izvažalo manj kot 10 kg v posameznem koledarskem letu za namene raziskave ali analize.

Imenovani nacionalni organ zavrne tudi nepopolno ali neskladno obvestilo o izvozu, če:

- obvestila ni mogoče ponovno obdelati v zakonitem časovnem okviru, ali
- je imenovani nacionalni organ predlagal izvozniku neuradni rok za popravek obvestila o izvozu in izvoznik tega roka ni upošteval (obvestilo ponovno ni obdelano v zakonitem časovnem okviru).

V primeru enega od zgoraj navedenih scenarijev bo moral izvoznik predložiti novo obvestilo o izvozu, dodeljena bo nova RIN za ta izvoz in dnevi se bodo odštevali do 35 dni pred predvidenim datumom izvoza, kot v primeru vsakega na novo predloženega obvestila o izvozu.

### 6.1.7 Sledenje obveščanju o izvozu

Če agencija ECHA od države uvoznice ne prejme potrdila o prejemu prvega obvestila o izvozu, ki je sledil vključitvi kemikalije v del 1 Priloge I, v **30 dneh** od datuma pošiljanja takšnega obvestila, mora agencija ECHA spremljati obveščanje. Agencija ECHA v tem primeru pošlje drugo obvestilo in sprejme (v imenu Komisije) razumne ukrepe za zagotovitev, da imenovani nacionalni organ ali drugi ustrezeni organ v državi uvoznici prejme drugo obvestilo. Vendar pa opozarjamo, da to nima neposrednega učinka na izvedbo izvoza.

*Pravni vir: člen 8(3) uredbe PIC*

### 6.1.8 Kdaj se zahteva novo obvestilo?

Ob spremembi zakonodaje EU o dajanju v promet in uporabi ali označevanju zadevne kemikalije ali ob spremembi sestave zmesi, če je koncentracija zadevne(-ih) kemikalije (kemikalij) drugačna (na primer v takem obsegu, da se spremenijo zahteve za označevanje), je potrebno novo obvestilo o izvozu. V novem obvestilu se navede, da gre za spremembo



prejšnjega obvestila.

*Pravni vir: člen 8(4) uredbe PIC*

### 6.1.9 Izredne razmere

Kadar se izvoz nanaša na izredne razmere v javnem zdravju ali okolju, v katerih bi se lahko stanje v državi uvoznici zaradi zamude poslabšalo, se lahko ustrezni imenovani nacionalni organ v državi članici izvoznika (po posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA) odloči, da bo v celoti ali delno odstopil od čakalne dobe ali zahtev za obveščanje. Takšna izjema se lahko odobri na podlagi utemeljene zahteve izvoznika ali države uvoznice. Šteje se, da je bila sprejeta pozitivna odločitev, če ni nasprotujočega odgovora Komisije v **10 dneh** po tem, ko imenovani nacionalni organ države članice izvoznika pošlje podrobnosti o zahtevi.

Opozarjamo, da morajo izvozniki kemikalij, ki so zaradi izrednih razmer izvzete iz obveznosti glede obveščanja o izvozu, prav tako pridobiti posebno RIN in jo navesti na svoji izvozni deklaraciji. Zaradi razločevanja med zahtevami za takšne posebne RIN in zahtevami za izvoze, za katere uredba ne velja (člena 2(3) in 8(6)), in da lahko Komisija takšne zahteve odobri, se zahtevki za takšne posebne RIN vložijo prek zbirke podatkov ePIC z uporabo standardne oblike za obvestila namesto zahteve za posebno RIN. Zahtevki se vložijo z označitvijo potrditvenega polja v obrazcu za obveščanje in jih ni treba vložiti 35 dni pred izvozom ter za njih ne velja postopek izrecnega soglasja. Tako bodo zahtevki v celoti obdelani in poslani državi uvoznici. Prosimo, pogledjte Sliko 2\_, ki prikazuje postopek za vložitev zahteve za posebno RIN v izrednih okoliščinah.

*Pravni vir: Člena 8(5) in 19(2) uredbe PIC*

### 6.1.10 Kdaj obveščanje ni več potrebno?

Obveznost obveščanja o izvozu preneha, ko so izpolnjeni **vsi** pogoji iz člena 8(6), kar pomeni naslednje:

- a) za kemikalijo začne veljati postopek PIC;
- b) uvoznica, ki je pogodbenica Konvencije, zagotovi uvozni odgovor (v katerem navede, ali se strinja z uvozom);
- c) Komisija od sekretariata prejme informacijo o tem odgovoru ter jo posreduje državam članicam in agenciji ECHA.

Izvoznik kemikalij, za katere so prenehale veljati zgoraj navedene obveznosti, dobi kljub temu posebno RIN (če obstaja pozitiven uvozni odgovor) in jo navede na svoji izvozni deklaraciji. Vendar pa opozarjamo, da bo obvestilo o izvozu še vedno potrebno, če ga bo uvoznica, ki je pogodbenica Konvencije, še naprej zahtevala. Zahteva za obvestilo o izvozu preneha tudi v primeru, če se imenovani nacionalni organ v državi uvoznice uradno odpove pravici do takšnega obvestila. Komisija prejme te informacije od sekretariata ali imenovani nacionalni organ države uvoznice. Komisija te informacije posreduje agenciji ECHA (ki jih lahko da na razpolago v bazi ePIC) in državam članicam. Uvozni odgovori so vključeni v zadnjo okrožnico PIC, ki je dostopna na spletni strani Rotterdamske konvencije.

*Pravni vir: člena 8(6) in 19(2) uredbe PIC*

### 6.1.11 Zahteva za dodatne informacije

Organi države uvoznice lahko na obvestilo EU o izvozu odgovorijo z zahtevo po dodatnih informacijah. Te informacije zagotovijo izvoznik, ustrezni imenovani nacionalni organ ali agencija ECHA.

Pravni vir: člen 8(7) uredbe PIC

## 6.2 Obvestila o izvozu, ki jih posredujejo pogodbenice in druge države

Ko agencija ECHA prejme obvestilo o izvozu v EU iz tretje države za izvoz kemikalije, katere proizvodnja, uporaba, ravnanje z njo, poraba, prevoz ali prodaja so prepovedani ali strogo omejeni v državi izvora, da takšno obvestilo na razpolago v zbirko podatkov v **15 dneh** po tem, ko je agencija ECHA prejela tako obvestilo. Agencija ECHA v imenu Komisije potrdi prejem prvega obvestila o izvozu, ki ga prejme za vsako kemikalijo iz tretje države. Agencija ECHA da obvestilo na razpolago imenovanim nacionalnim organom držav članic uvoza, skupaj z vsemi razpoložljivimi informacijami, v **10 dneh** od prejema tega obvestila. Druge države članice imajo pravico do prejema kopije obvestila o izvozu na zahtevo.

Če imenovani nacionalni organ države članice prejme obvestilo o izvozu neposredno od tretje države, ga skupaj z vsemi razpoložljivimi informacijami nemudoma pošlje agenciji ECHA. Vendar pa imenovanemu nacionalnemu organu ni treba posredovati obvestila, če je neskladno s členom 9 (na primer, ker ga je sprožilo „pravilo pomembne nove uporabe“ na podlagi Zakona o nadzoru strupenih snovi (TSCA) Združenih narodov ali zaradi neregistracije v državi izvora itn. in ne zaradi prepovedi ali stroge omejitve zaradi učinkov na zdravje ljudi in okolje). V takšnih primerih lahko zadošča povzetek obvestila, če država članica meni, naj se obvestijo druge države. Kadar so potrebne dodatne informacije, jih zadevna država članica pridobi neposredno od organov v državi izvoza (kopijo pošlje agenciji ECHA v vednost).

Pravni vir: člen 9 uredbe PIC

### 6.2.1 Obveznosti v zvezi z uvozom kemikalij

Uredba PIC določa, da morajo države članice nadzorovati uvoz kemikalij iz Priloge I in imenovati organe, npr. carinske, ki so odgovorni za ta nadzor (člen 18 uredbe PIC). Uredba PIC sicer ne vsebuje podrobnih določb o omejitvah ali prepovedi uvoza, določa pa postopek, s katerim lahko Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami ocenjuje in sprejema uvozne odločitve o kemikalijah, za katere velja postopek PIC (tj. kemikalije, vključene v del 3 Priloge I).

Komisija od sekretariata PIC prejme navodila za odločanje in jih posreduje državam članicam in agenciji ECHA. Komisija sprejme za zadevno kemikalijo uvozno odločitev EU (z izvedbenim aktom), pri čemer se ta odločitev nanaša na skupino ali skupine uporabe, ki so za to kemikalijo določene v navodilih za odločanje. Preden Komisija sprejme odločitev, s svetovalnim postopkom v odboru, ustanovljenem na podlagi člena 133 Uredbe REACH (*Postopek v odboru*), pridobi mnenje držav članic.

Obstoječa zakonodaja EU predstavlja pravno podlago za uvozne odločitve v okviru Rotterdamske konvencije. Odločitev o tem, ali se kemikalija lahko uvozi na ozemlje EU in/ali se tam uporablja in/ali da v promet, se sprejme na podlagi pravnega akta, ki ureja uvoz, uporabo ali dajanje v promet zadevne kemikalije, npr. na podlagi uredbe REACH ali zakonodaje o fitofarmaceutskih sredstvih ali biocidnih pripravkih. To pomeni, da uredba PIC ne vsebuje podrobnih določb o omejitvah ali prepovedi uvoza.

Uvozna odločitev se posreduje sekretariatu Rotterdamske konvencije, pogodbenice izvoznice pa jo morajo upoštevati. Imenovani nacionalni organi v državah članicah to odločitev tudi javno objavijo, tako da je na voljo zlasti tistim, ki jih zadeva. Odločitev se objavi tudi v okrožnici PIC, ki jo redno izdaja sekretariat, in na spletni strani Konvencije (<http://www.pic.int>).

Kadar je primerno, se na zahtevo zadevnih držav članic v uvoznih odločitvah navedejo tudi različna in podrobnejša nacionalna pravila. Uvozne odločitve se nanašajo na skupino ali skupine uporabe, ki jo za zadevno kemikalijo določajo navodila za odločanje. Imenovani nacionalni organi dajo svojo uvozno odločitev v okviru svoje pristojnosti na voljo vsem, ki jih to zadeva, v skladu s svojimi zakonodajnimi in upravnimi predpisi. Komisija pri ocenjevanju informacij iz navodil za odločanje v tesnem sodelovanju z državami članicami in agencijo ECHA oceni, ali naj se EU predlagajo ukrepi za zmanjšanje tveganj za zdravje ljudi in okolje, če je to potrebno.

*Pravni vir: člen 13 uredbe PIC*

### 6.3 Informacije o količinah izvoženih in uvoženih kemikalij

V prvem četrtletju vsakega leta izvoznik:

- snovi iz Priloge I k uredbi PIC;
- zmesi, ki vsebujejo snovi iz Priloge I v koncentraciji, ki bi lahko sprožila obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP, ne glede na to, ali so prisotne katere koli druge snovi; ali
- izdelkov, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I v nezreagirani obliki ali zmesi, ki vsebujejo te snovi v koncentraciji, ki bi lahko sprožila obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP, ne glede na to, ali so prisotne katere koli druge snovi,

obvesti ustrezni imenovani nacionalni organ države članice, v kateri ima svoj sedež, o količinah izvožene kemikalije (v obliki snovi, v zmesih in/ali izdelkih), ki so bile v prejšnjem letu izvožene v vsako državo uvoznico. Te informacije se navedejo skupaj s seznamom imen in naslovov vsakega uvoznika, kateremu so bile poslani pošiljke. Za zmesi in izdelke se poroča o količini kemikalije (kemikalij) iz Priloge I.<sup>41</sup> Od začetka leta 2015, ko je na voljo baza podatkov ePIC, se ta informacija posreduje imenovanemu nacionalnemu organu z uporabo določenega elementa v bazi ePIC.

Opredelitev „izdelek“ pomeni, da se informacije o izvozu zahtevajo le, če je uporaba kemikalije v določenem izdelku prepovedana ali strogo omejena na podlagi zakonodaje EU, ne velja pa to za vse druge izdelke, v katerih se snov lahko uporablja brez omejitev.

Vsak izvoz kemikalij iz dela 2 ali 3 Priloge I, ki se izvede z odobritvijo imenovanega nacionalnega organa izvoznika in Komisije, ki ji pomaga agencija ECHA, vendar brez izrecnega soglasja države uvoznice ali druge države, se navede ločeno (glejte člen 14(7) uredbe PIC).

Uvozniki s sedežem v EU zagotovijo enake informacije za količine kemikalij, ki jih dajo v promet na notranjem trgu. Imenovani nacionalni organi, ki jih podpira sistem ePIC, zbirajo in združujejo informacije, ki jih prejmejo od izvoznikov in uvoznikov, v obliki, določeni v Prilogi III k uredbi PIC. Imenovani nacionalni organi nato zbrana poročila za prejšnje koledarsko leto v sistemu ePIC posredujejo agenciji ECHA. To je treba storiti najpozneje do

<sup>41</sup> O količinah kemikalije (kemikalij) iz Priloge I se poroča v kilogramih ali litrih. Za pravilno določitev kemikalije se sporoči ustrezna številka CAS. Opozarjamo tudi, da se poroča o količini kemikalije, na katero se obvestilo o izvozu nanaša, in ne o količini v zvezi s skupino kemikalij, kot so na primer „živosrebrove spojine“.

konca septembra v letu, ki sledi letu, na katerega se poročila nanašajo. Agenciji ECHA se poroča tudi o obvestilih o ničnih zahtevkih. Agencija ECHA pomaga imenovanim nacionalnim organom pri zbiranju podatkov s tem, da zagotavlja potrebno funkcionalnost v sistemu ePIC in povzame poročila na ravni Unije. Splošni povzetek nezaupnih informacij se objavi v posebnem oddelku na spletni strani agencije ECHA.

*Pravni vir: člen 10 uredbe PIC*

## 6.4 Obveščanje o kemikalijah, katerih uporaba je na podlagi Konvencije prepovedana ali strogo omejena

Kemikalije, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC (tj. kemikalije, ki so v Evropski uniji prepovedane ali strogo omejene v eni od skupin uporabe iz Konvencije), so vključene v del 2 Priloge I. Po vključitvi Komisija o tem obvesti sekretariat najpozneje 90 dni po začetku veljavnosti dokončnega ureditvenega ukrepa (obvestilo o DUU, glejte 2.3.1 zgoraj). Takšen ureditveni ukrep lahko podpre ocena tveganja EU za ugotavljanje zaskrbljenosti za zdravje ljudi ali okolje. O najpomembnejših rezultatih ocene tveganja se poroča v obvestilu, da se obvestijo druge pogodbenice Konvencije, ki lahko uporabijo te informacije za odločanje o uporabi te kemikalije na nacionalni ravni.

Obvestilo vsebuje informacije iz Priloge IV k uredbi PIC (*Obveščanje sekretariata Konvencije o prepovedanih kemikalijah ali kemikalijah s strogo omejeno uporabo*). Če Komisija teh informacij nima, lahko od znanih izvoznikov ali uvoznikov zahteva, da jih predložijo v 60 dneh od zahtevka. Če se ureditveni ukrep o prepovedi ali strogi omejitvi uporabe kemikalije spremeni, se obvestilo posodobi.

Predlagane dopolnitve dela 2 Priloge I se opravijo z delegiranim aktom (Delegirana uredba Komisije o spremembi Priloge I), ki ga uradno sprejme Komisija ter se predloži Svetu in Evropskemu parlamentu, ki imata pravico do ugovora. Če in dokler se ustrezna sprememba ne sprejme, se obvestilo o DUU EU ne predloži. Komisija se pred predložitvijo končnih verzij obvestil sekretariatu posvetuje z imenovanimi nacionalnimi organi in zainteresiranimi stranmi o osnutkih teh obvestil. Glejte tudi oddelek [6.15](#) teh smernic (Posodabljanje prilog).

### Prednostni seznam za obveščanje

Komisija pri določitvi prednosti za obvestila upošteva:

- ali za kemikalijo že velja postopek PIC (tj. je že uvrščena na seznam v delu 3 Priloge I);
- obseg, v katerem se lahko izpolnijo zahteve za obveščanje iz Priloge IV k uredbi PIC;
- stopnjo tveganja, ki jo pomeni kemikalija, zlasti za države v razvoju.

### Informacije o obveščanju drugih pogodbenic o DUU

Komisija informacije, ki jih prejme od sekretariata o kemikalijah, za katere je bila obveščena, da so druge pogodbenice Konvencije njihovo uporabo prepovedale ali strogo omejile, nemudoma pošlje državam članicam in agenciji ECHA. Če je primerno, Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami in agencijo ECHA oceni potrebo po predlaganju ustreznih ukrepov na ravni EU za preprečitev vseh nesprejemljivih tveganj za zdravje ljudi ali okolje.

### Obveščanje držav članic o DUU

Države članice lahko (v skladu z ustrežno zakonodajo Unije) sprejmejo nacionalni dokončni ureditveni ukrep za prepoved ali strogo omejitev uporabe kemikalije. V tem primeru država članica zagotovi Komisiji ustrezne informacije. Komisija da te informacije na voljo drugim

državam članicam, ki lahko pošljejo svoje pripombe glede možnega obvestila o DUU. Država članica, ki je sprejela dokončni ureditveni ukrep, lahko zahteva, da se o njem obvesti sekretariat. V tem primeru se upošteva postopek iz člena 11 uredbe PIC. Če se država članica, ki je predložila obvestilo, odloči, da ne bo prosila Komisije, da to obvestilo posreduje sekretariatu, prosi Komisijo, da sekretariatu zagotovi informacije na podlagi člena 12 uredbe PIC.

*Pravni vir: člen 11(8) uredbe PIC*

## **6.5 Informacije o kemikalijah, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena in ne izpolnjujejo pogojev za obvestilo PIC**

Poleg obveščanja o DUU uredba določa še druga sredstva za razširjanje informacij o kemikalijah, katerih uporaba je prepovedana ali strogo omejena, tj. uporabo določb Konvencije o izmenjavi informacij. Ta druga sredstva se nanašajo na primer na kemikalije, katerih uporaba je v EU prepovedana ali strogo omejena samo v eni od podskupin uporabe in zato ne izpolnjujejo pogojev za obveščanje PIC. Ta sredstva se nanašajo tudi na kemikalije, katerih uporaba je z nacionalnimi ureditvenimi ukrepi prepovedana ali strogo omejena v eni ali več državah članicah, če zadevne države članice po izvedbi zgoraj navedenega posvetovalnega postopka sklenejo, da obveščanje o DUU ne bi bilo primerno.

V takih primerih namesto obveščanja o DUU Komisija poskrbi za razširjanje informacij, s čimer sekretariatu PIC zagotovi ustrezne informacije, da se lahko z njimi seznanijo tudi druge pogodbenice Konvencije. Informacije, ki jih posreduje Komisija, so bistvena dejstva, ki vključujejo:

- opis kemikalije;
- sklic na ustrezní ureditveni ukrep in razloge za ta ukrep, kot so navedeni v ukrepu;
- (kadar je to primerno) povzetek razpoložljivih podpornih ocen tveganja itn.;
- (kadar je to primerno) razlago, zakaj ni bilo opravljeno obveščanje o DUU v skladu s členom 11.

*Pravni vir: člen 12 uredbe PIC*

## **6.6 Obveznosti v zvezi z izvozom kemikalij, razen zahtev za obveščanje o izvozu**

Izvozniki EU spoštujejo (začasne in dokončne) uvozne odločitve držav uvoznic, ki jih vsakih šest mesecev objavi sekretariat PIC v okrožnici PIC. Komisija okrožnice PIC in vse druge prejete ustrezne informacije posreduje imenovanim nacionalnim organom, agenciji ECHA in evropskim industrijskim združenjem.

Zadnje okrožnice PIC so javno dostopne v posebnem razdelku na spletni strani agencije ECHA. Agencija ECHA posreduje te informacije vsem zainteresiranim stranem na zahtevo. Tudi imenovani nacionalni organi lahko posredujejo uvozne odločitve. Obveznost uskladitve z uvozno odločitvijo začne veljati šest mesecev po tem, ko je sekretariat posredoval informacijo.

Za izvoz v pogodbenice Konvencije kemikalij iz dela 3 Priloge I, za katere je bilo z uvozno odločitvijo, objavljeno v zadnji okrožnici PIC, dano soglasje za uvoz, in skupina uporabe PIC

ustreza predvideni uporabi, obveščanje o izvozu ni potrebno, razen če to zahteva pogodbenica uvoznica (glejte člen 8(6) uredbe PIC). Vendar morajo izvozniki v carinski deklaraciji navesti RIN. RIN lahko pridobijo z vložitvijo **zahtevka za posebno RIN**,<sup>42</sup> in sicer:

1. Izvoznik najprej preveri, ali za izvoz velja člen 2(3)<sup>43</sup> ali 8(6). Če je odgovor pritrdilen, izvoznik pri imenovanem nacionalnem organu svoje države izvoznice vloži zahtevek za posebno RIN.
2. Če so izpolnjene vse zahteve, imenovani nacionalni organ države izvoznice odobri zahtevek.

RIN se aktivira in jo izvoznik navede v carinski deklaraciji.

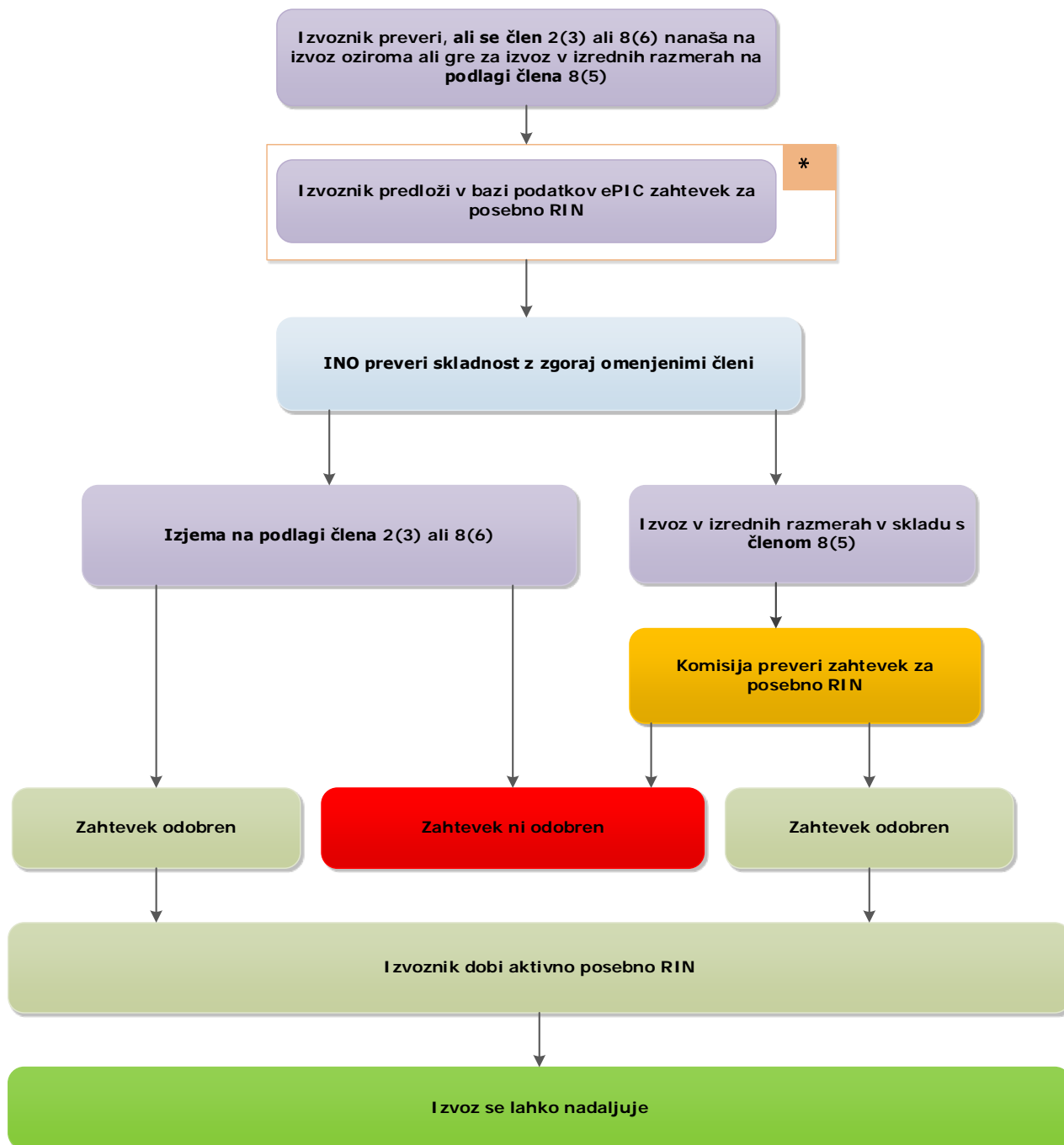
Na Sliki 2 v nadaljevanju je prikazan postopek za vložitev zahtevka za posebno RIN.

---

<sup>42</sup> Opozarjamo, da se poleg v zgoraj opisanih primerih zahtevki za posebno RIN zahtevajo tudi v naslednjih primerih:

- za kemikalije, ki se izvozijo za namene raziskave ali analize v količinah, ki ne presegajo 10 kg v posameznem koledarskem letu;
- ko se država uvoznica odpove pravici do prejemanja obvestil o izvozu;
- za izredne izvoze v skladu s členom 8(5).

<sup>43</sup> Opozarjamo, da člen 2(3) zajema kemikalije iz Priloge V. Za nadaljnje informacije o predpisih v zvezi s tem vprašanjem glej tudi oddelek [4.1.2](#).



\*

Opozoriti je treba: kadar gre za izjemo v smislu člena 2(3) ali 8(6), se zahtevek vloži prek funkcionalnosti „zahtevek za posebno RIN“. Za izvoz v izrednih razmerah (člen 8(5)) se vloži zahtevek za posebno RIN na standardnem obrazcu obvestila o izvozu (kjer so bile odpravljene vse omejitve glede roka za vložitev zahtevka in razpoložljivosti izrecnega soglasja). S tem je Komisiji omogočeno, da zahtevek oceni.

Slika 2: postopek zahtevka za posebno RIN v skladu s členom 2(3) ali 8(6) ali izvoz v izrednih razmerah na podlagi člena 8(5).



### 6.6.1 Izrecno soglasje

Člen 14 uredbe PIC vsebuje zahtevo po pridobitvi izrecnega soglasja namembne države pred izvozom kemikalij, uvrščenih na seznam v delu 2 ali 3 Priloge I (razen, če je pritrtilni uvozni odgovor na voljo v zadnji okrožnici PIC za kemikalije iz dela 3 Priloge I):

Člen 14(6):

*Kemikalije iz dela 2 ali 3 Priloge I ali zmesi, ki vsebujejo snovi v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v okviru Uredbe (ES) št. 1272/2008, ne glede na to, ali so prisotne katere koli druge snovi, in ne glede na njihovo nameravano uporabo v pogodbenici uvoznici ali drugi državi, se lahko izvozijo samo, če:*

- (a) izvoznik zahteva in prejme izrecno soglasje za uvoz prek imenovanega nacionalnega organa države članice izvoznika v posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga Agencija, in imenovanim nacionalnim organom pogodbenice uvoznice ali ustreznim organom v drugi državi uvoznici;*
- (b) kemikalije iz dela 3 Priloge I, če je v zadnji okrožnici, ki jo je izdal sekretariat, (...) navedeno, da pogodbenica uvoznica z uvozom soglaša.*

#### 6.6.1.1 Za katere kemikalije se zahteva izrecno soglasje?

Razen manjših izjem, ki so opredeljene v nadaljevanju, uredba PIC presega Konvencijo in določa, da se pridobi izrecno soglasje države uvoznice pred izvozom:

- kemikalij, za katere velja postopek PIC (tj. so že uvrščene na seznam v delu 3 Priloge I);
- kemikalij, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC (tj. so že uvrščene na seznam v delu 2 Priloge I);
- zmesi, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I v koncentraciji, ki sproži obveznosti glede označevanja v okviru uredbe CLP.

#### 6.6.1.2 Zahteva za izrecno soglasje

Seznam izrecnih soglasij v bazi ePIC za nekatere kemikalije iz dela 2 Priloge I ne vsebuje veljavnega izrecnega soglasja ali odstopa. V tem primeru se zahteva nov zahtevek za izrecno soglasje, da se izvoz lahko nadaljuje.

Poleg tega je možno, da za nekatere kemikalije iz dela 3 Priloge I države uvoznice niso zagotovile uvoznega odgovora sekretariatu Konvencije, kar pomeni, da zadnja okrožnica PIC mogoče ne vsebuje odgovora pogodbenice uvoznice o tem, ali dovoljuje prihodnje uvoze te(-h) kemikalije (kemikalij). Če ni uradnega uvoznega odgovora, se za nadaljevanje izvoza zahteva izrecno soglasje.

**Izrecno soglasje** se zahteva in prejme prek imenovanega nacionalnega organa izvoznika in imenovanega nacionalnega organa (ali drugega pristojnega organa) države uvoznice. Priporočljivo je, da izvoznik ali uvoznik ne vzpostavljata neposrednega stika z organi države uvoznice, dokler izvoznikov imenovani nacionalni organ ne začne formalnega postopka.

Informacije o imenovanih nacionalnih organih in (za nepogodbenice) drugih zadevnih organih so na voljo v bazi ePIC. Kadar ni popolnoma jasno, kateri organ je pristojen v državi uvoznici, ali kadar se pri pridobivanju odgovora pojavijo težave, lahko morda pomaga Komisija. Imenovani nacionalni organ države članice izvoza obvesti Komisijo in agencijo ECHA, če prejme posodobljene informacije o imenovanih nacionalnih organih tretjih držav.



Da bi povečali verjetnost prejema odgovora na zahtevek za izrecno soglasje, je priporočljivo, da imenovani nacionalni organi čim pogosteje uporabljajo uradne jezike ZN in izrecno soglasje zahtevajo v enem od uradnih jezikov ZN, ki je v državi uvoznici najustreznejši. Predlogi obrazcev zahtevkov za izrecno soglasje in pojasnjevalne opombe (za opis postopka EU) v najpogosteje uporabljenih jezikih (v angleškem, francoskem in španskem jeziku) so na voljo v posebni rubriki v bazi ePIC.

#### 6.6.1.3 Oblike izrecnega soglasja

Izrecno soglasje se lahko da v različnih oblikah. Na primer kot uradna uvozna odločitev, ki se posreduje prek sekretariata in s katerim daje država uvoznica jasno soglasje za uvoz (pri kemikaliji, za katero velja postopek PIC), oziroma z elektronskim sporočilom ali dopisom ali s potrditvijo, kjer ustrezni organi države uvoznice potrdijo uvoz.

Vsak dokument, ki se uporabi kot podlaga za odobritev izvoza kemikalije, za katero se zahteva izrecno soglasje, dobi posebno označbo (označbo izrecnega soglasja) ter se naloži in shrani v zbirko podatkov ePIC. Ko imenovani nacionalni organ prejme izrecno soglasje za kemikalijo, ga naloži v zbirko podatkov ePIC. Če je veljavno izrecno soglasje na voljo, imenovanemu nacionalnemu organu ni treba izdati novega zahtevka. Če so pogoji izrecnega soglasja dovolj splošni, se lahko izrecno soglasje uporablja za različna ustrezna obvestila o izvozu in se lahko na njihovi podlagi aktivira več RIN (od različnih uvoznikov in/ali držav članic).

#### 6.6.1.4 Postopek pridobitve izrecnega soglasja

Postopek pridobitve izrecnega soglasja se vedno začne z obvestilom o izvozu, ki ga pripravi in predloži izvoznik v sistemu ePIC (glejte pododdelek [6.1.5](#) teh smernic). Postopek vključuje naslednje faze:

##### 1) Imenovani nacionalni organ preveri, ali obstaja izrecno soglasje

Baza podatkov ePIC predlaga obstoječa izrecna soglasja, ki bi lahko bila ustrezna (ali obstoječe negativne odgovore). Imenovani nacionalni organ lahko izbere obstoječe soglasje, če je uporabno za to obvestilo, ali predlaga drugo soglasje, če po njegovem mnenju obstaja boljša izbira, ki je sistem ni predlagal.

- **Če obstaja veljavno izrecno soglasje:**

Novega soglasja ni treba ponovno zahtevati od te države uvoznice.

Imenovani nacionalni organ odobri obvestilo o izvozu (če so izpolnjene zahteve po informacijah) in ga posreduje agenciji ECHA.

- **Če izrecno soglasje ne obstaja:**

Če ni na voljo veljavnega izrecnega soglasja ali pozitivne uvozne odločitve, vložijo imenovani nacionalni organ izvoznika pri ustreznem imenovanem nacionalnem organu države uvoznice nov zahtevek za soglasje.

Medtem agencija ECHA obdela in pošlje obvestilo o izvozu.<sup>44</sup> Dokler soglasje ni izdano, se RIN ne aktivira in izvoz se ne more nadaljevati.

##### 2) Kadar je potreben nov zahtevek za izrecno soglasje:

---

<sup>44</sup> Med zahtevami za izrecno soglasje in obvestilom o izvozu ni neposredne povezave. Obe obveznosti morata biti izpolnjeni, vendar pa sta neodvisni ena od druge in lahko njuno izpolnjevanje poteka ločeno. Zato ni razloga, da se zadrži posredovanje obvestila o izvozu do prejema izrecnega soglasja, kjer je to potrebno.

- Imenovani nacionalni organ bo v bazi ePIC poiskal vse potrebne obrazce in kontaktne podatke. V bazi ePIC je na voljo standardni obrazec (in pojasnjevalna opomba), ki ga lahko imenovani nacionalni organ države izvoznika uporabi pri pridobivanju soglasja.
- Imenovani nacionalni organ pošlje zahtevek za izrecno soglasje (zunaj sistema ePIC) in ga nato vnese v sistem ePIC.<sup>45</sup>
- Ko imenovani nacionalni organ pošlje zahtevek državi uvoznici, razloži njegov pomen (npr. da je to interni zahtevek EU, ki presega obveznosti iz Konvencije). V bazi ePIC je na voljo standardni obrazec (in pojasnjevalna opomba), ki ga lahko imenovani nacionalni organ države izvoznika uporabi pri pridobivanju soglasja.
- Če v roku 30 dni od izdaje zahtevka ni odgovora, agencija ECHA (v imenu Komisije) pošlje opomin imenovanemu nacionalnemu organu države uvoznice. Če ni odgovora, agencija ECHA pošlje drugi opomin.

### 3) Po prejemu soglasja:

- Imenovani nacionalni organ naloži izrecno soglasje v sistem ePIC in izpiše toliko metapodatkov,<sup>46</sup> kot je ustrezno in/ali na voljo.
- Agencija ECHA bo izpisane metapodatke dvakrat pregledala (kot enkratni postopek). S tem: (i) zagotovi, da ni bila narejena človeška napaka, in (ii) zagotovi doslednost glede razlage soglasij v vseh državah članicah EU. Če ni pripomb glede metapodatkov, se soglasje objavi na seznamu izrecnih soglasij.
- Soglasje je nato na voljo za aktivacijo RIN (ali onemogočenje, če je soglasje negativno).
- Če je soglasje pozitivno, se izvoz nadaljuje.
- Soglasje se uporablja za obvestilo o izvozu, za katerega je bilo zahtevano, lahko pa se uporablja tudi za druga obvestila.

Več informacij o vnosu zahtevanih informacij in predložitvi zahtevka za izrecno soglasje je v Priročniku za uporabnike ePIC, ki je na voljo na spletni strani agencije ECHA na naslovu: <http://echa.europa.eu/support/dossier-submission-tools/epic/epic-manuals>.

Preverite .Sliko 3 v nadaljevanju, ki prikazuje postopek za zahtevek za izrecno soglasje.

#### 6.6.1.5 Izrecno soglasje za zmesi, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I

Obveznost pridobivanja izrecnega soglasja velja tudi za izvoz zmesi, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I v koncentracijah, ki bi jih bilo treba v skladu z uredbo PIC označiti. Za vsako zmes se zahteva ločeno izrecno soglasje in dodeli se ji poseben RIN za izrecno soglasje.

Zaradi lažjega izvajanja te določbe imenovani nacionalni organ države uvoznice v zahtevku za izrecno soglasje odgovori na različna vprašanja. Eno od vprašanj je: „*Ali soglašate z uvozom drugih zmesi, ki vsebujejo enako snov iz Priloge I?*“ Imenovani nacionalni organ države

<sup>45</sup> Imenovani nacionalni organi lahko komunicirajo z imenovanim nacionalnim organom ali drugim ustreznim organom v državi uvoznici na več načinov (prek telefaksa, elektronske pošte ali pošte). Dokument, ki ga imenovani nacionalni organ zapiše v sistem, je standardni obrazec za pridobivanje izrecnega soglasja.

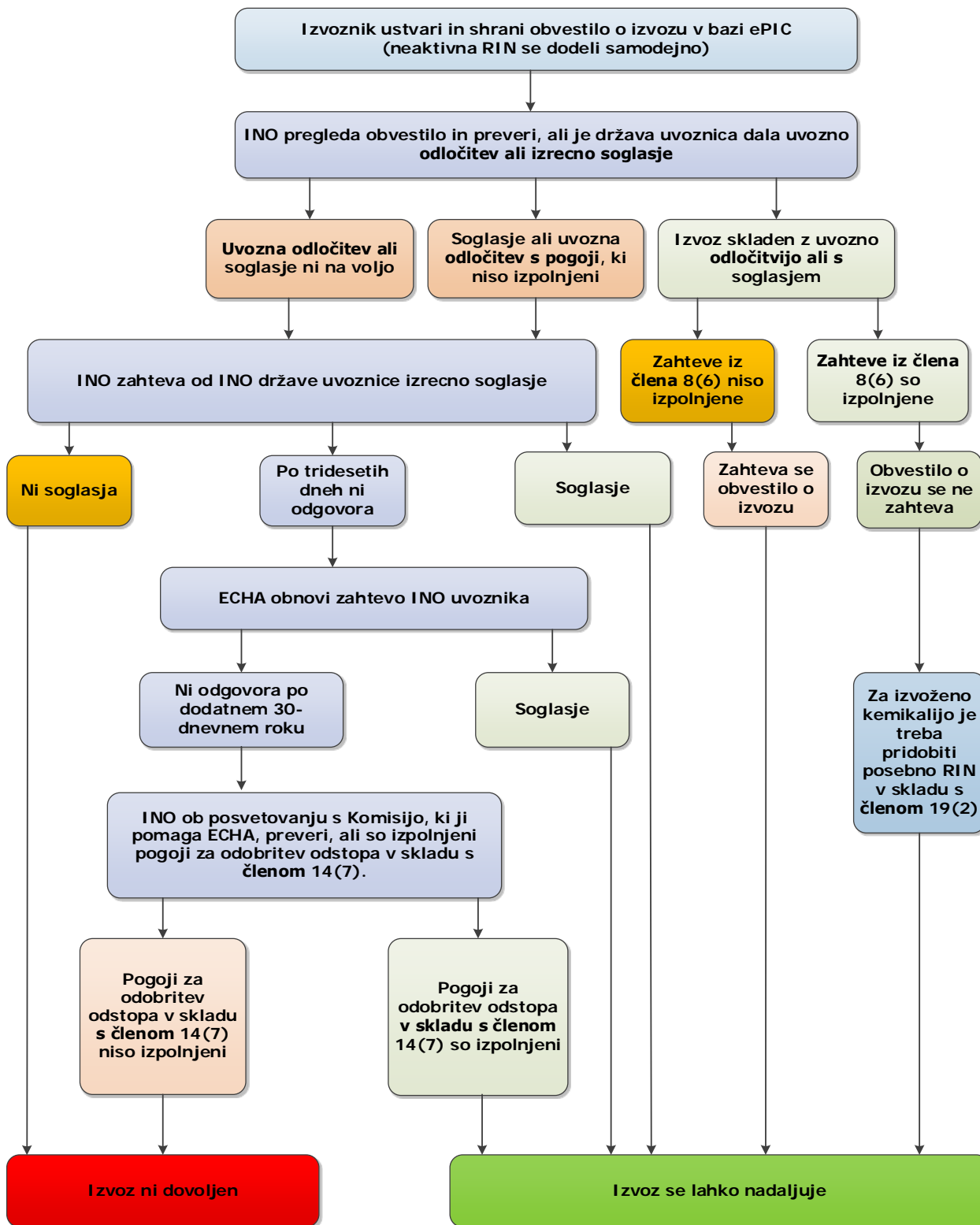
<sup>46</sup> Na primer: odgovor na zahtevek za izrecno soglasje (pozitiven ali negativen), skupina uporabe za kemikalijo (industrijsko ali pesticidno), informacije o opisu kemikalije (snov ali zmes), veljavnost izrecnega soglasja itn.

uvoznice v večini primerov na to vprašanje odgovori „ne“, kar pomeni, da je treba za vsako drugo zmes vložiti ločen zahtevek za izrecno soglasje, medtem ko lahko pri pritrdilnem odgovoru imenovani nacionalni organi in agencija ECHA neposredno odobrijo izvoz drugih zmesi, ki vsebujejo to snov.

Ker zmes vsebuje več kot eno snov, se za vsako snov posebej preveri, ali je zanjo potrebno pridobiti izrecno soglasje. Če je izrecno soglasje potrebno vsaj za eno snov, se zanj vloži zahtevek. Država uvoznica lahko na splošno odgovori, da se registrirane<sup>47</sup> kemikalije lahko uvozijo.

**Primer:** če je snov A zmesi AB navedena v Prilogi I k uredbi PIC in je v državi uvoznici registrirana, se lahko izvoz izvede tudi, če snov B ni registrirana, če ni navedena v Prilogi I. Zahtevek za izrecno soglasje je bil potreben zaradi snovi A in ne snovi B.

<sup>47</sup> „Registriran“ v tem okviru pomeni licenciran ali odobren v pogodbenici uvoznici ali drugi državi. Glejte tudi člen 14(6) in (7) uredbe PIC.



Slika 3: postopek na podlagi člena 14(6) in (7) za izvoz kemikalij iz delov 2 in 3 Priloge I v vse države (razen izvozov kemikalij iz dela 2 Priloge I, za katere velja odpoved za države OECD).

#### 6.6.1.6 Časovni okviri

Izrecno soglasje je priporočljivo zahtevati **čim prej pred izvozom**. Izvozniki kemikalij, za katere je treba vložiti zahtevek za izrecno soglasje, naj obvestilo o izvozu vložijo pri svojih

imenovanih nacionalnih organih čim prej pred predvidenim datumom izvoza. Informacije, ki jih država uvoznica potrebuje za sprejetje odločitve, je mogoče zagotoviti s kopijo osnutka obvestila o izvozu (na voljo v bazi ePIC). Da se imenovanemu nacionalnemu organu ali drugemu zadevnemu organu države uvoznice olajša postopek, je priporočljivo, da izvozniki svojemu imenovanemu nacionalnemu organu predložijo kopije vseh registracij ali odobritev, ki jih je država uvoznica izdala za kemikalijo. Izvoznikov imenovani nacionalni organ lahko nato to dokumentacijo naloži v zbirko podatkov ePIC in jo priloži zahtevku za soglasje.

#### 6.6.1.7 Veljavnost izrecnega soglasja

Ko imenovani nacionalni organ enega izvoznika pridobi izrecno soglasje, ni potrebe, da bi za nadaljnje izvoze kateri koli izvoznik iz EU vložil nov zahtevek, saj to soglasje ostaja veljavno. Ker se lahko stališča določene države uvoznice s časom spremenijo, je veljavnost izrecnega soglasja omejena na tri koledarska leta, razen če ni v izrecnem soglasju določeno drugače. Ob koncu tretjega leta imenovani nacionalni organ izvoznika predloži imenovanemu nacionalnemu organu pogodbenice uvoznice ali ustreznemu organu druge države uvoznice nov zahtevek za izrecno soglasje. Do prejema odgovora na novi zahtevek se lahko zadevna kemikalija izvaža še 12 mesecev (glejte člen 14(8) uredbe PIC).

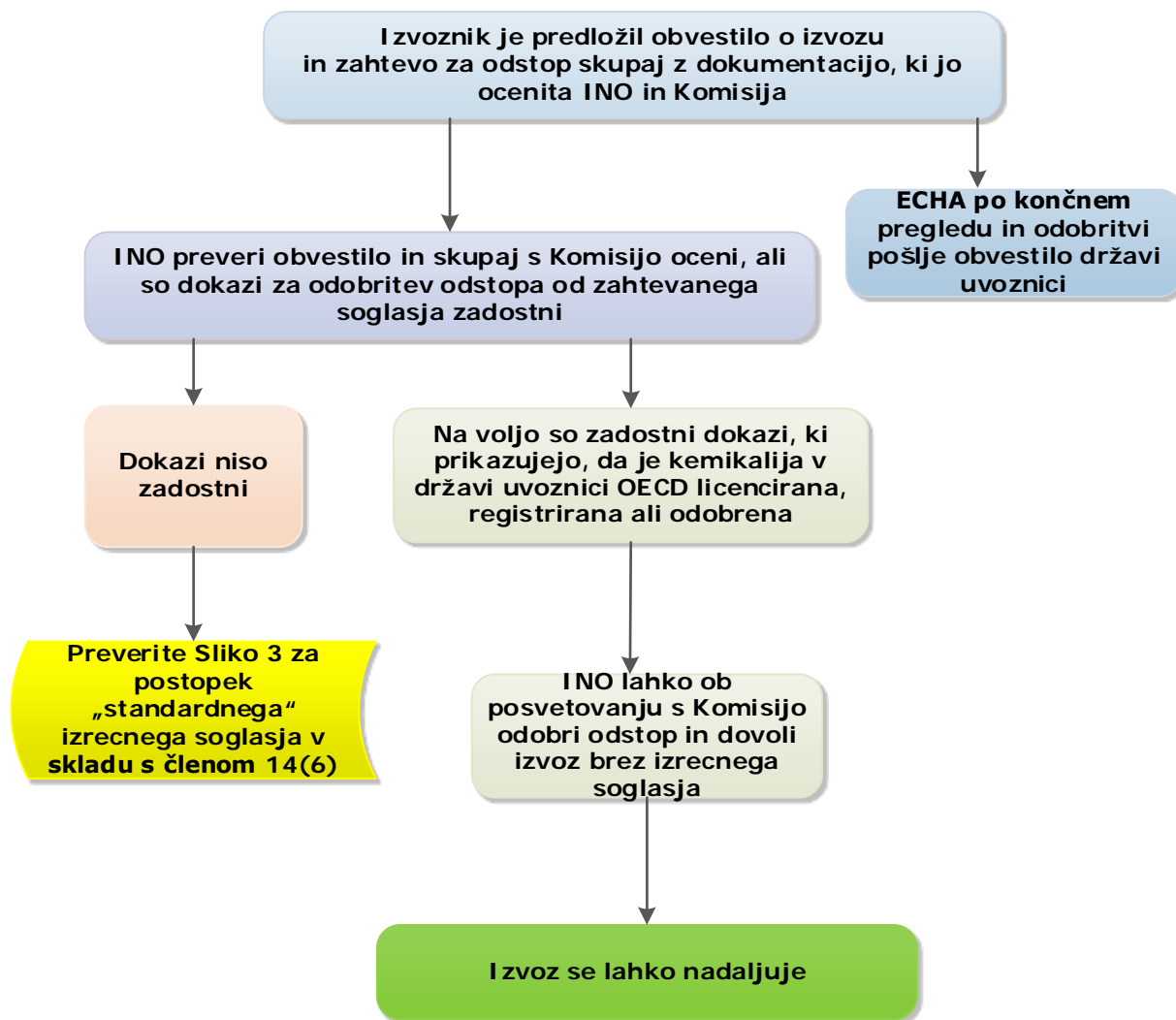
Pri kemikalijah, za katere se poleg predložitve obvestila o izvozu zahteva izrecno soglasje (tj. pri kemikalijah iz dela 2 in nekaterih kemikalijah iz dela 3, za katere uvozna odločitev ne obstaja), se lahko veljavnost izrecnega soglasja razlikuje in je večinoma drugačna od veljavnosti RIN. Če ni določeno drugače, ostane RIN veljavna do 31. decembra leta, za katero je bilo obvestilo predloženo, nato pa poteče. V tem primeru se za naslednje leto predloži novo obvestilo o izvozu in dodeli se nova RIN. Če so izpolnjeni vsi pogoji, se nova RIN aktivira takoj po obdelavi obvestila o izvozu. Novega soglasja ni treba zahtevati, dokler se izrecno soglasje ob koncu tretjega leta po pridobitvi ne izteče (razen če ni s pogoji iz soglasja določeno drugače).

#### 6.6.1.8 Odpoved

Uredba pri zahtevi po pridobitvi izrecnega soglasja pred izvozom kemikalij iz dela 2 ali 3 Priloge I (tj. kemikalij, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC ali za katere velja postopek PIC), dopušča dve izjemi:

##### 1) Izvoz kemikalij iz dela 2 Priloge I v države OECD

Kadar je kemikalija, ki izpolnjuje pogoje za obveščanje PIC, namenjena izvozu v države OECD, je mogoče odstopiti od zahteve za izrecno soglasje. Odločitev o odstopu od navedene zahteve sprejme za vsak primer posebej izvoznikov imenovani nacionalni organ na zahtevo izvoznika, po posvetovanju s Komisijo. Ta odločitev temelji na tem, da je kemikalija v trenutku uvoza v državo OECD v tej državi OECD licencirana, registrirana ali odobrena. Ta postopek je ponazorjen s Sliko 4. Veljavni seznam držav članic OECD je na spletni strani OECD: <http://www.oecd.org/about/membersandpartners/list-oecd-member-countries.htm>. Seznam imenovanih nacionalnih organov v državah, ki niso članice EU, je na spletni strani agencije ECHA: <http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/designated-national-authority> (izberite "Non-EU" (ni članica EU)).



Slika 4: postopek za kemikalije iz dela 2 Priloge I, ki se izvažajo v države OECD, kot je določen v členu 14(6).

## 2) Odstop za kemikalije, uvrščene na seznam v delu 2 ali 3 Priloge I, na podlagi člena 14(7)

Imenovani nacionalni organ države članice izvoznika lahko v posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA, in za vsak primer posebej sprejme odločitev o odstopu od zahteve za izrecno soglasje, če:

- ni dokazov uradnih virov, da bi pogodbenica uvoznica ali druga država sprejela končni ureditveni ukrep za prepoved ali strogo omejitev uporabe kemikalije; ali če
- kljub vsem razumnim naporom odgovor na zahtevo za izrecno soglasje za kemikalijo, za katero velja postopek PIC ali ki izpolnjuje pogoje za obveščanje PIC, ni prejet v roku 60 dni od izdaje tega zahtevka.

Poleg tega mora biti izpolnjen eden od naslednjih dveh pogojev iz člena 14(7):

Člen 14(7)(a) in (b):

- (a) obstajajo dokazi uradnih virov v pogodbenici uvoznici ali drugi državi, da je kemikalija licencirana, registrirana ali odobrena, ali
- (b) predvidena uporaba, navedena v obvestilu o izvozu, ki jo je fizična ali pravna oseba, ki uvaža kemikalijo v pogodbenico ali drugo državo, pisno potrdila, ni v skupini, za katero je kemikalija navedena v delu 2 ali 3 Priloge I in obstajajo dokazi uradnih virov, da se je kemikalija v zadnjih petih letih uporabljala ali uvozila v pogodbenico uvoznico ali drugo zadevno državo.

Za kemikalije iz dela 3 Priloge I ni dovoljen izvoz na podlagi izpolnjevanja pogoja iz točke (b), če:

- je kemikalija v skladu z uredbo CLP uvrščena v kategorijo rakotvornosti 1A ali 1B ali v kategorijo mutagenosti 1A ali 1B ali v kategorijo strupenosti za razmnoževanje 1A ali 1B (kategorija CMR 1A ali 1B); ali
- če kemikalija izpolnjuje merila iz Priloge XIII uredbe REACH, ker je obstojna, se kopiči v organizmih in strupena (v nadaljnjem besedilu: PBT) ali je zelo obstojna in se zelo lahko kopiči v organizmih (v nadaljnjem besedilu: vPvB).

Glejte See Sliko 3, ki prikazuje zahtevek za odstop na podlagi člena 14(7) za kemikalije iz dela 2 ali 3 Priloge I (kot del postopka za pridobitev izrecnega soglasja). Primeri dokazov za utemeljitev odstopa so v Prilogi 3 k tem smernicam.

Priporočeno je, da se za nadaljnje informacije o merilih za razvrščanje snovi in zmesi CMR upoštevajo [Smernice o uporabi meril za razvrščanje, označevanje in pakiranje](#) (Guidance on the Application of the CLP Criteria), ki so na voljo na spletni strani agencije ECHA. Več informacij o določanju PBT ali vPvB je v Prilogi XIII uredbe REACH (*Kriteriji za identifikacijo obstojnih snovi, snovi, ki se kopičijo v organizmih, in strupenih snovi ter zelo obstojnih snovi in snovi, ki se zelo lahko kopičijo v organizmih*). V pomoč so lahko tudi smernice agencije ECHA [Smernice v zvezi z zahtevanimi informacijami in oceno kemijske varnosti, del C: ocena PBT](#).

Pri odločanju o izvozu kemikalij iz dela 3 Priloge I imenovani nacionalni organ upošteva v posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA, tudi morebitne vplive na zdravje ljudi in okolje v pogodbenici uvoznici ali drugi državi uvoznici in predloži ustrezno dokumentacijo agenciji ECHA, da je ta na voljo v zbirki podatkov ePIC.

### Veljavnost odstopa

Odstope je mogoče odobriti za največ 12 mesecev, po izteku tega obdobja pa se zahteva izrecno soglasje, razen če je bil v tem času prejet odgovor na prvotni zahtevek za izrecno soglasje (glejte člen 14(8)(b) uredbe PIC). Enako obdobje 12 mesecev se uporablja za veljavnost „odpovedi OECD“, odobrene v skladu s členom 14(6) uredbe PIC.

Če odgovor na zahtevek za izrecno soglasje ni bil prejet, izvoznik po izteku najdaljšega obdobja, tj. 12 mesecev, prek svojega imenovanega nacionalnega organa znova zahteva izrecno soglasje, kar pomeni, da se zgoraj navedeni postopek še enkrat začne od začetka. Upoštevajte, da se začne zgoraj navedeno 12-mesečno obdobje z dnem odobritve odstopa ali z dnem, ki je določen v odločbi o odobritvi odstopa.



## 6.7 Kakovost izvoženih izdelkov

V členih 14(10) in (11) uredbe PIC so določene zahteve glede življenjske dobe kemikalij in njihove embalaže, pogojev skladiščenja in obstojnosti. Te zahteve se večinoma nanašajo na pesticide.

Izvoznik zagotovi, da se proizvodi izvozijo najpozneje šest mesecev pred pretekom roka uporabe, če ta datum obstaja ali če ga je mogoče določiti na podlagi datuma proizvodnje, razen če to ni mogoče zaradi intrinzičnih lastnosti kemikalije. Pri pesticidih sta velikost in vrsta embalaže čim ustreznejša, da se zmanjša tveganje za kopičenje zastarelih zalog, na etiketi pa so navedene posebne informacije o pogojih skladiščenja in obstojnosti med skladiščenjem v podnebnih razmerah države uvoznice. Poleg tega izvoženi pesticid ustreza zakonsko določenim zahtevam EU o čistosti.

## 6.8 RIN v carinski deklaraciji

Izvozniki v carinskih deklaracijah za izvoz navedejo ustrezno referenčno identifikacijsko številko (RIN) iz obvestil o izvozu. To RIN (standardno ali posebno) vnesejo v okence 44 enotne upravne listine (v nadaljnjem besedilu: EUL) ali v ustrezni podatkovni element elektronske izvozne deklaracije v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti.

Za lažji carinski nadzor nad izvozom je zahteva za RIN v carinski deklaraciji vključena v TARIC<sup>48</sup> kot ukrep za nadzor izvoza, povezan z določeno oznako blaga.

Opozarjamo, da je **Y915** certifikacijska oznaka iz sistema TARIC, ki označuje zahtevo za RIN. Izvoznik (ki je predložil obvestilo o izvozu in pridobil RIN) vnese certifikacijsko oznako Y915 v okence 44 EUL. To pomeni, da okence 44 vsebuje oznako Y915 in RIN.

Z uredbo PIC so povezane tudi druge certifikacijske oznake TARIC,<sup>49</sup> ki jih izvoznik vnese v okence 44 EUL glede na vrsto izvožene kemikalije. Te kode so navedene v nadaljevanju:

- **Y916** – Ta certifikacijska oznaka označuje, da za kemikalijo, ki se izvaža, določbe Priloge I k Uredbi (EU) 649/2012 (o omejitvah izvoza) ne veljajo. Za kemikalijo ni omejitev. Opozarjamo, da se ta certifikacijska oznaka uporablja le, kadar ima izvožena snov enako oznako KN kot vnos v Prilogi I, vendar kemikalija **ni** enaka kot kemikalija, ki je povzročila vnos.
- **Y917** – Ta certifikacijska oznaka označuje, da za kemikalijo, ki se izvaža, določbe Priloge V k Uredbi (EU) 649/2012 (o prepovedi izvoza nekaterih kemikalij) ne veljajo. Kemikalija ni prepovedana. Opozarjamo, da se ta certifikacijska oznaka uporablja le, kadar ima izvožena snov enako oznako KN kot vnos v Prilogi V, vendar kemikalija ni enaka kot kemikalija, ki je povzročila vnos.
- **Y919** – Ta certifikacijska oznaka označuje, da za kemikalijo, ki se izvaža, veljajo določbe člena 2(3) Uredbe (EU) 649/2012, na podlagi katerega je izvoz izvzet iz vseh

<sup>48</sup> *Tarif Intégré de la Communauté* – tj. integrirana tarifa Evropske skupnosti je večjezična podatkovna baza, v katero so vključeni vsi ukrepi v zvezi s carinski tarifo EU, poslovno in kmetijsko zakonodajo. Več informacij o tarifnih in netaarifnih ukrepih, ki se uporabljajo za oznake blaga, je na voljo na spletni strani Generalnega direktorata za obdavčenje in carinsko unijo Komisije:  
[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/customs/customs\\_duties/tariff\\_aspects/customs\\_tariff/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/customs_tariff/index_en.htm)

<sup>49</sup> Opozarjamo, da TARIC ne nakazuje le uporabe uredbe PIC ampak tudi pomeni, da se za navedbo RIN ali posebne RIN v carinski deklaraciji, ali za navedbo, da blago izpolnjuje določene zahteve, uporabijo oznake Unije. Carina izvoza ne dovoli, razen če je vključena ustrezna certifikacijska oznaka TARIF, ki ji sledi RIN ali posebna RIN, če je to ustrezno.

določb, če se kemikalija izvozi za namene raziskave ali analize v količinah do 10 kg. V primeru Y919 se priloži „posebna RIN“ (glejte pododdelek [4.2.9](#) teh smernic).

Če se RIN vnese v okence 44, cariniki prek vmesnika ePIC za carinske organe preverijo stanje izvoza.

Prek aplikacije ePIC so carinikom na voljo naslednje informacije (po uspešnem ujemanju RIN z ustrezno državo):

- vrsta RIN (obvestilo o izvozu / zahtevke za posebno RIN),
- obdobje veljavnosti RIN,
- ime kemikalije/zmesi/izdelka,
- številka CAS,
- številka ES,
- številka CUS,
- oznaka KN,
- država članica izvoznica,
- ime in kontaktni podatki izvoznika,
- država uvoznica.

Poleg tega imajo carinski organi dostop tudi do celotnega seznama kemikalij PIC in vseh kontaktnih podatkov o imenovanih nacionalnih organih v EU. V primeru zahtevka za posebno RIN za **razsuti tovor** je večina zgoraj navedenih informacij na voljo v pripeti datoteki. Če se RIN in država uvoznica ne ujemata (ali če RIN ne obstaja), se informacije ne prikažejo in se pokaže obvestilo o napaki.

Če je RIN za zadevni izvoz aktivna, se izvoz lahko nadaljuje. Če so carinski organi v dvomih ali odkrijejo nepravilnosti v carinski prijavi glede skladnosti z uredbo PIC, se izvoz ne dovoli, imenovanega nacionalnega organa države izvoznika pa se o tem ustrezno obvesti. Če se dvom ne odpravi, mora izvoznik kemikalije vzeti nazaj.

Naslednji kontrolni seznam je lahko v pomoč carinskim organom pri pripravi njihovega seznama, kaj naj zajema nadzor izvoza:

- Ali velja za kemikalijo uredba PIC?
- Ali je izvoz kemikalije prepovedan (tj. ali je vključena v Prilogo V k uredbi PIC)?
- Ali je v okence 44 vnesena RIN?
- Ali kemikalija in država uvoznica ustrezata informacijam v obvestilu o izvozu?
- Ali sta embalaža in označevanje v skladu z ustreznimi določili členov 14(10), 14(11) in 17 (piktogrami za nevarnost, previdnostni stavki, jezik itn.)?
- Ali spremlja pošiljko varnostni list v jeziku, ki naj bi ga v državi uvoznici razumeli?
- Ali se v primeru posebne RIN upošteva največja količina 10 kg?

Pravni vir: člen 19(1) uredbe PIC

## 6.9 Informacije o tranzitu

Če pogodbenica Konvencije zahteva informacije o tranzitu kemikalije, za katero velja postopek PIC, izvoznik, če je to izvedljivo, 30 dni pred prvim predvidenim tranzitom in vsaj 8 dni pred vsakim naslednjim tranzitom zagotovi svojemu imenovanemu nacionalnemu organu informacije iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 649/2012.

Imenovani nacionalni organ države članice izvoznika te informacije skupaj z vsemi razpoložljivimi dodatnimi informacijami posreduje Komisiji (in eno kopijo agenciji ECHA), ta pa jih najpozneje 15 dni pred prvim tranzitom in pred vsakim naslednjim tranzitom pošlje imenovanemu nacionalnemu organu pogodbenice uvoznice, ki je informacije zahtevala. Opozorjamo, da v času priprave teh smernic **nobena** pogodbenica Konvencije ni zahtevala zgoraj navedenih informacij.

### Tranzit v zvezi s pojmom izvoza in uvoza iz uredbe PIC

V primeru izvoza ali ponovnega izvoza se določbe člena 16 razumejo kot obveznosti do tretjih držav, čez ozemlje katerih poteka prevoz med državo izvoznico in namembno državo.

Treba je opozoriti, da je zunanji tranzitni postopek Unije izključen iz opredelitve izvoza (člen 3(16)) in uvoza (člen 3(17)), notranji tranzitni postopek Unije pa ne. V praksi to pomeni, da se kemikalije, ki med pošiljanjem iz tretje države A v tretjo državo B prečkajo carinsko območje Unije v zunanjem tranzitnem postopku, ne obravnavajo kot kemikalije, ki se uvažajo in ponovno izvažajo.

Po drugi strani pa velja za gibanje kemikalij v notranjem tranzitu od ene točke do druge točke znotraj carinskega ozemlja Unije, pri čemer prečkajo ozemlja tretjih držav, opredelitev izvoza in uvoza v uredbi PIC. V tem primeru veljajo glede izvoza in uvoza obveznosti iz uredbe PIC. Za posredovanje informacij tretjim državam o kemikalijah, za katere velja postopek PIC, se uporabljajo določbe iz člena 16.

*Pravni vir: člen 16 uredbe PIC*

## 6.10 Informacije, ki spremljajo izvožene kemikalije

Vse kemikalije, namenjene za izvoz, morajo biti zapakirane in označene enako, kot bi bile ob trženju v Evropski uniji, razen če ima država uvoznica posebne zahteve, pri tem pa je treba upoštevati tudi ustrezne mednarodne standarde.

Ustrezna pravila EU so določena na podlagi naslednjih pravnih predpisov:

- **Uredba CLP** – Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006;
- **Uredba o biocidnih proizvodih (BPR)** – Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov;
- **Uredba o fitofarmacevtskih sredstvih** – Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet.

Poleg tega mora izvožene nevarne kemikalije spremljati varnostni list v skladu s členom 31 in Prilogo II k uredbi REACH. Izvoznik, ki izvažajo kemikalijo, pošlje vsakemu uvozniku takšen varnostni list. Glejte tudi pododdelek [6.10.4](#) teh smernic.

### 6.10.1 Vsebina etikete

Snovi ali zmesi, razvrščene kot nevarne in vsebovane v embalaži, morajo biti v skladu s členom 17 uredbe CLP opremljene z etiketo, ki vključuje:

- ime, naslov in telefonsko številko dobavitelja(-ev);<sup>50</sup>
- nominalno količino snovi ali zmesi v pakirancu, ki je na voljo za splošno uporabo, razen če je ta količina navedena drugje na pakirancu;
- identifikatorje izdelka za snovi ali zmesi na podlagi člena 18(2) ali 18(3) uredbe CLP; praviloma se v varnostnem listu za snov ali zmes uporablja enak identifikator izdelka kot za etiketo;
- po potrebi:
  - o piktograme za nevarnost, npr. slikovni prikaz za posredovanje informacij o zadevni nevarnosti (glejte tudi opredelitev v členu 2(3) uredbe CLP);
  - o opozorilne besede, ki označujejo relativno stopnjo resnosti za določeno nevarnost (glejte tudi člen 20 uredbe CLP);
  - o stavke o nevarnosti, ki opisujejo vrsto in stopnjo nevarnosti snovi ali zmesi (glejte člen 21 uredbe CLP);
  - o previdnostne stavke, ki opisujejo priporočene ukrepe za preprečevanje ali zmanjšanje škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali okolje, ki so posledica nevarnosti snovi ali zmesi (glejte člen 22 uredbe CLP);
  - o rubriko za dodatne informacije, ki se vključijo poleg informacij o označevanju iz členov 17(1)(a) do (g) uredbe CLP.

Podrobne zakonske zahteve za označevanje snovi in zmesi so v Naslovu III uredbe CLP. Priporoča se tudi preveriti [Smernice za označevanje in pakiranje v skladu z Uredbo \(ES\) št. 1272/2008](#), ki so na voljo na spletni strani agencije ECHA.

Poleg tega vključujejo informacije na etiketi v skladu s členom 17 uredbe PIC tudi rok uporabe (za različna podnebna območja, če je potrebno) in datum proizvodnje, če je ustrezno.

### 6.10.2 Časovni okviri za razvrščanje, označevanje, pakiranje in posodabljanje simbolov za nevarnost iz uredbe CLP

Preden je uredba CLP popolnoma stopila v veljavo, tj. 1. junija 2015, se je uvajala postopoma. Med prehodnim obdobjem so istočasno veljala nekatera pravila iz uredbe CLP in prejšnje zakonodaje o razvrščanju, označevanju in pakiranju, tj. direktive DSD in direktive DPD.

Za snovi je veljala obveznost razvrščanja, označevanja in pakiranja v skladu z uredbo CLP že od 1. decembra 2010. Ista obveznost velja zdaj tudi za zmesi od 1. junija 2015.

Zato **velja za razvrščanje, označevanje in pakiranje snovi in zmesi od 1. junija 2015 le uredba CLP**. Takšna razvrstitev za snovi in zmesi se navede v varnostnem listu. Zahteva, da je treba v varnostnem listu zagotoviti razvrstitve v skladu z direktivo DSD za snovi kot take ali snovi v zmesih oziroma razvrstitve v skladu z direktivo DPD za zmesi, se ne uporablja več.

<sup>50</sup> „Dobavitelj“ pomeni v skladu s členom 2(26) uredbe CLP „proizvajalca, uvoznika, nadaljnjega uporabnika ali distributerja, ki da v promet snov kot tako ali v zmesi ali zmes“.

Zagotoviti je treba le ustrezne informacije v skladu z uredbo CLP (glejte tudi [Smernice za pripravo varnostnih listov](#) agencije ECHA).

Če je zmes že razvrščena, označena in pakirana v skladu s pravili iz direktive DPD in dana v promet pred 1. junijem 2015, tj. je že vstopila v dobavno verigo pred tem datumom, lahko proizvajalec, uvoznik, nadaljnji uporabnik ali distributer do 1. junija 2017 v skladu s pravili iz uredbe CLP odložijo ponovno označevanje in ponovno pakiranje te zmesi. To pomeni, da se lahko zmes do 1. junija 2017 dalje prodaja v dobavni verigi z oznako iz direktive DPD.

Pravni vir: člen 61 uredbe CLP

### 6.10.3 Piktogrami za nevarnost, ki se uporabljajo v EU

Piktogrami za nevarnost na podlagi uredbe CLP, ki uvaja globalno usklajeni sistem za razvrščanje in označevanje kemikalij (v nadaljnjem besedilu: GHS):

#### FIZIKALNE NEVARNOSTI:



GHS01

GHS02

GHS03

GHS04

GHS05

#### NEVARNOSTI ZA ZDRAVJE IN OKOLJE:



GHS05

GHS06

GHS07

GHS08

GHS09

Popoln seznam piktogramov za nevarnost iz uredbe CLP oziroma GHS je za vsak razred nevarnosti in vsako kategorijo nevarnosti prikazan v Prilogi V k uredbi CLP. Piktogrami iz GHS se lahko prenesejo brezplačno s spletne strani Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo (UN/ECE): <http://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/pictograms.html>.

### 6.10.4 Varnostni list (VL)

Dobavitelj snovi ali zmesi dostavi v skladu s členom 31(1) uredbe REACH varnostni list, če:

snov ali zmes:

- izpolnjuje kriterije za razvrstitev kot nevarna v skladu z Uredbo o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi (uredba CLP) ali
- je obstojna, se kopiči v organizmih in je strupena (PBT) ali je zelo obstojna in se zelo lahko kopiči v organizmih (vPvB) v skladu s Prilogo XIII k uredbi REACH ali
- je vključena na seznam kandidatnih snovi, za katere bo morda potrebna avtorizacija.

Uredba PIC določa, da mora izvožene kemikalije spremljati varnostni list, oblikovan v skladu s Prilogo II uredbe REACH. Izvoznik pošlje vsakemu uvozniku varnostni list skupaj s kemikalijo. Informacije na etiketi in v varnostnem listu se, če je izvedljivo, navedejo v uradnih jezikih ali v enem ali več glavnih jezikih namembne države ali predvidenega območja uporabe (glejte Dodatek 4 k tem smernicam).

Podrobnejše informacije so na voljo v dokumentu [Smernice za pripravo varnostnih listov](#) na spletni strani agencije ECHA.

*Pravni vir: člen 17 uredbe PIC*

## 6.11 Obveznost organov držav članic, da nadzorujejo izvoze

Države članice imenujejo organe, pristojne za nadzor nad uvozom in izvozom kemikalij iz Priloge I, npr. carinske urade. Več informacij o nadzoru **uvoza** je v oddelku [6.2.1](#) v nadaljevanju.

Države članice skupaj s Komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA, usklajujejo izvršilne dejavnosti v zvezi z izvozniki in spremljajo skladnost izvoznikov z uredbo PIC. Predvideno je, da države članice, Komisija in agencija ECHA delujejo ciljno usmerjeno in usklajeno.

Pri tem jim pomaga agencija ECHA z navodili v zvezi z uredbo PIC ter prek priročnikov za IT, spletnih seminarjev in usposabljanja za uporabo baze ePIC. Forum za izmenjavo informacij o izvrševanju pri agenciji ECHA se uporabi za usklajevanje omrežja imenovanih nacionalnih organov in drugih organov, pristojnih za izvrševanje.

Naslednji kontrolni seznam je lahko v pomoč izvršnim organom pri pripravi njihovega seznama, kaj naj zajema nadzor izvoza:

- Ali je izvoz kemikalije prepovedan (tj. ali je vključena v Prilogo V k uredbi PIC)?
- Ali je potrebno za izvoz kemikalije obvestilo o izvozu (ali je posebej uvrščena na seznam v Prilogi I ali v generično skupino iz Priloge I)?
- Ali je izvoznik predložil letno obvestilo o izvozu, ki ga je sprejel imenovani nacionalni organ?
- Ali se kemikalija pojavlja v delu 3 Priloge I (*Seznam kemikalij, za katere velja postopek PIC*)? Ali prikazuje zadnja okrožnica PIC soglasje države uvoznice oziroma ali obstaja dokaz, da je bilo drugače dano izrecno soglasje?
- Ali je kemikalija uvrščena na seznam v delu 2 Priloge I (*Seznam kemikalij, ki izpolnjujejo pogoje za obveščanje PIC*)? Ali obstaja dokaz, da je država uvoznica izdala izrecno soglasje?
- Ali sta embalaža in označevanje v skladu z ustreznimi določili členov 14(10), 14(11) in 17 (piktogrami za nevarnost, previdnostni stavki, jezik itn.)?
- Ali spremlja pošiljko varnostni list v jeziku, ki naj bi ga v državi uvoznici razumeli?

Države članice poročajo tudi o svojih izvršilnih dejavnostih z rednimi poročili o delovanju postopkov v skladu s členom 22(1) uredbe PIC.

*Pravni vir: člen 18 uredbe PIC*

## 6.12 Izmenjava informacij

Komisija, ki ji pomaga agencija ECHA, in države članice ustrezno olajšujejo zagotavljanje informacij o kemikalijah, za katere velja uredba PIC, drugim državam. Uredba priznava nujnost varovanja zaupnosti. V členu 20(3) uredbe PIC so v skladu s Konvencijo opredeljene informacije, ki se ne štejejo za zaupne. Te informacije so naslednje:

- informacije iz Priloge II (*Obveščanje o izvozu*) in Priloge IV (*Obveščanje sekretariata Konvencije o prepovedanih kemikalijah ali kemikalijah s strogo omejeno uporabo*);
- informacije v varnostnem listu;
- rok uporabe kemikalije;
- datum proizvodnje kemikalije;
- informacije o previdnostnih ukrepih, vključno z razvrstitvijo glede na nevarnosti, vrsto tveganja in ustreznim varnostnim opozorilom;
- povzetek rezultatov toksikoloških in ekotoksikoloških preizkusov;
- informacije o ravnanju z embalažo po odstranitvi kemikalij.

Agencija ECHA vsaki dve leti pripravi zbirke poslanih informacij. Imena posameznih izvoznikov in uvoznikov niso prikazana (čeprav se ta informacija vključi v obvestila o izvozu, ki se posredujejo državam uvoznicam). Podobno so v zbirnih poročilih, ki jih pripravi agencija ECHA v skladu s členoma 10 in 22, zbirne informacije, tako da posameznih izvoznikov ni mogoče prepoznati.

*Pravni vir: člen 20 uredbe PIC*

## 6.13 Tehnična pomoč

Komisija, države članice in agencija ECHA, zlasti zaradi omogočanja izvajanja Konvencije državam v razvoju in državam z gospodarstvom v prehodu, sodelujejo pri krepitevi tehnične pomoči.

*Pravni vir: člen 21 uredbe PIC*

## 6.14 Spremljanje in poročanje

Države članice, Evropska komisija in agencija ECHA v skladu s členom 22 uredbe PIC (*Spremljanje in poročanje*) spremljajo in poročajo o delovanju in izvajanju Uredbe.

Države članice in Komisija spremljajo dogajanja v zvezi z Uredbo. Države članice in agencija ECHA redno (vsake tri leta) Komisiji pošljejo informacije o delovanju različnih postopkov. Ta poročila zajemajo naslednje podatke:

- število obravnavanih obvestil o izvozu,
- število zahtevkov za izrecno soglasje in izid teh zahtevkov,
- vrsta in obseg nadzorov / inšpekcijskih pregledov, težav in kršitev,
- izdana opozorila in kazni,
- drugi izvedeni ukrepi itn.

Komisija na podlagi teh podatkov pripravi poročilo, v katerem so zbrane informacije, ki jih zagotovijo države članice in agencija ECHA v poročilih. Takšno zbirno poročilo o celotnem



delovanju uredbe Komisija pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu. Tudi tu veljajo določbe glede varovanja zaupnosti in lastništva podatkov (glejte člen 22(3)).

## 6.15 Posodabljanje prilog

Komisija v skladu s členom 23(1) uredbe PIC vsaj enkrat letno pregleda seznam kemikalij iz Priloge I k uredbi PIC na podlagi razvoja zakonodaje EU in Konvencije.

Za spremembo Priloge I Komisija sprejme delegirani akt, s katerim doda nove kemikalije ali spremeni obstoječe vnose v Prilogi I. Pristojnost za sprejemanje delegiranih aktov sta Komisij dodelila Evropski parlament in Svet za obdobje petih let (od 1. marca 2014).

Komisija se pred sprejemom delegiranih aktov o osnutku spremembe posvetuje z ustreznimi zainteresiranimi stranmi in pri dokončnem oblikovanju osnutka za to spremembo v Prilogi I upošteva njihove pripombe. Vključitev novih kemikalij v ustrezne dele Priloge I lahko pomeni nove zahteve za obveščanje o izvozu, predložitev obvestila o DUU, zahteve za izrecno soglasje za izvoz in obveznost upoštevanja uvoznih odločitev drugih držav za kemikalije, za katere velja postopek PIC.

Z enakim postopkom se sprejmejo tudi naslednji ukrepi za posodabljanje prilog:

- vključitev kemikalije v del 1 ali 2 Priloge I v skladu s členom 23(2) ob upoštevanju dokončnega ureditvenega ukrepa EU in druge spremembe Priloge I, vključno s spremembo obstoječih vnosov;
- vključitev kemikalije, za katero velja Uredba (ES) št. 850/2004<sup>51</sup> o obstojnih organskih onesnaževalih, v del 1 Priloge V;
- vključitev kemikalije, za katero že velja prepoved izvoza na ravni EU, v del 2 Priloge V;
- spremembe obstoječih vnosov v Prilogi V;
- sprememba prilog II, III, IV in VI.

Vključitev kemikalij ali izdelkov, katerih izvoz še ni prepovedan, v del 2 Priloge V (tj. prepoved izvoza) zahteva soodločanje Evropskega parlamenta in Sveta o predlogu Komisije.

*Pravni vir: člen 23 uredbe PIC*

## 7. ePIC – APLIKACIJA IT ZA PREDLOŽITEV INFORMACIJ

Številne naloge pri vsakdanjem izvajanju uredbe PIC se opravljajo s pomočjo aplikacije IT, ki se imenuje ePIC. ePIC je pomembno orodje IT za izvajanje obveznosti na podlagi uredbe PIC in izmenjavo informacij. Uporabljajo jo evropske zainteresirane strani, ki opravljajo zadevne dejavnosti. Poleg tega se določene informacije iz baze ePIC objavijo v posebni rubriki na spletni strani agencije ECHA in so tako na voljo zainteresiranim stranem iz neevropskih držav.

Zaradi vse večjega števila obvestil, ki jih je treba obdelati, in naraščajočega povpraševanja po dodatnih elementih, ki olajšujejo vsakdanje delo zainteresiranih strani, je bila oblikovana baza ePIC, ki je nadomestila prejšnji sistem za predložitev EDEXIM – Evropsko zbirko podatkov o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij.

<sup>51</sup> [Uredba Evropskega parlamenta in Sveta \(ES\) št. 850/2004 z dne 29. aprila 2004 o obstojnih organskih onesnaževalih in spremembi Direktive 79/117/EGS](#); UL L 158, 30.4.2004, str. 7.

ePIC vsebuje štiri posebne vmesnike, prilagojene potrebam različnih skupin uporabnikov:

- i. vmesnik za imenovane nacionalne organe, ki ga države članice uporabljajo za izvajanje Uredbe, zlasti obvestil o izvozu (člen 8), zahtevkov za izrecno soglasje (člen 14), zahtevkov za posebno RIN (člen 19(2)), odpovedi (člena 14(6) in 14(7)) ter poročanje v skladu s členom 10;
- ii. vmesnik za industrijo, ki ga izvozniki EU uporabljajo za obveščanje o načrtovanih izvozih (in njihovo naknadno spremljanje), vlaganje zahtevkov za posebno RIN, vlaganje zahtevkov za odstop, predložitev poročil iz člena 10 ter zagotavljanje potrebnih informacij v skladu z zakonskimi zahtevami iz Uredbe;
- iii. vmesnik, ki naj bi carinskim organom pomagal nadzorovati trgovino z nevarnimi kemikalijami;
- iv. upravni vmesnik (ki ga uporablja agencija ECHA) za obdelovanje in shranjevanje obvestil o uvozu in izvozu ter izvajanje vseh povezanih dejavnosti (vključno s poročanjem iz člena 10).

Zbirka podatkov ePIC naj bi delovala predvsem kot podlaga za izpolnjevanje zahtev in uporabnikom zagotavljala informacije o izvajanju uredbe PIC v Evropski uniji, ki se nanašajo na:

- obvestila o izvozu za kemikalije iz Priloge I k Uredbi;
- izrecna soglasja, ki jih države dajo za kemikalije iz dela 2 ali 3 Priloge I k Uredbi na zahtevo;
- (posredne informacije le prek povezave do spletne strani Konvencije) uvozne odločitve držav, ki sodelujejo v mednarodnem postopku PIC na podlagi Konvencije, za kemikalije iz dela 3 Priloge I k Uredbi in
- dejanska poročila o izvozih in uvozih kemikalij, opravljenih v prejšnjem(-ih) koledarskem(-ih) letu(-ih), za katere velja Uredba.

Vmesnik za industrijo omogoča, da izvozniki neposredno in prek spleta svoje imenovane nacionalne organe obveščajo o načrtovanih izvozih kemikalij iz Priloge I. Ko izvoznik ustvari in shrani obvestilo o izvozu, se izvozu dodeli neaktivna RIN.

Potem, ko izvoznik obvestilo o izvozu predloži imenovanemu nacionalnemu organu, ga ta nemudoma obdelata in ga, če je popolno in pravilno, predloži agenciji ECHA. Dokler imenovani nacionalni organ in agencija ECHA obvestila o izvozu ne obdelata, lahko izvoznik zasleduje stanje svojega obvestila. Zbirka podatkov ePIC izvoznika tudi obvesti o dokončni odobritvi obvestila in mu sporoči njegovo obdobje veljavnosti. Za snovi, pri katerih se izrecno soglasje ne zahteva, je RIN aktiven (kar pomeni, da je izvoz dovoljen) od datuma izvoza, ki ga je navedel izvoznik, oziroma od prvega možnega datuma v skladu z roki iz Uredbe. Pri izvozih, pri katerih se zahteva izrecno soglasje, se RIN aktivira samo, če so izpolnjeni ustrezni pogoji.

Poleg tega sistem ePIC vsakemu izrecnemu soglasju dodeli interno identifikacijsko številko, ki je med obdelavo povezana z obvestilom. Imenovani nacionalni organi in Komisija imajo dostop do seznama izrecnih soglasij. Če ni na voljo izrecnega soglasja, zbirka podatkov ePIC obvesti izvoznika, da izvoz ni dovoljen.

Informacije iz baze ePIC, objavljene v posebni rubriki na spletni strani agencije ECHA, so na voljo širši javnosti. Te informacije omogočajo dejavnosti, kot so:

- preverjanje obstoječih obvestil o izvozu za prvi letni izvoz nekaterih nevarnih kemikalij

v namembno državo;

- prikaz informacij o veljavnem izrecnem soglasju ali odstopu za kemikalije iz dela 2 Priloge I k uredbi PIC;
- prikaz informacij o uvoznih odločitvah tretjih držav za kemikalije iz dela 3 Priloge I k uredbi PIC;
- prikaz statističnih podatkov o registriranih obvestilih o izvozu iz Evropske unije in
- objava nezaupnega poročila EU o izvozi in uvozi kemikalij, za katere velja uredba PIC.

Da bi bili postopki za izvoznike čim bolj enostavni, temelji zbirka podatkov ePIC na eni sami referenčni identifikacijski številki, ki se pridobi s predložitvijo obvestila ali zahtevka za posebno RIN. Predložitev obvestila je obvezna za kemikalije iz delov 1 in 2 Priloge I ter kemikalije iz dela 3 Priloge I, za katere ni uvoznih odločitev.

Za kemikalije iz dela 3 Priloge I, za katere je bilo z uvozno odločitvijo, objavljeno v okrožnici PIC, dano soglasje za uvoz, je RIN, ki jo je treba navesti v carinski deklaraciji, mogoče pridobiti s postopkom, ki se imenuje „zahtevka za posebno RIN“. Zahtevka za posebno RIN se vložijo tudi za vse izvoze, ki spadajo v izjemo iz člena 2(3), tj. kemikalije, ki se izvažajo za namene raziskave ali analize v količinah 10 kg ali manj od vsakega izvoznika v vsako državo uvoznico v posameznem koledarskem letu.

Uporaba referenčnih identifikacijskih števil in izrazi zanje v aplikaciji ePIC se iz praktičnih razlogov v nekaterih primerih razlikujejo od tistih v uredbi PIC. Podrobnosti so naslednje:

- referenčna identifikacijska številka iz Uredbe se običajno navaja kot RIN in se pridobi ob predložitvi obvestila o izvozu ali zahtevka za posebno RIN;
- referenčna identifikacijska številka za izrecno soglasje ali odpoved iz Uredbe je posebna označba, ki se uporablja za vsako izrecno soglasje in odpoved v bazi ePIC. V carinski deklaraciji se ta številka ne navede.

## 8. PRIMERI

V tem poglavju so praktični primeri, ki prikazujejo korake za izvoznike pri več mogočih scenarijih.

Primeru 1 opisuje zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo imenovanim nacionalnim organom, ter obveznosti glede pakiranja in označevanja, ki se upoštevajo pri vsakem izvozu kemikalij iz Priloge I. Da se zahteve ne bi ponavljale, so podrobno opisane samo v (Primeru 1, v naslednjih primerih pa so navedena samo sklicevanja nanje.

Prvič, zbirka podatkov ePIC dodeli izvozniku kemikalije iz Priloge I RIN, ki jo mora izvoznik navesti v carinski deklaraciji. Drugič, izvoznik mora v prvem četrtletju naslednjega leta svojemu imenovanemu nacionalnemu organu sporočiti količine:

- kemikalij iz Priloge I,
- določenih zmesi, ki vsebujejo snovi iz Priloge I,
- določenih izdelkov, ki vsebujejo snovi iz dela 2 ali 3 Priloge I,

ki jih je izvozno podjetje poslalo v skladu z uredbo PIC. Izvoznik mora sporočiti tudi imena in naslove vseh uvoznikov, ki so jim bile te kemikalije poslane.

Poleg tega morajo izvozniki vseh kemikalij proizvode pakirati in označevati v skladu z zakonodajo EU, razen če so te določbe EU v nasprotju s katero koli posebno zahtevo države uvoznice.

Vsakemu uvozniku morajo poslati tudi varnostni list. Informacije v varnostnem listu se, če je to izvedljivo, navedejo v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem ali več glavnih jezikih namembne države ali predvidenega območja uporabe (glejte Dodatek 4 k tem smernicam, ki vsebuje seznam uradnih in drugih glavnih jezikov za uporabo v varnostnem listu ter za označevanje izvozov v določene države). Priporoča se, da izvoznik k obvestilu o izvozu priloži tudi angleško različico varnostnega lista (če je na voljo), s čimer agenciji ECHA olajša obdelavo obvestila.

### Primer 1

Izvoznik iz ene od držav članic EU namerava v državo A prvič izvoziti heksakloroetan.

Heksakloroetan je naveden v delu 1 Priloge I k uredbi PIC, saj zanj veljajo stroge omejitve glede industrijske uporabe.

- Izvoznik pripravi obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k Uredbi, in ga najpozneje 35 dni pred izvozom predloži svojemu imenovanemu nacionalnemu organu prek zbirke podatkov ePIC. Sistem nato dodeli obvestilu o izvozu neaktivno številko RIN.
- Da izvoznik agenciji ECHA in imenovanemu nacionalnemu organu olajša obdelavo obvestila, priloži angleško različico varnostnega lista k obvestilu o izvozu.
- Imenovani nacionalni organ preveri obvestilo o izvozu. Ko imenovani nacionalni organ ugotovi, da je obvestilo o izvozu popolno, ga posreduje agenciji ECHA v nadaljnjo obdelavo in (predvidoma) sprejetje.

- Agencija ECHA se najprej prepriča, da v zadevnem koledarskem letu obvestilo o izvozu EU še ni bilo predloženo, nato pa ga pošlje državi A.
- Sistem ePIC izvoznika obvesti, da je bilo obvestilo o izvozu obdelano in da bo številka RIN aktivirana (kar pomeni, da se izvoz lahko izvede) na predvideni datum izvoza, ki je bil naveden v obvestilu o izvozu. RIN se navede v carinski deklaraciji skupaj z ustrezno oznako TARIC.
- Kemikalija je pakirana in označena kot za trženje v EU, če se ugotovi, da država uvoznica nima posebnih zahtev. Izvoznik pošlje uvozniku varnostni list v uradnem jeziku države A (katere uradni jezik ni angleščina).
- Informacije na etiketi so prav tako v uradnem jeziku države A (za več navodil o jezikih glejte Dodatek 4).
- Na etiketi se navedejo rok uporabe in datum proizvodnje ter posebne informacije o pogojih skladiščenja in obstojnosti med skladiščenjem v podnebnih razmerah v državi A. Kemikalija se ne sme izvoziti pozneje kot šest mesecev pred rokom uporabe.
- Izvoznik v prvem četrtletju naslednjega leta svoj imenovani nacionalni organ obvesti o količinah kemikalije, ki jih je poslal v državo A v prejšnjem letu.

## Primer 2

Podjetje "Chemoproducts" želi v državo B izvoziti borov triklorid.

Borov triklorid ni naveden v Prilogi I k Uredbi, vendar je bil na podlagi Priloge VI k Uredbi (ES) št. 1272/2008 (uredba CLP) uvrščen med nevarne kemikalije.

- Izvoznik svojemu imenovanemu nacionalnemu organu ne rabi zagotoviti informacij. Izvoz se lahko izvede brez obvestila o izvozu ali izrecnega soglasja države uvoznice.
- Veljajo zahteve za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe kemikalij, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo B, kot so opisane v Primeru 1.

## Primer 3

Podjetje "ABC Chemicals" namerava v državo C izvoziti kloroform.

Kloroform je naveden v delu 1 Priloge I k uredbi PIC in ga je v državo C v zadevnem letu že izvozilo drugo podjetje, podjetje "ABC Chemicals" pa še nikoli.

- Izvoznik pripravi obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k uredbi PIC, in ga najpozneje 35 dni pred izvozom predloži svojemu imenovanemu nacionalnemu organu.
- Ko izvoznik shrani in predloži obvestilo o izvozu, se mu dodeli RIN, ki v tej fazi še ni aktivirana.
- Ko imenovani nacionalni organ ugotovi, da je obvestilo o izvozu popolno in pravilno, ga posreduje agenciji ECHA v nadaljnjo obdelavo. Agencija ECHA ga preveri in odobri, kar pomeni, da bo številka RIN aktivirana na predvideni datum izvoza. Ker je bilo obvestilo o izvozu EU v zadevnem koledarskem letu že predloženo, se shrani v zbirko podatkov ePIC, ne da bi se poslalo državi uvoznici.
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe kemikalij, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost

poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo C, kot so opisane v Primeru 1.

#### Primer 4

Podjetje "LongShip" namerava izvoziti poliklorirane terfenile (PCT) v državo D, ki je pogodbenica Konvencije.

Za PCT velja postopek PIC na podlagi Rotterdamske konvencije, zato so navedeni v delih 1 in 3 Priloge I k Uredbi. V zadnji posodobitvi okrožnice PIC je država D sporočila uvozno odločitev, s katero je dala soglasje za uvoz.

- Izvozniku ni treba predložiti obvestila o izvozu in lahko izvoz izvede, če predvidena uporaba v državi uvoznici ustreza kategoriji, za katero je bila snov navedena v Prilogi III h Konvenciji.
- Izvoznik vloži zahtevek za posebno RIN pri svojem imenovanem nacionalnem organu. Ko je zahtevek odobren, se izvozniku dodeli RIN, ki jo lahko doda k svoji carinski deklaraciji.
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe kemikalij, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo D, kot so opisane v Primeru 1.

#### Primer 5

Podjetje "KillingPest" s sedežem v eni od držav članic EU namerava iz države E uvoziti paration za proizvodnjo pesticida, nato pa ta pripravek izvoziti v državo F.

Paration je v EU prepovedan za uporabo kot pesticid (tako kot fitofarmacevtsko sredstvo kot tudi kot biocid). Snov je navedena v delu 1 Priloge I k uredbi PIC in delu 3 (v kategoriji pesticidov zanjo velja postopek PIC) te priloge. V zadnji okrožnici PIC se uvozna odločitev za EU za skupino uporabe pesticidov glasi: „ni soglasja“. Uvozna odločitev za državo F se glasi: „soglasje“.

- Ne glede na uvozno odločitev EU lahko podjetje uvozi snov, iz katere bo z industrijsko predelavo proizvajalo pesticid, saj se ta ne bo tržil v EU.
- Ker je država F dala soglasje za uvoz, se izvoz lahko izvede. Obvestilo o izvozu ni potrebno.
- Izvoznik vloži zahtevek za posebno RIN pri svojem imenovanem nacionalnem organu. Ko je zahtevek odobren, se izvozniku dodeli RIN, ki jo lahko doda k svoji carinski deklaraciji.
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe kemikalij, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo F, kot so opisane v Primeru 1. Podjetje poleg tega poroča o količini uvožene kemikalije.
- Velikost in vrsta embalaže zagotavljata, da se čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje starih zalog.

## Primer 6

Izvoznik želi v državo G, ki je pogodbenica Konvencije, prvič izvoziti klordimeform.

Klordimeform je naveden v delih 1 in 3 Priloge I k uredbi PIC, saj zanj v kategoriji pesticidov velja postopek PIC. Zadnja okrožnica PIC ne vsebuje uvoznih odločitev za državo G.

- Izvoznik pripravi obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k uredbi PIC, in ga najpozneje 35 dni pred izvozom predloži svojemu imenovanemu nacionalnemu organu.
- Ko izvoznik shrani in predloži obvestilo o izvozu, se mu dodeli RIN, ki v tej fazi še ni aktivna.
- Izvoz se lahko izvede samo, če je dal imenovani nacionalni organ države G izrecno soglasje za uvoz klordimeforma. Imenovani nacionalni organ izvoznika ugotovi, da v zbirki podatkov ePIC takega soglasja še ni. Imenovani nacionalni organ izvoznika zahteva soglasje pri imenovanem nacionalnem organu države G (po potrebi lahko pomaga Komisija).
- Odgovor ni prispel v 30 dneh in agencija ECHA pošlje opomin. Če odgovora ni v naslednjih 30 dneh, agencija ECHA pošlje drugi opomin.
- Kljub prizadevanjem ni odgovora v 60 dneh.
- Imenovani nacionalni organ izvoznika se po posvetovanju s Komisijo, ki ji pomaga agencija ECHA, odloči, da se izvoz lahko nadaljuje, če ni dokazov uradnih virov, da bi država G sprejela končni ureditveni ukrep za prepoved ali strogo omejitev uporabe klordimeforma, **in** če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:
  - a) obstajajo dokumentarna dokazila o tem, da je klordimeform v državi G licenciran, registriran ali odobren v kategoriji pesticidov ali
  - b) predvidena uporaba, navedena v obvestilu o izvozu, ki jo je uvoznik iz države G pisno potrdil, ni v kategoriji, za katero je klordimeform naveden v delu 2 ali 3 Priloge I, in obstajajo dokazi uradnih virov, da se je klordimeform v zadnjih petih letih uporabljal ali uvozil v državo G.
- Ker se lahko izvoz odobri za največ 12 mesecev, je treba po izteku tega obdobja od države G znova zahtevati izrecno soglasje. Pogoji iz tega odstavka veljajo tudi za [Primer 7](#), ki je opisan v nadaljevanju.
- Glede na končni rezultat postopka za pridobitev izrecnega soglasja je mogoče, da se izvoz dovoli in agencija ECHA aktivira RIN. V nasprotnem primeru RIN ostane neaktivna.
- Letno obvestilo o izvozu, ki ga predloži izvoznik, se bo zahtevalo tudi, če je pridobljeno izrecno soglasje, razen če se država G odpove pravici do prejemanja teh obvestil.
- Če se izvoz izvede na podlagi izrecnega soglasja ali odstopa, veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo G, kot so opisane v Primeru 1.
- Velikost in vrsta embalaže zagotavljata, da se čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje starih zalog.

## Primer 7

Podjetje "Buy and Sell" želi v državo H prvič izvoziti pesticid, ki vsebuje nitrofen.



Nitrofen je naveden v delih 1 in 2 Priloge I k Uredbi. Ta kemikalija je v EU prepovedana za uporabo kot fitofarmacevtsko sredstvo in zadevni ureditveni ukrep je bil sporočen sekretariatu PIC. Država H je pogodbenica Konvencije. Ker za to kemikalijo ne velja postopek PIC, zanjo tudi ni uvoznih odločitev.

- Izvoznik predloži obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k uredbi PIC, svojemu imenovanemu nacionalnemu organu najpozneje 35 dni pred izvozom.
- Ko izvoznik shrani in predloži obvestilo o izvozu, se mu dodeli RIN, ki v tej fazi še ni aktivirana.
- Kot v [Primeru 6](#) zgoraj se lahko izvoz izvede samo, če je dal imenovani nacionalni organ države H izrecno soglasje za uvoz nitrofena. Vendar se ta primer od šestega primera razlikuje v tem, da uvozna odločitev ni bila objavljena v zadnji okrožnici PIC, ker za kemikalijo ne velja postopek PIC. Veljajo enaki pogoji kot v [Primeru 6](#), vključno z zahtevo za pridobivanje izrecnega soglasja, možnostjo odobritve časovno omejenega odstopa in nujnostjo pridobitve izrecnega soglasja po izteku tega obdobja.
- Glede na končni rezultat postopka za pridobitev izrecnega soglasja je mogoče, da se izvoz dovoli in agencija ECHA aktivira RIN. V nasprotnem primeru RIN ostane neaktivna.
- Če se izvoz izvede, veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo H, kot so opisane v Primeru 1.
- Velikost in vrsta embalaže zagotavljata, da se čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje starih zalog.
- Letno obvestilo o izvozu, ki ga predloži izvoznik, se bo zahtevalo tudi, če je pridobljeno izrecno soglasje, razen če se država H odpove pravici do prejemanja teh obvestil.

## Primer 8

Podjetje "Exterminator" želi v državo M, ki je članica OECD, izvoziti dimetenamid.

Dimetenamid je v EU prepovedan za uporabo kot pesticid. Naveden je v delih 1 in 2 Priloge I k Uredbi, zato se zanj običajno zahteva izrecno soglasje države uvoznice. Ker za to kemikalijo postopek PIC ne velja, zanjo tudi ni uvoznih odločitev.

- Izvoznik pripravi obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k uredbi PIC, in ga najpozneje 35 dni pred izvozom predloži svojemu imenovanemu nacionalnemu organu.
- Ko izvoznik shrani in predloži obvestilo o izvozu imenovanemu nacionalnemu organu, se mu dodeli RIN, ki v tej fazi še ni aktivirana.
- Če imenovani nacionalni organ meni, da je obvestilo o izvozu popolno in pravilno, ga posreduje agenciji ECHA v nadaljnjo obdelavo in (predvidoma) sprejetje. Če je obvestilo pravilno in v zadevnem koledarskem letu obvestilo o izvozu EU še ni bilo predloženo, ga agencija ECHA pošlje državi M. Če je bilo v zadevnem letu obvestilo o izvozu že predloženo, se obvestilo o izvozu shrani v zbirko podatkov ePIC, ne da bi se poslalo.

- Dimetenamid je naveden v delu 2 Priloge I, zato se lahko izvozi samo, če se zahteva in prejme izrecno soglasje za uvoz.
- Ker je država M članica OECD, lahko izvoznik uporabi možnost odstopa in predloži dokumentarna dokazila, da je zadevna snov licencirana, registrirana ali odobrena v državi M.
- Če izvoznik ta dokazila predloži, lahko imenovani nacionalni organ po posvetovanju s Komisijo odloči, da se lahko izvoz izvede brez izrecnega soglasja države uvoznice.
- Če imenovani nacionalni organ po posvetovanju s Komisijo odloči, da je izrecno soglasje za uvoz potrebno, ga zahteva pri imenovanem nacionalnem organu države M kot v [Primeru 7](#) zgoraj.
- Glede na končni rezultat postopka za pridobitev izrecnega soglasja je mogoče, da se izvoz dovoli in agencija ECHA aktivira RIN. V nasprotnem primeru, če ni odgovora, RIN ostane neaktivna.
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo M, kot so opisane v Primeru 1.
- Velikost in vrsta embalaže zagotavljata, da se čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje starih zalog.
- Letno obvestilo o izvozu, ki ga predloži izvoznik, se bo zahtevalo tudi, če je pridobljeno izrecno soglasje, razen če se država M odpove pravici do prejemanja teh obvestil.

## Primer 9

Podjetje "XYZ" namerava v državo J izvoziti 1,2-dibromoetan (EDB) za industrijsko uporabo.

EDB je naveden v delih 1 in 3 Priloge I k Uredbi. V EU je prepovedan za uporabo kot fitofarmacevtsko sredstvo in zanj v kategoriji pesticidov velja postopek PIC. V zadnji okrožnici PIC se uvozna odločitev za državo J v skupini pesticidov glasi: „soglasje“.

- Ker za snov za uporabo kot pesticid velja postopek PIC, ne pa tudi kot snov za industrijsko uporabo, država J ni sprejela odločitve, s katero bi dala soglasje za uvoz EDB za industrijsko uporabo. Zato mora izvoznik predložiti obvestilo o izvozu in pridobiti izrecno soglasje za uvoz za industrijsko uporabo. Pri tem sledi postopku, kot je opisan v [Primeru 6](#) ali [7](#).
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo J, kot so opisane v Primeru 1.

## Primer 10

Podjetje "Pest Products" namerava v državo K izvoziti "Fungicide X" – fungicidno zmes, ki vsebuje pentaklorofenol (60-odstotna aktivna snov).

Pentaklorofenol je naveden v delih 1 in 3 Priloge I k uredbi PIC, saj zanj v kategoriji pesticidov velja postopek PIC. Država K ni pogodbenica Konvencije, zato v okrožnicah PIC ni njene uvozne odločitve. Drugo podjetje EU je v zadevnem letu že izvozilo drugo zmes (s 30 % pentaklorofenola), potem ko je prek svojega imenovanega nacionalnega organa pridobilo

izrecno soglasje organov države K. To izrecno soglasje ne velja za vse zmesi, ki vsebujejo pentaklorofenol, ampak samo za to zmes.

- Izvoznik pripravi obvestilo o izvozu, ki vsebuje informacije iz Priloge II k Uredbi, in ga najpozneje 35 dni pred izvozom predloži svojemu imenovanemu nacionalnemu organu. To obvestilo posreduje agenciji ECHA, ki ga predloži kot obvestilo EU o izvozu.
- Izvoz se ne sme izvesti, dokler ustrezni organi države K ne dajo dodatnega izrecnega soglasja za "Fungicide X", ker je bilo obstoječe izrecno soglasje omejeno na drug pripravek. Za pridobitev takega soglasja se sledi postopku, kot je opisan v [Primeru 6](#) ali [7](#).
- Veljajo zahteve za informacije, ki se navedejo v carinskih deklaracijah in posredujejo zadevnemu imenovanemu nacionalnemu organu, ter za pakiranje in označevanje izvozov, rok uporabe, zagotavljanje varnostnih listov in obveznost poročanja o količinah kemikalije, ki so bile v preteklem letu poslane v državo K, kot so opisane v Primeru 1.
- Velikost in vrsta embalaže zagotavljata, da se čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje starih zalog.

### Primer 11

Podjetje "Laboratory Analysis Products" namerava v državo L izvoziti 100 g nitrofeni za uporabo v laboratorijski analizi.

Nitrofen je naveden v delih 1 in 2 Priloge I k Uredbi, zato se zanj običajno zahteva izrecno soglasje države uvoznice. Ker je količina nitrofeni, ki se namerava v letu 2015 izvoziti v državo L, manjša od 10 kg, in se šteje, da verjetno ne bo vplivala na zdravje ljudi ali okolje, saj se bo kemikalija uporabljala za analizo v laboratorijskih pogojih, izvoz spada v člen 2(3) uredbe PIC in je izvzet iz določil te Uredbe.

Vendar se predloži zahtevek za posebno RIN, da se pridobi RIN, potrebna pri carinjenju.

- Izvoznik nekaj časa pred predvidenim izvozom svojemu imenovanemu nacionalnemu organu prek zbirke podatkov ePIC predloži zahtevek za posebno RIN.
- Ko imenovani nacionalni organ odobri zahtevek, izvoznik prejme aktivirano RIN.
- Izvoznik vključi RIN v carinski deklaraciji.

## Dodatek 1: Priloga V k Uredbi (EU) št. 649/2012

### KEMIKALIJE IN IZDELKI, ZA KATERE VELJA PREPOVED IZVOZA (iz člena 15)

**Del 1 Priloge V** – Obstojna organska onesnaževala iz prilog A in B Stockholmske konvencije o obstojnih organskih onesnaževalih v skladu z določbami navedene konvencije.

Veljavni seznam kemikalij je na voljo na spletni strani agencije ECHA:

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/chemicals>

(Izberite okence "Annex V part 1" (del 1 Priloge V) in sprejmite pravno obvestilo).

**Del 2 Priloge V** – Kemikalije, razen obstojnih organskih onesnaževal iz Prilog A in B Stockholmske konvencije o obstojnih organskih onesnaževalih v skladu z določbami navedene konvencije.

Veljavni seznam kemikalij je na voljo na spletni strani ECHA:

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/pic/annex-v-part-2>

## Dodatek 2: Pregled glavnih nalog izvoznikov za uskladitev z Uredbo (EU) št. 649/2012

1. Obvestiti svoj imenovani nacionalni organ (tj. ustrežni imenovani nacionalni organ države članice, v kateri ima izvoznik svoj sedež) najpozneje 35 dni pred prvim izvozom katere koli kemikalije (kot snovi ali v zmesi) iz dela 1 Priloge I in najpozneje 35 dni pred prvim izvozom v vsakem naslednjem koledarskem letu (člen 8), razen če so izpolnjeni pogoji za odstop od te obveznosti;
2. v enakih rokih obvestiti svoj imenovani nacionalni organ pred prvim izvozom katerega koli izdelka, ki vsebuje kemikalijo iz dela 2 ali 3 Priloge I v nezreagirani obliki, in pred prvim izvozom v vsakem naslednjem koledarskem letu (člen 15(1) in člen 8), razen če so izpolnjeni pogoji za odstop;
3. upoštevati uvozne odgovore držav uvoznic v zvezi s kemikalijami PIC iz dela 3 Priloge I (člen 14(4));
4. upoštevati prepoved izvoza kemikalij in izdelkov iz Priloge V (člen 15(2)), razen če veljajo za te kemikalije določbe člena 2(3) uredbe PIC (kemikalije se izvozijo za namene raziskave ali analize v količinah, za katere ni verjetno, da bi vplivale na zdravje ljudi ali na okolje in ki v nobenem primeru ne presegajo 10 kg od vsakega izvoznika v vsako državo uvoznico v posameznem koledarskem letu). Treba je poudariti, da je mogoč izvoz nekaterih kemikalij iz dela 2 Priloge V pod posebnimi pogoji glede njihove uporabe ali koncentracije;
5. upoštevati zahtevo, da se izvoz kemikalij (kot snovi ali v zmesih) iz dela 2 ali 3 Priloge I ne sme izvesti brez odobritve imenovanega nacionalnega organa zadevne države članice. Ta odobritev lahko temelji na izrecnem soglasju imenovanega nacionalnega organa/ustreznega organa države uvoznice ali na odstopu v skladu s členom 14 Uredbe (EU) št. 649/2012;
6. v carinski deklaraciji navesti ustrezno (tj. standardno ali posebno) referenčno identifikacijsko številko (RIN) za izvoz – okence 44 enotne upravne listine ali v ustrezni podatkovni element elektronske izvozne deklaracije (člen 19(1));
7. v carinski deklaraciji navesti ustrezno številko CUS (številka carinske unije in statistična številka, označba Evropskega carinskega seznama kemičnih snovi) in oznako kombinirane nomenklature;
8. zagotoviti imenovanemu nacionalnemu organu države izvoznika vse informacije, ki jih zahteva država uvoznica, ki je pogodbenica Konvencije, najpozneje 30 dni pred prvim tranzitom kemikalije iz dela 3 Priloge I in najpozneje 8 dni pred vsakim naslednjim tranzitom (člen 16);
9. zagotoviti, da se vse izvožene nevarne kemikalije in zmesi pakirajo in označijo v skladu z določili o pakiranju in označevanju, sprejetimi v uredbi CLP, uredbi REACH, Uredbi o biocidnih proizvodih ali katerem drugem ustreznem predpisu EU (člen 17(1));
10. kadar je to primerno, na etiketi navesti rok uporabe in datum proizvodnje (člen 17(2));
11. zagotoviti, da se informacije na etiketi in v varnostnem listu, če je to izvedljivo, navedejo v uradnem(-ih) jeziku(-ih) ali v enem ali več glavnih jezikih države uvoznice (člen 17(4));
12. vsakemu uvozniku poslati varnostni list (člen 17(3)); navesti informacije v varnostnem listu v uradnem(-ih)/glavnem(-ih) jeziku(-ih) države uvoznice, če je to izvedljivo;

13. zagotoviti, da se kemikalija ne izvozi pozneje kot šest mesecev pred rokom uporabe, če je to izvedljivo. zagotoviti pri pesticidih, da se z optimalno velikostjo in vrsto embalaže čim bolj zmanjša tveganje za kopičenje zastarelih zalog. Na etiketi navesti ustrezne informacije o pogojih skladiščenja in obstojnosti. Upoštevati zahteve EU glede čistote (člena 14(10) in 14(11));
14. na zahtevo posredovati državam uvoznicam dodatne informacije o kemikalijah, ki se izvažajo (člen 8(7));
15. vsako leto do 31. marca imenovanemu nacionalnemu organu zadevne države članice predložiti letno poročilo za preteklo leto o izvoženih količinah kemikalij iz Priloge I iz te države članice (podobna obveznost za uvoznike glede uvoza). Ločeno navesti izvoze, izvedene na podlagi odstopov v skladu s členom 14(7). Na zahtevo zagotoviti vse potrebne dodatne informacije (člen 10);
16. kadar kemikalija izpolnjuje pogoje za obveščanje PIC, informacije pa ne izpolnjujejo zahtev iz Priloge IV, Komisiji na zahtevo v 60 dneh zagotoviti vse zadevne razpoložljive informacije (podobno obveznost imajo uvozniki) (člen 11(4)).

## Dodatek 3: Primeri dokazov, na podlagi katerih se lahko odobri odstop od zahteve za izrecno soglasje

Odstop od zahteve za izrecno soglasje se lahko v skladu s členom 14(7) odobri, kadar se kljub ustreznemu prizadevanju v 60 dneh na zahtevek za izrecno soglasje ne prejme odgovor. Odločitev o odobritvi odstopa temelji na dokazih, ki kažejo, da je zadevna kemikalija licencirana, registrirana ali odobrena za uporabo v državi uvoznici. V nadaljevanju so navedeni primeri, ki temeljijo na dosedanjih izkušnjah in praksi, o tem, katere vrste dokazov je mogoče uporabiti:

### 1. Potrdilo o registraciji, ki potrjuje, da je kemikalija odobrena v državi uvoznici

Ta potrdila se običajno uporabljajo za pesticide. Ta primer vključuje številne možnosti, saj lahko potrdila o registraciji vsebujejo različne pogoje. Registracija se vedno nanaša na določeno aktivno snov ali zmes, ki jo proizvaja določeno podjetje, včasih pa je potrdilo izdano le v imenu lokalnega proizvajalca. V nekaterih primerih ni navedeno le ime tujega proizvajalca ampak tudi država izvora. V praksi se takšne registracije za namene posebnega soglasja obravnavajo na različne načine.

Ena država članica je kot izrecno soglasje sprejela registracijo za določeno zmes ali imenovanega tujega proizvajalca in objavila informacijo v bazi podatkov kot soglasje za to zmes (in koncentracijo snovi iz Priloge I) brez izpolnjenih pogojev. Po mnenju druge države članice so takšne registracije omejene le na določeni vir – čeprav se sprejmejo kot izrecno soglasje za ta vir, pa te informacije niso bile uvrščene v bazo podatkov in zahtevki sploh niso bili uvrščeni ali prikazani kot „nerešeni“.

Temu pristopu bi se lahko pripisala pomanjkanje preglednosti in prikazovanje zavajajoče slike položaja. Imenovani nacionalni organi so soglašali, da se takšni primeri uvrstijo na seznam (po potrebi z zavarovanimi podatki o izvozniku in imenu zmesi, da se ohrani poslovna tajnost). Take uvrstitve se v drugih podobnih primerih že pojavljajo, kadar „soglasje“ ni splošno uporabno, kot je v primeru omejitve soglasja na določeno pošiljko. Imenovani nacionalni organi so privolili, da se za potrdilo o registraciji, izdano za točno določeno podjetje, to v podatkovni bazi izrecno navede, tako da je vsem jasno, da to soglasje za druge izvoznike ne velja.

Da se takšno potrdilo šteje za veljavno utemeljitev odobritve odstopa od zahteve za izrecno soglasje, se za kemikalijo(-e) iz Priloge I, ki sproži(-jo) zahtevo za izrecno soglasje, v registracijskem dokumentu ali potrdilu to izrecno navede. V nasprotnem primeru (npr. ker zadevna kemikalija ni aktivna snov) izvoznik ali uvoznik predloži dokaze, da je organ, odgovoren za registracijo zmesi, vedel ali je bil dejavno obveščen, da zmes vsebuje kemikalijo(-e) iz Priloge I (npr. to je razvidno iz predložene vloge za registracijo in iz podporne dokumentacije, kot so ustrezni varnostni listi itn.).

S tem v zvezi je treba zlasti paziti pri tako imenovanih „higienskih potrdilih“, ki jih včasih izdajo zdravstveni organi v državah uvoznicah, ker se lahko s „higienskimi potrdili“ potrdi le skladnost proizvodnje ali proizvoda z določenimi sanitarnimi zahtevami, in sicer brez preverjanja, ali so sestavine kemikalije navedene in odobrene.

### 2. Uvozno dovoljenje, izdano za kemikalijo/zmes

Neka država članica je poročala o primeru, ki je bil primerljiv s potrdili o registraciji. Ker je bilo dovoljenje omejeno na imenovani vir dobave, se je država članica odločila dovoljenje



sprejeti kot dokaz, da je bila kemikalija v državi uvoznici uporabljana, ni pa te informacije vnesla v podatkovno bazo. Pristop naj bi bil enak kot pri potrdilih o registraciji, tj. da se takšni primeri vnesejo v podatkovno bazo in da se v primerih potrdila, izdanega za točno določeno podjetje, to v podatkovni bazi izrecno navede, tako da je vsem jasno, da to soglasje za druge izvoznike ne velja.

Imenovani nacionalni organi pri odločanju, ali naj takšna potrdila o uvozu sprejme kot dokaz, na podlagi katerega se sprejme odločitev o odobritvi odstopa od zahteve za izrecno soglasje, uporabijo enak pristop, kot je opisan zgoraj za potrdila o registraciji.

**3. Izjava države uvoznice, da za kemikalijo postopek PIC ne velja in se zato soglasje ne zahteva**

Če se država uvoznica na zahtevo za soglasje odzove tako, da ne uporabi možnosti zavrnitve uvoza ali postavljanja pogojev, ampak le odgovori, da ničesar ne potrebuje, ker kemikalija ni kemikalija PIC, se to lahko razume kot izrecno soglasje, če je dopisovanje v pisni obliki.

**4. Izjava države uvoznice, da za kemikalijo ne veljajo omejitve in se zato lahko uvozi brez zahtev**

Če se država uvoznica na zahtevo za soglasje odzove tako, da ne uporabi možnosti zavrnitve uvoza ali postavljanja pogojev, ampak le odgovori, da uporaba kemikalije v državi uvoznici ni omejena in se zato uvoz lahko nadaljuje brez zahtev ali le z izpolnjevanjem carinskih formalnosti, se to lahko razume kot izrecno soglasje, če je dopisovanje v pisni obliki.

## Dodatek 4: Seznam uradnih in glavnih drugih jezikov za varnostne liste in označevanje izvozov v določene države

Država	Uradni jezik	Drugi glavni jeziki, ki se uporabljajo pri mednarodni komunikaciji
Afganistan	pašto, afganistanska perzijščina, dari	angleščina
Albanija	albanščina	angleščina
Alžirija	arabščina	francoščina
Andora	katalonščina	španščina, francoščina, portugalsščina
Angola	portugalsščina	francoščina
Antigva in Barbuda	angleščina	
Argentina	španščina	angleščina, italijanščina, nemščina, francoščina
Armenija	armenščina	angleščina, ruščina
Avstralija (in zunanja ozemlja)	angleščina	
Azerbajdžan	azerbajdžanščina (azerščina)	angleščina, ruščina
Bahami	angleščina	
Bahrajn	arabščina	angleščina
Bangladeš	bangla (bengalsščina)	angleščina
Barbados	angleščina	
Belorusija	beloruščina, ruščina	angleščina, poljščina
Belize	angleščina	španščina
Benin	francoščina	
Butan	dzongkha	angleščina
Bolivija	španščina, kečuanščina, ajmarščina	angleščina
Bosna in Hercegovina	bosanščina, hrvaščina, srbščina	
Bocvana	angleščina	
Braziliija	portugalsščina	angleščina, španščina

<b>Država Brunej</b>	malajščina	angleščina
<b>Burkina Faso</b>	francoščina	
<b>Burundi</b>	francoščina, kirundščina	
<b>Kambodža</b>	kmerščina	angleščina, francoščina
<b>Kamerun</b>	angleščina, francoščina	
<b>Kanada</b>	angleščina, francoščina	
<b>Republika Zelenortski otoki</b>	portugalščina	francoščina
<b>Srednjeafriška republika</b>	francoščina	
<b>Ceuta, Melilla</b>	španščina	
<b>Čad</b>	francoščina, arabščina	
<b>Čile</b>	španščina	angleščina, nemščina
<b>Ljudska republika Kitajska</b>	standardna mandarinska kitajščina	angleščina
<b>Kolumbija</b>	španščina	angleščina
<b>Komori</b>	arabščina, francoščina	
<b>Republika Kongo</b>	francoščina	
<b>Cookovi otoki</b>	angleščina, cookovootoška maorščina (rarotongščina)	
<b>Kostarika</b>	španščina	angleščina
<b>Slonokoščena obala</b>	francoščina	
<b>Kuba</b>	španščina	angleščina
<b>Curaçao</b>	papiamentu, nizozemščina	
<b>Demokratska ljudska republika Koreja</b>	korejščina	angleščina
<b>Demokratska republika Kongo</b>	francoščina	
<b>Džibuti</b>	francoščina, arabščina	
<b>Dominika</b>	angleščina	
<b>Dominikanska republika</b>	španščina	angleščina
<b>Ekvador</b>	španščina	angleščina
<b>Egipt</b>	arabščina	angleščina, francoščina
<b>Salvador</b>	španščina	angleščina

<b>Ekvatorialna Gvineja</b>	španščina	francoščina
<b>Eritreja</b>	arabščina, tigrinjščina, angleščina	
<b>Etiopija</b>	amharščina, arabščina, angleščina	francoščina
<b>Federativne države Mikronezije</b>	angleščina	
<b>Falklandski otoki</b>	angleščina	
<b>Ferski otoki</b>	ferščina, danščina	
<b>Fidži</b>	angleščina, fidžijščina	
<b>Francoska Polinezija</b>	polinezijščina, francoščina	
<b>Gabon</b>	francoščina	
<b>Gambija</b>	angleščina	
<b>Gruzija</b>	gruzinščina	angleščina, ruščina
<b>Gana</b>	angleščina	
<b>Grenlandija</b>	grenlandščina (inuitščina), danščina	angleščina
<b>Grenada</b>	angleščina	
<b>Gvatemala</b>	španščina	angleščina
<b>Gvineja</b>	francoščina	
<b>Gvineja Bissau</b>	portugalščina	francoščina
<b>Gvajana</b>	angleščina	
<b>Haiti</b>	francoščina, kreolščina	angleščina
<b>Honduras</b>	španščina	angleščina
<b>Hongkong</b>	kantonščina, angleščina	
<b>Islandija</b>	islandščina	angleščina
<b>Indija</b>	hindijščina, angleščina	
<b>Indonezija</b>	indonezijščina	angleščina, nizozemščina
<b>Iran</b>	perzijščina	angleščina, francoščina
<b>Irak</b>	arabščina, kurdščina	angleščina
<b>Izrael</b>	hebrejščina	angleščina
<b>Jamajka</b>	angleščina	

Japonska	japonščina	angleščina
Jordanija	arabščina	angleščina
Kazahstan	kazaščina, ruščina	angleščina
Kenija	svahili, angleščina	
Kiribati	angleščina	
Demokratska ljudska republika Koreja	korejščina	
Republika Koreja	korejščina	angleščina
Kosovo (v skladu z RVSZN 1244/99)	albanščina, srbščina	angleščina
Kuvajt	arabščina	angleščina
Kirgizistan	kirgiščina, ruščina	angleščina
Laos	laoščina	angleščina, francoščina
Libanon	arabščina	francoščina, angleščina
Lesoto	sesotščina, angleščina	
Liberija	angleščina	
Libija	arabščina	angleščina
Lihtenštajn	nemščina	francoščina
Makedonija	makedonščina, albanščina	angleščina
Madagaskar	francoščina, malgaščina	angleščina
Malavi	angleščina, čičevščina	
Malezija	malajščina	angleščina
Maldivi	divehi	angleščina
Mali	francoščina	
Marshallovi otoki	marshallovščina, angleščina	
Mavretanija	arabščina	francoščina
Mauritius	angleščina	
Mehika	španščina	angleščina
Republika Moldavija	moldavščina	angleščina, ruščina
Monako	francoščina	angleščina, italijanščina

<b>Mongolija</b>	mongolščina	angleščina, ruščina
<b>Črna gora</b>	črnogorščina	angleščina
<b>Maroko</b>	arabščina, tamazight	francoščina
<b>Mozambik</b>	portugalščina	angleščina
<b>Mjanmar</b>	burmanščina	angleščina
<b>Namibija</b>	angleščina	nemščina
<b>Nauru</b>	naurujščina	angleščina
<b>Nepal</b>	nepalščina	angleščina
<b>Nova Kaledonija</b>	francoščina	
<b>Nova Zelandija (in pridružena ozemlja)</b>	angleščina, maorščina, novozelandski znakovni jezik	
<b>Nikaragva</b>	španščina	angleščina
<b>Niger</b>	francoščina	
<b>Nigerija</b>	angleščina	
<b>Norveška (in pridruženo območje)</b>	norveščina	angleščina
<b>Oman</b>	arabščina	angleščina
<b>Pakistan</b>	urdujščina,	angleščina
<b>Država Palestina</b>	arabščina	angleščina
<b>Panama</b>	španščina	angleščina
<b>Papua Nova Gvineja</b>	tok pisin, hiri motu	angleščina
<b>Paragvaj</b>	španščina, gvaranijščina	angleščina
<b>Peru</b>	španščina, kečuanščina, ajmarščina	angleščina
<b>Republika Filipini</b>	tagaloščina (filipinščina), angleščina	
<b>Portoriko</b>	španščina, angleščina	
<b>Katar</b>	arabščina	angleščina
<b>Ruska federacija</b>	ruščina	angleščina
<b>Ruanda</b>	kinjaruandščina, francoščina, angleščina	
<b>Saint Kitts in Nevis</b>	angleščina	

<b>Sveta Lucija</b>	angleščina	
<b>Saint Vincent in Grenadine</b>	angleščina	
<b>Samoa</b>	samoanščina	angleščina
<b>San Marino</b>	italijanščina	francoščina, angleščina
<b>Sao Tome in Principe</b>	portugalščina	francoščina
<b>Saudova Arabija</b>	arabščina	angleščina
<b>Senegal</b>	francoščina	
<b>Srbija</b>	srbsčina	angleščina
<b>Sejšeli</b>	angleščina, kreolščina, francoščina	
<b>Sierra Leone</b>	angleščina	
<b>Singapur</b>	mandarinščina, malajščina, tamilščina, angleščina	
<b>Sint Maarten</b>	nizozemščina, angleščina	francoščina, španščina
<b>Salomonovi otoki</b>	melanezijski pidžin, angleščina	
<b>Somalija</b>	somalščina, arabščina	angleščina, italijanščina
<b>Južna Afrika</b>	zuluščina, afrikanščina, angleščina	
<b>Šrilanka</b>	singalščina	angleščina
<b>Sudan</b>	arabščina, angleščina	
<b>Surinam</b>	nizozemščina	angleščina
<b>Svazi</b>	svazijščina	
<b>Švica</b>	francoščina, nemščina, italijanščina	angleščina, portugalščina, španščina
<b>Sirska arabska republika</b>	arabščina	angleščina, francoščina
<b>Tajvan</b>	mandarinska kitajščina	angleščina
<b>Tadžikistan</b>	tadžiščina	angleščina, ruščina
<b>Združena republika Tanzanija</b>	svahilščina, angleščina	
<b>Tajska</b>	tajščina	angleščina
<b>Togo</b>	francoščina	
<b>Tonga</b>	tongščina, angleščina	



<b>Trinidad in Tobago</b>	angleščina	francoščina, španščina
<b>Tunizija</b>	arabščina	francoščina
<b>Turčija</b>	turščina	angleščina
<b>Turkmenistan</b>	turkmenščina	angleščina, ruščina
<b>Tuvalu</b>	tuvalujščina	
<b>Uganda</b>	angleščina	
<b>Ukrajina</b>	ukrajinščina	angleščina, poljščina, ruščina
<b>Združeni arabski emirati</b>	arabščina	angleščina
<b>Združene države Amerike (in zunanja ozemlja)</b>	angleščina	
<b>Urugvaj</b>	španščina	angleščina
<b>Uzbekistan</b>	uzbeščina	angleščina, ruščina
<b>Vanuatu</b>	bislama, angleščina, francoščina	
<b>Vatikanska mestna država (Sveti sedež)</b>	italijanščina, latinščina	
<b>Bolivarska republika Venezuela</b>	španščina	angleščina
<b>Vietnam</b>	vietnamščina	angleščina, francoščina
<b>Wallis in Futuna</b>	francoščina	
<b>Jemen</b>	arabščina	angleščina
<b>Zambija</b>	bemba, angleščina	
<b>Zimbabve</b>	angleščina	

## Dodatek 5: Carinsko območje Unije<sup>52</sup>

Ozemeljsko območje uporabe uredbe PIC je ozemlje Unije, vendar pa se uvoz in izvoz ter posledične obveznosti nanašajo na carinsko območje Unije.

Carinsko območje Unije obsega ozemlja iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti:

1) *Carinsko območje Unije obsega naslednja ozemlja, vključno s teritorialnimi vodami, notranjimi vodami in zračnim prostorom:*

- *ozemlje Kraljevine Belgije,*
- *ozemlje Republike Bolgarije,*
- *ozemlje Češke republike,*
- *ozemlje Kraljevine Danske, razen Ferskih otokov in Grenlandije,*
- *ozemlje Zvezne republike Nemčije, razen otoka Helgoland in ozemlja Büsingen (pogodba z dne 23. novembra 1964 med Zvezno republiko Nemčijo in Švicarsko konfederacijo),*
- *ozemlje Republike Estonije,*
- *ozemlje Irske,*
- *ozemlje Helenske republike,*
- *ozemlje Kraljevine Španije, razen Ceute in Melille,*
- *ozemlje Francoske republike razen francoskih čezmorskih držav in ozemelj, za katere se uporablja četrti del PDEU,*
- *ozemlje Republike Hrvaške,*
- *ozemlje Italijanske republike razen občin Livigno in Campione d'Italia ter italijanskega dela Luganskega jezera, ki ležijo med obalo in politično mejo območja med Ponte Tresa in Porto Ceresio,*
- *ozemlje Ciperske republike v skladu s pravili iz Akta o pristopu iz leta 2003,*
- *ozemlje Republike Latvije,*
- *ozemlje Republike Litve,*
- *ozemlje Velikega vojvodstva Luksemburg,*
- *ozemlje Madžarske,*
- *ozemlje Malte,*

---

<sup>52</sup> Upoštevajte člen 52 PEU, člen 355 PDEU in člen 3 Carinskega zakonika Skupnosti. Glejte tudi člen 4 Carinskega zakonika Skupnosti, ki bo stopil v veljavo 1. maja 2016 (Uredba (EU) št. 952/2013 (UL L 269, 10.10.2013).

- ozemlje Kraljevine Nizozemske v Evropi,
- ozemlje Republike Avstrije,
- ozemlje Republike Poljske,
- ozemlje Portugalske republike,
- ozemlje Romunije,
- ozemlje Republike Slovenije,
- ozemlje Slovaške republike,
- ozemlje Republike Finske,
- ozemlje Kraljevine Švedske in
- ozemlje Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter Kanalskih otokov in otoka Man.

2) Naslednja ozemlja, vključno z njihovimi teritorialnimi vodami, notranjimi vodami in zračnim prostorom, ki se nahajajo zunaj ozemlja držav članic, se ob upoštevanju konvencij in pogodb, ki se zanje uporabljajo, štejejo za del carinskega območja Unije:

a) FRANCIJA

*Ozemlje Monaka, kot je opredeljeno v Carinski konvenciji, podpisani v Parizu 18. maja 1963 (Journal officiel de la République française / Uradni list Francoske republike z dne 27. septembra 1963, str. 8679);*

b) CIPER

*Ozemlje suverenih con Združenega Kraljestva Akrotiri in Dhekelia, kot je opredeljeno v Pogodbi o ustanovitvi Republike Ciper, podpisani v Nikoziji 16. avgusta 1960 (United Kingdom Treaty Series No 4 (1961) Cmd. 1252).*

## Dodatek 6: Glosar/seznam kratic

<b>BPR</b>	Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (uredba o biocidnih proizvodih)
<b>C&amp;L</b>	Razvrščanje in označevanje
<b>CAS</b>	Služba za izmenjavo kemičnih izvlečkov
<b>številka CUS</b>	Številka carinske unije in statistična številka, oznaka podatkovne baze Evropskega carinskega seznama kemičnih snovi (ECICS)
<b>CN</b>	Kombinirana nomenklatura
<b>CLP</b>	Uredba (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006
<b>CMR</b>	Snov ali zmes, ki je rakotvorna, mutagena ali strupena za razmnoževanje
<b>Konvencija</b>	Rotterdamska konvencija o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini
<b>COP</b>	Konferenca pogodbenic Rotterdamske konvencije
<b>CRC</b>	Odbor za pregled kemikalij Rotterdamske konvencije
<b>DGD</b>	Navodila za odločanje
<b>INO</b>	Imenovani nacionalni organ
<b>DPD</b>	Direktiva o nevarnih pripravkih (1999/45/ES)
<b>DSD</b>	Direktiva o nevarnih snoveh (67/548/EGS)
<b>ES</b>	Evropska skupnost
<b>ECHA</b>	Evropska agencija za kemikalije
<b>ECICS</b>	Evropski carinski seznam kemičnih snovi
<b>EGS</b>	Evropska gospodarska skupnost
<b>ePIC</b>	Računalniška aplikacija za obdelavo in urejanje zakonskih zahtev iz uredbe PIC
<b>EU</b>	Evropska unija
<b>FAO</b>	Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo

---

<b>Forum</b>	Forum za izmenjavo informacij o izvrševanju, vzpostavljen na podlagi Uredbe (ES) št. 1907/2006
<b>GHS</b>	Globalno usklajeni sistem za razvrščanje in označevanje kemikalij
<b>Stavek nevarnosti</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>o Besedilo glede razreda ali kategorije nevarnosti, ki opisuje vrsto nevarnosti, ki jo povzroča nevarna snov ali zmes, po potrebi pa tudi stopnjo nevarnosti</li></ul>
<b>MSCA</b>	Pristojni organ države članice
<b>OECD</b>	Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj
<b>PBT</b>	Snovi, ki so obstojne, se kopičijo v organizmih in so strupene
<b>PCB</b>	Poliklorirani bifenili
<b>PCT</b>	Poliklorirani terfenili
<b>PIC</b>	Postopek soglasja po predhodnem obveščanju
<b>POP</b>	Obstojna organska onesnaževala
<b>FFS</b>	Fitofarmacevtska sredstva
<b>Previdnostni stavek</b>	Besedilo (v skladu z uredbo PIC), ki opisuje priporočeni(-e) ukrep(-e) za zmanjšanje ali preprečevanje škodljivih učinkov, ki so posledica izpostavljenosti nevarni snovi ali zmesi zaradi njene uporabe ali odstranjevanja
<b>REACH</b>	Uredba (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij
<b>RIN</b>	Referenčna identifikacijska številka
<b>VL</b>	Varnostni list
<b>SHPF</b>	Zelo nevarna oblika pesticidnega pripravka
<b>TARIC</b>	<i>Tarif Intégré de la Communauté</i> – tj. integrirana tarifa Evropske skupnosti
<b>UN/ECE</b>	Gospodarska komisija Združenih narodov za Evropo
<b>UNEP</b>	Program Združenih narodov za okolje
<b>vPvB</b>	Snovi, ki so zelo obstojne in se zelo lahko kopičijo v organizmih

EVROPSKA AGENCIJA ZA KEMIKALE  
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,  
FI-00121 HELSINKI, FINSKA  
ECHA.EUROPA.EU